

## Orijinal kullanım talimatlari

### Palet istifleyici

EXV 14 / 16 / 20

EXV 14i / 16i / 20i

EXV-SF 14 / 16 / 20

EXV-SF 14i / 16i / 20i

EXP 14 / 16 / 20



0301 0303 0305 0323 0324

0325 0326 0327 0328 0329

0330 0331 0332 0333 0334

45758043420 TR - 02/2015

first in intralogistics



## 1 Giriş

Forklift verileri	2
Genel bilgiler	2
Kılavuza Nasıl Bakılır	2
Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi	4
Telif hakkı ve ticari marka hakları	4
Forkliftin teslimatı ve belgeleri	4
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	5
Teknik servis ve yedek parçalar	6
Referans Normlar	6
Kullanım tipi	6
Çalışma koşulları	7
Forklift Üzerinde Değişiklikler	7
Uygulanan ekipman	8
Kullanıcı yükümlülükleri	8
Çevre ile ilgili konular	8
Bileşenlerin ve akülerin atılması	8
Ambalajlama	9

## 2 Güvenlik

Güvenlik talimatları	12
Genel Önlemler	12
Genel Güvenlik Kuralları	12
Zemin gereksinimleri	12
Akü bağlantı kabloları	13
Çekiş aküsü şarj bölgesi gereksinimleri	13
Forklift Kullanımı ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri	13
Çalışma Malzemeleri ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri	13
Rezidüel riskler	14
Rezidüel tehlikeler, rezidüel riskler	14
Elektromanyetik radyasyon	16
İyonlaşmayan radyasyon	16
Gürültü	16
Titreşimler	18
Güvenlik testleri	19
Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü	19

<b>Güvenlik cihazları</b> .....	20
Güvenlik cihazlarının yerleri .....	20
Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı .....	22
<b>3 Genel bakış</b>	
<b>Teknik açıklamalar</b> .....	24
<b>Genel bakış</b> .....	26
<b>Aletler ve kontroller</b> .....	27
Çalıştırma/durdurma anahtarı .....	27
Ekran .....	28
Acil durum kapatma kolu .....	34
Yeke kontrolleri .....	35
<b>Yeke</b> .....	38
Dümen konumları .....	38
Kombi yeke (varsa) .....	40
OptiSpeed yeke (yalnızca EXV ve EXVi modellerinde mevcuttur) .....	42
<b>Kaldırma çubukları tipleri</b> .....	43
<b>Yan koruma</b> .....	45
Açıklama .....	45
<b>Platform</b> .....	47
Açıklama .....	47
<b>Yönlerin tanımı</b> .....	49
<b>İşaretler</b> .....	50
Etiketlerin konumu .....	50
Seri numarası .....	52
Veri levhası .....	52
Kapasite plakası .....	53
Şasi çerçevesi etiketi .....	54
<b>Seçenekler ve değişkenler</b> .....	55
Seçenekler ve değişkenlerin listesi .....	55
İstifçi otomatik indirme (isteğe bağlı) .....	56
Veri soketli aksesuar montaj çubuğu .....	57
Dijital kod seçeneği .....	58
Akü elektrolit seviyesi gösterge LED'i (isteğe bağlı) .....	60
<b>4 Kullanım</b>	
<b>Yetkili ve güvenli kullanım</b> .....	62
Forkliftlerin kullanım amacı .....	62

Forklift kullanımına ilişkin güvenlik talimatları	62
<b>Forkliftle taşıma ve kaldırma</b>	64
Forkliftin taşınması	64
Taşıma	65
Taşıma ve Depolama için İklim Koşulları	65
Forkliftin yüklenmesi ve boşaltılması	66
<b>Rodaj</b>	66
<b>Hizmete alma öncesi kontroller ve işlemler</b>	67
Kullanım öncesi kontrollerin listesi	67
<b>Operatör konumu</b>	69
Platformsuz model için operatör konumu	69
Platformlu model için operatör konumu	70
<b>Forkliftin kullanılması</b>	72
Acil durumlarda forklifti durdurma	72
Forklifti çalıştırma	72
Forklift çalışması	73
Forklift direksiyon yönü	74
Forkliftin "Yeke her zaman etkin — Creep Speed" fonksiyonuyla (isteğe bağlı) birlikte kullanılması	75
Geri hareket	76
Forklift fren sistemleri	76
Forkliftin park edilmesi ve durdurulması	77
Soğuk Depolarda Forklift Kullanımı.	78
<b>Yükün taşınması</b>	79
Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları	79
Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller	82
Çatal uzaklığının ayarlanması (varsa)	83
Çatallar güvenlik sensörlerinin üzerine kaldırılmış şekilde otomatik hız azaltma	84
Yükün kaldırılması	84
Yük taşıma	88
Yükü indirin.	89
Forkliftin eğimli yollarda, yükleme köprülerinde ve asansörlerde kullanılması.	90
Çekme römorkları	91
<b>Akünün şarj edilmesi</b>	92
İç kısma erişim	92
Akünün Şarj Edilmesi	94
Eğri seçiciyi şarj etme (yalnızca araç içi akü şarj cihazı ile)	94
Akünün yerleşik akü şarj cihazıyla (isteğe bağlı) şarj edilmesi	95
Akü tipi	95
Hazırlık	96

## 5 Bakım

<b>Genel Bilgiler</b> .....	98
<b>Bakım öncesi işlemler</b> .....	98
<b>Programlı bakım</b> .....	99
Bakım Çalışmaları Özet Tablosu .....	99
<b>Gerektiğinde yapılan bakım</b> .....	101
Forklifti Temizleme .....	101
Kaldırma zincirlerinin temizlenmesi .....	101
Sigortalar .....	102
Aküyü üstten sökerek değiştirme .....	102
Akünün yandan sökülerek değiştirilmesi .....	105
<b>Hizmet dışı bırakma</b> .....	108
Genel Bilgiler .....	108
Forklift Çekme .....	109
Geçici Olarak Hizmet Dışı Bırakma .....	109
Uzun Süre Çalışmadan Bekledikten Sonra Yapılacak Kontrol ve İncelemeler .....	109
Kalıcı Olarak Hizmet Dışı Bırakma (İmha) .....	109

## 6 Teknik veriler

<b>EXV ve EXVi genel boyutları</b> .....	112
<b>EXV-SF ve EXVi-SF genel boyutları</b> .....	113
<b>Veri sayfası</b> .....	114
<b>EXP genel boyutları</b> .....	128
<b>Veri sayfası</b> .....	129
<b>Aküler</b> .....	132
<b>Malzeme tablosu</b> .....	134

1

---

**Giriş**

## Forklift verileri

## Forklift verileri

Satış ağı veya yetkili servis merkezi istediğinde bulunabilmesi için önemli forklift verilerini aşağıdaki tabloya kaydetmenizi öneririz.

Tip	
Seri numarası	
Teslimat tarihi	

## Genel bilgiler

- Bu kılavuzda üreticinin temin ettiği "Orijinal Talimatlar" bulunmaktadır.
- "Operatör", forklifti süren kişi olarak tanımlanır.
- "Kullanıcı", forklifti operatöre kullandıran fiziksel veya yasal kişidir.
- Forkliftin doğru şekilde kullanımı ve kazaların önlenmesi için operatörün bu kılavuzun içeriğini, "Endüstriyel araçların kullanım kuralları kılavuzu" ve forklift üzerindeki etiket ve plakaları okuması, anlaması ve ilgili bilgileri uygulaması gereklidir.
- Bu kılavuz ve ekindeki "Endüstriyel araçların kullanım kuralları kılavuzu" dikkatli bir şekilde saklanmalıdır ve her zaman hızlı bir şekilde başvurulabilmesi için forklift üzerinde olmalıdır.
- Üretici bu kılavuzda, "Endüstriyel araçların kullanım kuralları kılavuzu"nda ve forklift

üzerindeki etiket ve çıkartmalardaki talimatların izlenmemesinden kaynaklanan kişisel kazalar veya nesnelere üzerindeki hasarlardan sorumluluk kabul etmez.

- Forklift bu kılavuzda belirtilen amaç dışında kullanılamaz.
- Forklift yalnızca doğru şekilde eğitim almış operatörler tarafından kullanılmalıdır. Gereklilik için operatör eğitimi için yetkili satış ağına başvurun.
- Forklift yakınında çalışan kişilerin de forklift kullanımı ile ilgili tehlikeler hakkında bilgilendirilmeleri gereklidir.
- Bilgiyi net bir şekilde verebilmek amacıyla, bu kılavuzdaki bazı resimlerde forklift güvenlik ekipmanı (koruyucu, panel vb.) olmadan gösterilmiştir. Forklift güvenlik ekipmanı olmadan kullanılamaz.

## Kılavuza Nasıl Bakılır

Kılavuzun başlangıcında, kolaylık olması amacıyla içindekiler bölümü verilmiştir. Kılavuz çeşitli konular içeren bölümlere ayrılmıştır. Her sayfanın üst kısmında ad ve başlık verilir. Her sayfanın sonunda aşağıdakiler bulunur: kılavuz tipi, tanımlama kodu, dil ve kılavuz sürümü.

Bu kılavuzda bazı genel bilgiler verilmiştir. Lütfen yalnızca kendi forkliftiniz ile ilgili bilgileri dikkate alın.

Bu kılavuzun bazı bölümlerini vurgulamak için aşağıdaki semboller kullanılmıştır.

**⚠ UYARI**

**Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanması, güvenliği tehlikeye atabilir.**



**⚠ DİKKAT**

Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanmaması, forklifte zarar verebilir ve bazı durumlarda garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

**ÇEVRE UYARISI**

*Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanmaması, çevreye zarar verebilir.*

**NOT**

*Bu simge ekstra bilgi sağlamak için kullanılır.*

Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi

## Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi

Bu kullanım talimatlarının yayın tarihi kapak sayfasındadır.

Üretici, endüstriyel forkliftlerini daha da geliştirmek için sürekli çalışmaktadır ve bu nedenle, değişiklik yapma ve bu kılavuzda yer alan bilgilerle ilgili hak taleplerini reddetme hakkını saklı tutar.

Teknik yardım almak için lütfen size en yakın üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkeziyle iletişime geçin.

## Telif hakkı ve ticari marka hakları

Bu kullanma talimatı, üreticinin açık yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz, çevirisi yapılamaz veya (alıntılar da dahil olmak üzere) üçüncü şahısların kullanımına verilemez.

## Forkliftin teslimatı ve belgeleri

Forkliftte istemiş olduğunuz tüm seçeneklerin olduğundan ve forkliftin aşağıdaki belgeler ile birlikte teslim edildiğinden emin olun:

- Orijinal talimatlar
- Endüstriyel taşıtların uygun kullanım kuralları;
- EC Uygunluk Beyanı;
- Garanti kitapçığı.

Forklift ile birlikte bir çekiş aküsü ve/veya akü şarj cihazı verilmişse, bu ürünlerin siparişe uygun olduğundan ve ilgili kullanıcı ve bakım

kılavuzlarının ve akü şarj cihazının EC beyanının verildiğinden emin olun.

Uygulanan ekipman, başka ekipman veya cihazla varsa, bunların da siparişe uygun olduğundan ve ilgili kullanıcı ve bakım kılavuzlarının ve (yürürlükteki yönetmelikler gerektiriyorsa) EC beyanının verildiğinden emin olun.

Yukarıdaki belgelerin tamamı, forkliftin çalışma ömrü boyunca saklanmalıdır. Belgeler kaybolur veya hasar görürse, orijinal belgelerin kopyaları için yetkili satış ağına başvurun.

## Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı

### Beyan

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
D-22113 Hamburg Almanya

Aşağıda belirtilen makinenin:

Endüstriyel forklift  
Model

**bu kullanım talimatlarına göre**  
**bu kullanım talimatlarına göre**

2006/42/EC makine yönergesinin en son haline uygun olduğunu beyan ederiz.

Teknik belge düzenleme yetkisi bulunan personel:

bkz. EC uygunluk beyanı

STILL GmbH

## Teknik servis ve yedek parçalar

### Teknik servis ve yedek parçalar

Forklift üzerinde programlı bakım ve onarımlar için, yalnızca yetkili servis ağına başvurun.

Yetkili servis ağının bakım ve onarımları yapmak için üretici tarafından eğitilmiş personeli, orijinal yedek parçaları ve takımları bulunmaktadır.

Yetkili servis ağının yaptığı servis işlemleri ve orijinal yedek parça kullanımı, forkliftin zaman içinde teknik özelliklerini korumasını sağlar.

Forkliftin bakımı ve onarımı için yalnızca üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalar kullanılabilir. Orijinal olmayan yedek parçaların kullanımı, garantiyi geçersiz kılar ve orijinal olmayan parçaların uygun olmamasından kaynaklanan tüm kazalarda kullanıcıyı sorumlu kılar.

### Referans Normlar

Bu forklift aşağıdakiler ile uyumludur:

- 2006/42/EC Makine Yönergesinin yürürlükteki en güncel sürümü
- EN 12895 Standartına uygun olarak kullanım için, forkliftler ile ilgili Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi 2004/108/EC ve sonraki değişiklikleri

Sürücü koltuğundaki ses basıncı seviyesi ile ilgili gürültü testleri, EN 12053 standartına

uygun olarak yapılmış ve EN ISO 4871 standartına uygun olarak beyan edilmiştir

Titreşim testleri EN 13059 standartına uygun olarak yapılmış ve EN 12096 standartına uygun olarak beyan edilmiştir.

Forklift ile ilgili elektromanyetik emisyon ve bağışıklık sınır değerleri EN 12895 standartındaki ile aynıdır.

### Kullanım tipi

Forkliftin "normal kullanım koşulları" aşağıdaki şekilde anlaşılmaktadır:

- ağırlığı ve yük merkezi verilen değerler dahilinde olan (bkz. Bölüm 6 - Teknik Veriler) çatalları kullanarak yüklerin kaldırılması ve/veya taşınması.
- düzgün, düz ve kompakt yüzeylerde taşıma ve/veya kaldırma;
- çatallar üzerinde eşit olarak dağıtılmış dengeli yüklerin taşınması ve/veya kaldırılması;
- yaklaşık olarak forkliftin uzunlaşmasına orta düzleminde olan yük merkezinin taşınması ve/veya kaldırılması.

#### **UYARI**

#### **Forklift başka bir amaç için kullanılmamalıdır.**

Bunun dışındaki herhangi bir kullanım, insanlar ve/veya nesnelere gelen zarardan tamamen kullanıcının sorumlu tutulmasına ve garantinin geçersiz olmasına neden olacaktır.

Aşağıda yanlış forklift kullanımına ilişkin örnekler verilmiştir:

- Eşit seviyeli olmayan (düzensiz veya kompakt olmayan) yüzeylerde taşıma
- Ağırlık ve/veya yük merkezi sınırlarını aşan yükler;
- dengeli olmayan yükleri taşımak;
- çatallar üzerinde eşit olarak dağıtılmamış yükler taşımak;
- sallanan yükler taşımak;
- yük merkezi forkliftin uzunlaşmasına orta düzlemine göre büyük oranda yer değiştirmiş yükler taşımak;

- sürüş sırasında operatörün görüşünü engelleyecek boyutlarda yükler taşımak;
- operatörün üzerine düşebilecek kadar yüksek şekilde yığılmış yükler taşımak;
- yerden 300 mm yüksekte bir yük ile hareket etmek;
- insan taşımak ve/veya kaldırmak;
- yükleri itmek veya çekmek;
- yük aşağı bakacak şekilde yukarı veya aşağı eğimli bir yüzeyde hareket etmek.;

## Çalışma koşulları

Bu forklift kapalı alanda taşıma amaçlı olarak tasarlanmış ve üretilmiştir.

Aşağıda belirtilen iklim koşulları sınırlarının dışında kullanmayın:

- Maksimum ortam sıcaklığı: +40°C
- Minimum ortam sıcaklığı: +5°C
- 2000 m'ye kadar yükseklikler
- Yoğuşma olmadan %30 ile %50 arasında bağıl nem.

### ⚠ DİKKAT

Forklifti tozlu bölgelerde kullanmayın.

Forkliftin yüksek miktarda tuzlu hava veya su içeren ortamlarda kullanılması, doğru şekilde çalışmasına engel olabilir ve metalik parçaların korozyona uğramasına neden olabilir.

Forkliftin belirtilen sınırları veya herhangi bir durumda aşırı zorlu koşullarda (sert hava

## Forklift Üzerinde Değişiklikler

Forklift üzerinde herhangi bir değişiklik yapılamaz. Aksi takdirde aşağıdaki durumlar haricinde EC sertifikası ve garanti geçersiz kalır:

- üretici tarafından sağlanan seçeneklerin montajı
- uygulanan ekipmanın montajı

bu işlemler için de yalnızca yetkili satış ağına başvurulmalıdır

- yüksek hızda dönmek;
- eğimli yüzeylerde (yukarı veya aşağı eğimli) dönmek ve/veya yanlara doğru hareket etmek;
- hareketsiz ve/veya mobil yapılar ile çarpışmak;

### ⚠ UYARI

**Forkliftin hatalı kullanımı, forkliftin ve/veya yükün devrilmesine neden olabilir.**

koşulları, soğuk depolar, güçlü manyetik alanların yakınında) kullanılması gerekiyorsa, uygun ekipman kullanılmalı ve/veya önlemler alınmalıdır. Daha fazla bilgi için yetkili satış ağına başvurun.

### ⚠ UYARI

**Forklift, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanılmaz. Patlayıcı yükleri taşımak için kullanılamaz.**

Patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışması veya patlayıcı yükleri taşınması gereken forkliftler için uygun ekipman kullanılmalıdır ve standart forkliftin Kullanıcı ve bakım kılavuzundakinden farklı olan belirli bir EC Uyumluluk Beyanı olmalıdır.

Daha fazla bilgi için yetkili satış ağına başvurun.

### ⚠ UYARI

**Forklift fabrikada veya daha sonradan iyonlaşmayan radyasyon (radyo verici, RFID oynatıcı, veri terminali, tarayıcı vb.) ile donatılmışsa ve tıbbi cihazlar (kalp pilleri gibi) kullanan operatörler varsa, bu tür cihazların uyumluluğu doğrulanmalıdır.**

## Uygulanan ekipman

### Uygulanan ekipman

Düzgün uygulanmayan ekipmanları kullanmak istiyorsanız, aşağıda verilenler nedeniyle yetkili satış ağına başvurun:

- kullanılabilirliği doğrulamak
- ekipmanı monte etmek

- kalan yeni kapasiteyi belirten bir etiket eklemek
- ekipman hakkında belge sağlamak (kullanıcı ve bakım kılavuzu ve EC sertifikası).

### Kullanıcı yükümlülükleri

Kullanıcılar forklift kullanımı ve bakımı ile ilgili yürürlükteki yerel yönetmeliklere uymalıdır.

### Çevre ile ilgili konular

#### Bileşenlerin ve akülerin atılması

Forklift farklı malzemelerden oluşur. Bileşenlerin veya akülerin değiştirilmesi veya atılması gerekiyorsa bu işlemler şu şekilde yapılmalıdır:

- atılması,
- işlenmesi veya
- geri dönüştürülmesi gereklidir.



#### NOT

*Aküler atılırken akü üreticisi tarafından sağlanan belgeye uygun hareket edilmelidir.*



#### ÇEVRE UYARISI

*Parçaların atılması konusunda bir atık yönetimi şirketi ile çalışmanızı öneririz.*

## Ambalajlama

Forkliftin teslimatı sırasında belirli parçalar, sevkiyat sırasında zarar görmemeleri için ambalajlanmıştır. Bu ambalajlar ilk çalıştırmadan önce tamamen çıkarılmalıdır.



### ÇEVRE UYARISI

*Forkliftin teslim edilmesinden sonra ambalaj malzemeleri uygun şekilde atılmalıdır.*





2

---

**Güvenlik**

## Güvenlik talimatları

## Güvenlik talimatları

## Genel Önlemler



## NOT

Forklifti kullanırken izlenecek bazı güvenlik yönetmelikleri aşağıda verilmiştir. Bu yönetmelikler, "**Endüstriyel cihazların yetkili**

**kullanımı ile ilgili kurallar**" adlı kitaptakiler ile entegredir.

## Genel Güvenlik Kuralları

- Sadece kalifiye, eğitilmiş ve yetkili personelin forklifti kullanmasına izin verin.
- Forkliftte üretici tarafından temin edilen veya belirtilenler dışında bir ekipman takmayın.
- Her tür riski en aza indirmek için forklifti her zaman iyi çalışır durumda tutun.
- Forklifti motor kaputu veya kapılar açık ya da korkuluklar sökülmüş haldeyken kullanmayın.
- Forkliftteki veri plakaları iyi durumda tutulmalı, hasarlıysa değiştirilmelidir.
- Forkliftte bulunan tüm güvenlik göstergelerini dikkatlice okuyun ve takip edin.
- Forkliftin tepesinde yeterli boşluk olduğundan emin olun.
- Forklifti yangın söndürme cihazlarının veya yangın çıkışlarının önüne ya da trafiği engelleyebilecek herhangi bir yere park etmeyin.
- Forklift arıza belirtileri gösteriyorsa ve bu nedenle güvenli olmadığı düşünülüyorsa, forklifti durdurun, park edin ve bakım müdürüne haber verin.
- Yüksek gerilim taşıyan havai hatlardan uygun uzaklıkta durun. Yetkili mercilerce getirilen güvenlik mesafelerine uyun.
- Yükü sadece tek bir çatal kullanarak kesinlikle kaldırmayın.
- Yükü çatal taşıyıcının üzerine ya da yükün ağırlık merkezi çatal taşıyıcıya mümkün olduğu kadar yakın olacak şekilde yerleştirin.
- Yük, ağırlık merkezi uzunlamasına olarak çatal kollarının orta noktasına gelecek şekilde çatal kollarının üzerine yerleştirilmelidir.
- Yükler forkliftin orta eksenine göre yataydan merkez dışındayken forklifti kullanmayın. Bu kurala uyulmaması halinde forkliftin dengesi bozulabilir.
- Yükün dayandığı yüzeyin ağırlığı desteklediğinden emin olun.
- Her zaman yürürlükteki mevzuatlara uygun güvenlik giysileri ve uygun kişisel koruyucu ekipmanları kullanın.
- Gevşek veya engebeli zeminlerde veya basamaklar üzerinde forklifti kullanmayın.
- Zemin seviyesinden 300 mm yukarıda yük varken sürmeyin.
- Eğimlerde dönüş veya istifleme yapmayın.
- Meyillerde hızı azaltın.
- Forklifti kapasite plakalarında belirtilen sınırların üzerinde aşırı yüklemeyin.
- Uyuşturucu ve alkol etkisi altında olan kişilerin forklifti kullanmalarına izin verilmez.
- Operatör, dikkatini etrafındaki çalışma ortamından saptırabilecek MP3 oynatıcı ya da herhangi bir elektrikli cihaz kullanamaz.

## Zemin gereksinimleri

Forkliftlerin amortisör sistemi yoktur ve bu nedenle çalışma zemini düz ve deliksiz olmalıdır ve hareket etmesi zor olabilir. Forkliftin tüm

yapısını etkileyebilecek olan tekerlekler ile çarpışmayı önlemek için tüm merdivenlerde rampalar bulunmalıdır.

**⚠ DİKKAT**

Forklift ile zemindeki çatlaklar veya hasarlı parçalar üzerinden GEÇMEYİN. Çalışma yolu üzerindeki çamur veya başka nesnelere hemen kaldırılmalıdır.

**Akü bağlantı kabloları****⚠ DİKKAT**

Akü bağlantı kabloları ORJINAL OLMAYAN soket kullanmak tehlikeli olabilir (parça kataloğundaki satın alma referanslarına bakın)

**Çekiş aküsü şarj bölgesi gereksinimleri**

Çekiş aküsü şarj edilirken, üretilen gazları dışarı atmak veya ortadan kaldırmak için bölge yeterince havalandırılmalıdır (EN 50272-3).

**Forklift Kullanımı ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri**

- Operatör, herhangi bir arızayı tarif edebilmesi ve bakım personeline yardımcı olabilmesi için forklifti iyice tanımalıdır. Forklifti kullanmak için eğitim ve yetki almış olan operatör, forkliftin kontrolleri ve performansları hakkında bilgi sahibi olmalıdır.
- Herhangi bir arıza (ses, sızıntı vb.) hemen bildirilmelidir, çünkü ihmal edilirse daha ciddi arızalara neden olabilir.
- "Günlük incelemeler" bölümünde anlatılan incelemeleri yapın.

**ÇEVRE UYARISI**

*Tüm yağ ve/veya akü sıvısı sızıntılarını bildirin: bu sızıntılar tehlikeli ve yüksek derecede kirleticidir.*

**⚠ DİKKAT**

Yanık kokusu alırsanız forklifti durdurun ve motoru durdurun. Ardından akünün bağlantısını kesin.

**Çalışma Malzemeleri ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri****Çalışma malzemelerinin taşınması ve imha edilmesi ile ilgili kurallar****ÇEVRE UYARISI**

*Çalışma ve temizlik malzemelerinin uygunsuz şekilde kullanımı ve imhası, çevreye ciddi zarar verebilir.*

Her zaman çalışma malzemelerini uygun bir şekilde taşıyın ve ürünün kullanımı ile ilgili üretici talimatlarını izleyin.

Çalışma malzemelerini yalnızca bu amaç için kullanılan kaplarda saklayın ve gereksinimleri karşılayan bir konumda bulundurun.

## Rezidüel riskler

Çalışma malzemeleri yanıcı olabilir. Bu nedenle sıcak nesnelere veya açık alevler ile temastan kaçınınız.

Çalışma malzemelerini doldururken, yalnızca temiz kaplar kullanılmalıdır.

Çalışma ve temizlik malzemeleri ile ilgili üretici güvenliği ve imha talimatlarını izleyin.

Yağları veya diğer çalışma sıvılarını etrafa dökmeyin! Dökülen sıvılar hemen toplanmalı ve bir bağlayıcı madde (yağ bağlayıcı gibi) ile nötr hale getirilmeli, ardından geçerli yönetmeliklere uygun şekilde imha edilmelidir.

Her zaman çevre yönetmeliklerine uyun!

Yağlama, filtre değişimi veya hidrolik ekipmanlar üzerinde çalışmalara başlamadan önce, ilgili bölge iyice temizlenmelidir.

Değiştirilen parçalar her zaman çevre kanunlarına uygun olarak imha edilmelidir.

### ÇEVRE UYARISI

*Fren hidroliğinin hatalı veya yasadışı kullanımı, insan ve çevre sağlığına zararlıdır.*

### Yağlar

- Bu sıvıların ciltle temas etmelerine izin vermeyin..
- Yağ buharlarını ciğerlerinize çekmeyin.
- Forklift bakım işlemleri yaparken uygun kişisel koruma yöntemleri (eldiven, gözlük vb.) kullanarak yağın cildinize temas etmesini önleyin.

### ÇEVRE UYARISI

*Kullanılan yağlar ve ilgili filtrelerde çevreye zararlı maddeler bulunur ve geçerli yönetme-*

*liklere uygun olarak imha edilmeleri gerekir. Yetkili servis ağına başvurmanızı öneriyoruz.*

### UYARI

**Forkliftin hidrolik sisteminin basınç altında tuttuğu hidrolik yağın cilde nüfuz etmesi tehlikelidir. Bu türden bir yaralanma oluşursa, hemen bir doktora başvurun.**

### UYARI

**Küçük ve yüksek basınçlı yağ püskürmesi, cildi delebilir Sızıntıları bir parça karton kullanarak arayın.**

### Akü Asidi

- Buharları ciğerlerinize çekmeyin: zehirlidir.
- Cilt ile teması önlemek için uygun kişisel korunma önlemleri alın.
- Akü asidi aşındırıcıdır: cildinize temas ederse hemen bol su ile yıkayın.
- Akü şarj edilirken patlayıcı gaz karışımları oluşabilir. Bu nedenle, akünün şarj edildiği oda konuyla ilgili yönetmeliklere uygun olmalıdır (örneğin EN 50272-3 vb.).
- Şarj edilen akünün 2 m yakınında ve akü şarj etme bölgesinde sigara İÇMEYİN ve açık ateş KULLANMAYIN.

### NOT

*Daha fazla bilgi için akü ile birlikte verilen akü kılavuzuna başvurun.*

### ÇEVRE UYARISI

*Akülerde çevreye zararlı maddeler bulunmaktadır. Ömrü tamamlanan akülerin değişimi ve imhası yasaların gerektirdiği şekilde yapılmalıdır. Geçerli yönetmeliklere uygun olarak çevre dostu imha yöntemleri olan yetkili servis ağına başvurmanızı öneririz.*

## Rezidüel riskler

### Rezidüel tehlikeler, rezidüel riskler

Dikkatli ve standart ile düzenlemelerle uyumlu kullanılmasına rağmen, forklift kullanılırken

söz konusu olabilecek diğer riskler tamamen engellenemez.

Forklift ve diğer sistem bileşenleri güncel güvenlik gereksinimlerine uygundur. Bununla birlikte, forklift gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılsa ve tüm talimatlara uyulsa dahi, bazı rezidüel riskler ortadan kaldırılamaz.

Forkliftin belirlenen tehlike bölgelerinin dışında bile rezidüel riskler mevcuttur. Forkliftin etrafındaki bu alanda bulunan kişiler son derece dikkatli olmalıdırlar; böylece herhangi bir arıza, olay ya da bozukluk durumunda derhal tepki verebilirler.

### İKAZ

Forkliftin yakın çevresindeki tüm personel forkliftin kullanımından doğan riskler göz önünde bulundularak bilgilendirilmelidir.

Ek olarak bu kullanım talimatlarında yer alan Güvenlik Talimatlarına dikkatinizi çekeriz.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- Sızıntılar, hatların, konteynerlerin vb. malzemelerin delinmesi nedeniyle saf malzemesi kaçağı.
- Görüşün yetersiz olduğu vb. koşullarda veya rampalarda sürerken kaza riski.
- Özellikle ıslak veya buzlu yüzey koşullarında forklifti hareket ettirirken veya sarf malzemeleri sızıntı yaparken düşme, devrilme vb.
- Akülere ya da elektrik voltajına bağlı olarak yangın ve patlama riski.
- Güvenlik talimatlarına uymamaktan kaynaklanan insan hataları.
- Onarılmamış hasar veya arızalı ve yıpranmış bileşenler.
- Yetersiz bakım ve test
- Hatalı sarf malzemelerinin kullanımı
- Bakım aralıklarının aşılması

Üretici, işletmeci şirketin uyması gereken bu düzenlemelere kasten veya dikkatsizlik sebebiyle uymaması sonucu ortaya çıkan forklift kazalarından sorumlu tutulamaz.

## Elektromanyetik radyasyon

### Denge

Forkliftin dengesi güncel teknik düzenlemelere uygun olarak test edilmiştir ve forklift düzgün ve kullanım amacına uygun olarak kullanılırsa garanti edilir. Bu standartlarda çalışma standardına ve kullanım amacına uygun kullanım sırasında söz konusu olabilecek statik ve dinamik devrilme güçleri dikkate alınmaktadır. Aşırı koşullar altında dengeyi etkileyecek yanlış kullanım veya hatalı çalışma nedeniyle yatırma momentini aşma riski bulunur.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- dengesiz veya kayan yük vb. nedenlerden dolayı denge kaybı vb.;
- aşırı hızda dönüş yapma;
- yük kaldırılmışken hareket etme;
- yan taraftan çıkıntı yapan (örn. yana kaydırma) yüklerle hareket etme;
- eğimli yüzeylerde dönme ve çapraz sürme;
- aşağı doğru bakan yüklerle eğimli yüzeylerde sürme;
- aşırı yükler;
- sallanan yükler;
- basamaklar veya rampa kenarları.

## Elektromanyetik radyasyon

Forklift için göreceli elektromanyetik emisyonlar ve bağışıklık, EN 12895 standartına uygundur.

## İyonlaşmayan radyasyon

Forklift fabrikada veya daha sonradan iyonlaşmayan radyasyon (radyo verici, RFID oynatıcı, veri terminali, tarayıcı vb.) ile donatılmışsa ve tıbbi cihazlar (kalp pilleri gibi)

kullanan operatörler varsa, bu tür cihazların uyumluluğu doğrulanmalıdır.

## Gürültü

Sürücü koltuğundaki ses basıncı seviyesi	$L_{pAZ} < 70 \text{ dB (A)}$
Belirsizlik çarpanı	$K_{pA} = 4 \text{ dB (A)}$

Bu değer, EN 12053 Uyumlaştırılmış Avrupa Standardı'na uygun olarak bir test döngüsünde belirlenmiştir ve Taşıma, Kaldırma ve Rölanti modlarındaki ağırlıklı zaman yüzdeleri ile EN ISO 4871'e uygun olarak beyan edilmiştir.

**⚠ DİKKAT**

Yukarıda verilen değer, aynı kategorideki forkliftler ile karşılaştırma yapmak için kullanılabilir. Bu değer, iş yerindeki gürültü düzeyinin (günlük kişisel gürültü maruziyeti) belirlenmesinde kullanılamaz. Forklift kullanılırken, örneğin farklı çalışma modlarında, farklı çevre koşullarında ve ilave gürültü kaynakları olması halinde, yukarıda belirtilenlerden daha düşük veya daha yüksek gürültü değerleri söz konusu olabilir.

## Titreşimler

**Titreşimler**

Eller ve kolların maruz kaldığı titreşim değeri

$$\ddot{a}_w < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Değer, EN 13059 Uyumlaştırılmış Avrupa Standardı'na uygundur (Endüstriyel forklift güvenliği — titreşimi ölçmede kullanılan yöntemler).

**⚠ DİKKAT**

Yukarıda verilen değer, aynı kategorideki forkliftler ile karşılaştırma yapmak için kullanılabilir. Bu, forkliftin gerçek çalışması sırasında operatörün maruz kaldığı günlük titreşimi belirlemede kullanılamaz. Bu titreşimler kullanım koşullarına (zemin koşulları, kullanım yöntemi vb.) bağlıdır ve bu nedenle günlük maruz kalma değeri kullanım yerinden elde edilen verilerle hesaplanmalıdır.



## Güvenlik testleri

### Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü

#### Sürelî ya da olağan dışı olaylar sonrasında güvenlik kontrolü

İşletmeci, forkliftin en az yılda bir kez veya önemli bir olay olduktan sonra kontrol ettirilmesini sağlamalıdır.

Bu kontrolün bir parçası olarak forkliftin teknik durumu, kaza emniyeti açısından eksiksiz bir şekilde kontrol edilmelidir. Ayrıca, forklift uygun olmayan kullanım nedeniyle gerçekleşmiş olabilecek hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Bir test kayıt sistemi oluşturulmalıdır. Kontrol sonuçları, en az iki kontrol daha gerçekleştirilene kadar saklanmalıdır.

Kontrol tarihi, forkliftin üzerindeki bir etiketle belirtilir.

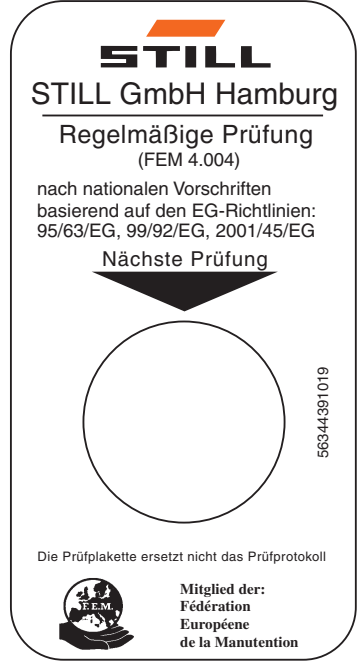
- Servis merkezinin forklift üzerinde periyodik kontroller yapması ile ilgili gerekli düzenlemeleri yapın.
- Forklift üzerinde gerçekleştirilecek kontroller ile ilgili olarak FEM 4.004 talimatlarına uygun hareket edin.

Sorunların gecikmeden giderilmesinden operatör sorumludur.

- Servis merkeziyle iletişim kurun.



*Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın!*



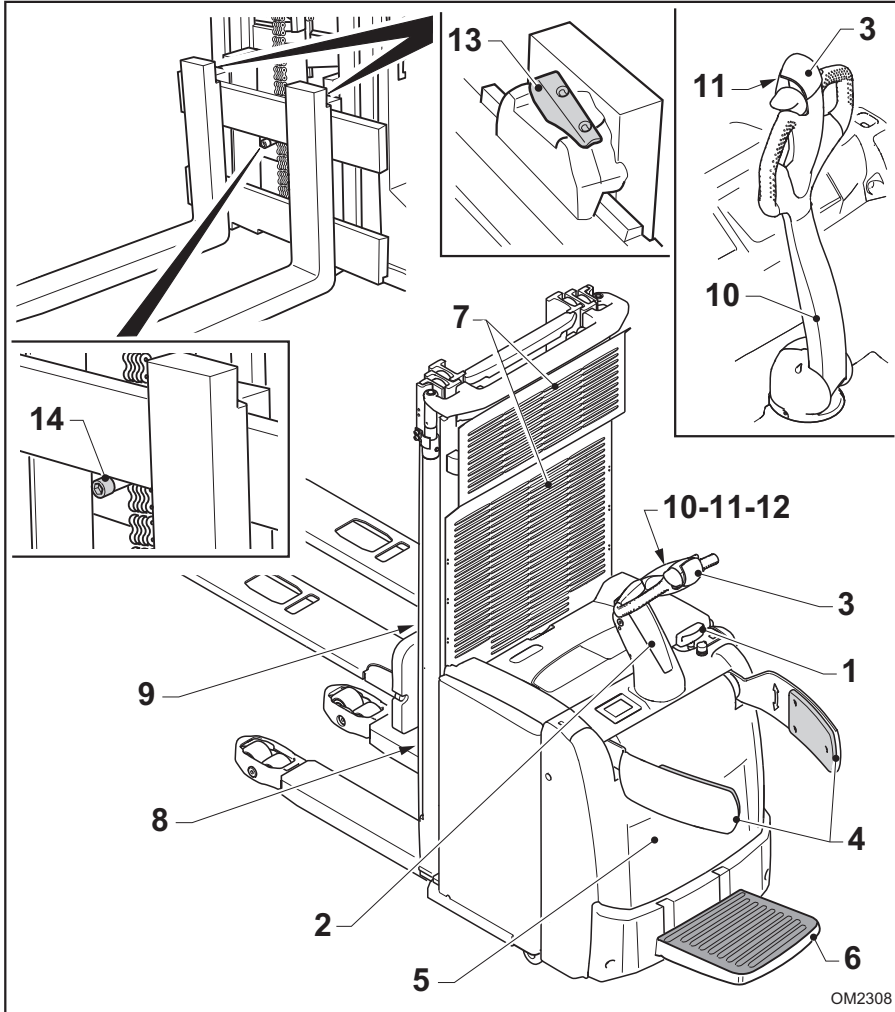
0000\_003-001\_V3

## Güvenlik cihazları

## Güvenlik cihazları

## Güvenlik cihazlarının yerleri

## Forkliftteki ana güvenlik cihazları



- 1 Acil durum kapatma kolu.  
2 Yeke konum sensörü. Yeke doğru kullanım konumunda değilse forklift hareket etmez.

- 3 Operatör kaza engelleme güvenlik düğmesi. Forklifti frenleyerek operatörü olası çarpışmalara karşı korur.

- 4 Operatör yan koruması. Operatörün oturarak sürüş sırasında (varsa) platformdan düşmesini engeller.
- 5 Vidalarla sabitlenmiş koruyucu kapaklar. Forklifti koruyucu kapaklar olmadan kullanmayın.
- 6 Operatörün platformda olduğunu bildiren operatör sensörü (varsa). Platform indirildiğinde yalnızca oturarak sürüşe izin verilir.
- 7 Çarpma engelleyici koruyucu parmaklık. Metal ızgara modelinde veya şeffaf plastik malzeme modelinde mevcuttur.
- 8 "500 mm" sensör. Zeminden yaklaşık 500 mm kaldırılmış çatallar ile otomatik hız azaltma.
- 9 "1500-mm" sensör. Zeminden yaklaşık 1500 mm kaldırılmış çatallar ile otomatik hız azaltma.
- 10 Yeke operatör tarafından serbest bırakılmış durumdayken otomatik forklift frenlemesi Korna. Hareket sırasında forkliftin varlığını belirtmek için kullanılır.
- 11 Kombi yeke kancası kapatma sensörü. Kanca düzgün bir şekilde kapatılmazsa forklift hareket etmez.
- 12 Çatal durdurma mandalları. Çatallar arasındaki mesafeyi ayarlamak için kullanılır. Mandallar açık haldeyken forklifti kullanmayın (yalnızca EXP).
- 13 Mekanik durdurma parçası olarak görev yapan vida. Bu vida çatalların istenmeden çıkarılmasını engeller. Durdurma parçasının vidasını çıkarmayın veya durdurma parçasını sökmeyin. Mekanik durdurma parçası eksikken forklifti kullanmayın (yalnızca EXP).

## Güvenlik cihazları

**Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı**

Sürücü, araç ya da ek parçalar hasar gördüğünde ya da diğer arızalarda, durumu derhal denetim personeline bildirmelidir.

Çalışmayan ya da kullanımı güvenli olmayan forklift ya da ek parçalar gerekli onarımlar yapılmadan kullanılmamalıdır.

Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Sabit ayarlar yalnızca üreticinin onayıyla değiştirilebilir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması, vs.) sadece üreticinin yazılı onayıyla izin verilmektedir. Elektrik sistemine yapılan tüm müdahaleler belgelenmelidir.

3

---

**Genel bakış**

## Teknik açıklamalar

## Teknik açıklamalar

## Genel özellikler

Bu kılavuzda açıklanan EXV 14, EXV 16, EXV 20, EXV 14i, EXV 16i ve EXV 20i, EXV 14-SF, EXV 16-SF, EXV 20-SF, EXV 14i-SF, EXV 16i-SF, EXV 20i-SF, EXP 14, EXP 16, EXP 20 forkliftler; atölyeler, depolar ve fabrikalarda palet taşımak ve istiflemek üzere tasarlanmıştır.

## Modeller

- Temel modelde (EXV ve EXP) platform olmadığından operatör forklifti her zaman yaya sürüş modunda ("yerden çalıştırılır") yönlendirir.
- "SF" modelinde forkliftin içinde sürüş için bir platform mevcuttur. Operatör, forklifti hem yaya sürüş modunda ("zeminde" sürüş) hem de uygun operatör platformuna çıkarak "forkliftin içinde sürüş" modunda kullanılabilir.
- "i" modeli, merdiven basamaklarının kaldırılması ve indirilmesi için hazırlanmıştır. Forkliftin hem temel sürümü hem de "SF" modeli için mevcuttur.

## Kaldırma

## Nominal yük:

- 1400 kg (EXV 14, EXV 14i, EXV 14-SF, EXV 14i-SF, EXP 14)
- 1600 kg (EXV 16, EXV 16i, EXV 16-SF, EXV 16i-SF, EXP 16)
- 2000 kg (EXV 20, EXV 20i, EXV 20-SF, EXV 20i-SF, EXP 20)

## Pompa ünitesi

- Güç değeri 3,2 kW

## Farklı kaldırma çubuğu tipleri:

- Teleskopik "direk": iki bölmeli teleskopik direk, serbest kaldırma ve iki yan silindir olmadan
- "NiHo" direk: serbest kaldırma, yanal zincirler ve iki yanal silindir ve ayrıca

bir merkezi silindir ile birlikte iki bölmeli teleskopik direk

- Üçlü "direk": serbest kaldırma, yanal zincirler ve iki yanal silindir ve ayrıca bir merkezi silindir ile birlikte iki bölmeli teleskopik direk

## Sürüş

185 W elektrikli direksiyon motoru bir redüksiyon dişli ünitesi kullanarak tahrik tekerleğini çalıştırır.

2,3 kW yürüyüş motoru

EXV, EXVi ve EXP modellerinde operatör forklifti yerden yönlendirir. Elektrikli direksiyonlu uzun ergonomik dümen, operatörün forklifti çaba sarf etmeden sürmesine izin verir.

EXV-SF modellerinde operatör forklifti arazide veya forkliftin içinde sürebilir. Elektrikli direksiyonlu güçlü ergonomik dümen, operatörün forklifti çaba sarf etmeden sürmesine izin verir.

Yeke, aşağıdaki kontrolleri etkinleştirmek için kullanılır:

- Direksiyon
- Sürüş kontrol kelebeği
- Korna
- Çatal kaldırma ve indirme düğmeleri
- Kaza engelleme güvenlik düğmesi
- Yeke, üst uç konuma ve alt uç konuma eriştiğinde frenleyen forklift (servis freni)
- Merdiven basamaklarını kaldırma ve indirme düğmeleri (yalnızca "i" modelleri için)

Güvenlik nedenleriyle dümen, serbest bırakıldığında otomatik olarak ilk konumuna geri döner.

## Fren sistemi

Rejeneratif frenleme

Frenleme:

- gaz pedalı serbest bırakıldığında,
- Hareket yönünü seçin

- kaza engelleme güvenlik düğmesiyle kontrol edilir
- acil durdurma kolu ile kontrol edilen elektromanyetik güvenlik cihazı
- yekenin serbest bırakılmasıyla kontrol edilen elektromanyetik güvenlik cihazı.
- yeke kolunu alt uç konuma ulaştığında kontrol edilen güvenlik elektromanyetiği (servis freni)
- Elektrik kesintisi olduğunda uygulanan elektromanyetik park cihazı.

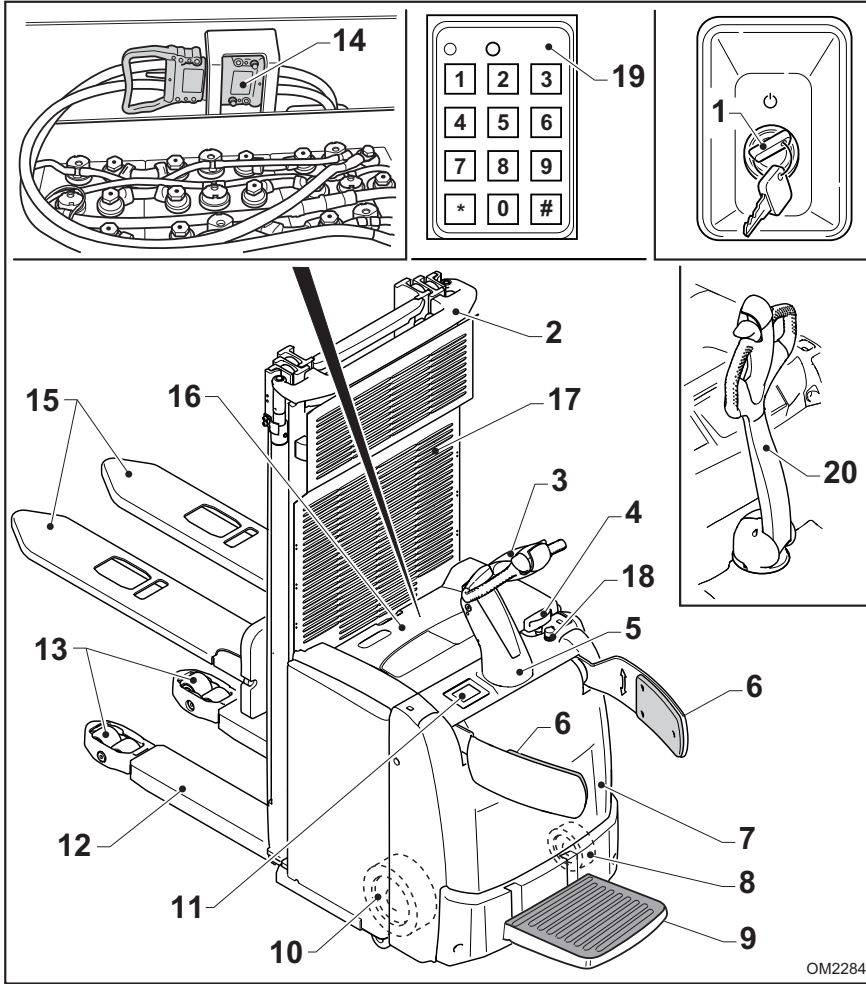
### Yerleşik donanım

Yerleşik donanım şunları içerir:

- yapıştırıcı bant, eldiven, pens vb. saklamak için bir eldiven bölmesi,
- Şasi üzerinde bulunan acil durum kapatma için bir şalter
- Çok fonksiyonlu bir ekran.
- A4 kağıt yay tutucu

## Genel bakış

## Genel bakış



OM2284

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Açma / kapama anahtarı                 | 11 | Ekran   |
| 2  | Kaldırma direği                        | 12 | İstifçiler                                      |
| 3  | Dümen başlığı                          | 13 | Yük makaraları                                  |
| 4  | Acil durdurma kolu                     | 14 | Erkek akü konektörü/soketi                      |
| 5  | Dümen                                  | 15 | Çatallar  |
| 6  | Operatör yan koruyucu parmaklıklarıyla | 16 | Akü bölmesi kapağı                              |
| 7  | Motor kapağı                           | 17 | Çarpma engelleme muhafazası                     |
| 8  | Pivot tekerleği                        | 18 | Arıza tespiti test soketi Servis teknik yardımı |
| 9  | Operatör Platformu                     | 19 | Digicode- Sayısal tuş takımı                    |
| 10 | Tahrik tekerleği                       | 20 | Dümen   |



## Aletler ve kontroller

### Çalıştırma/durdurma anahtarı

Anahtarın iki konumu vardır:

- 0 = Durdurma. Devreye gerilim verilmez  
(Anahtar sökme konumu)
- I = Çalıştırma. Devreye güç verilir



W10243

## Aletler ve kontroller

## Ekran



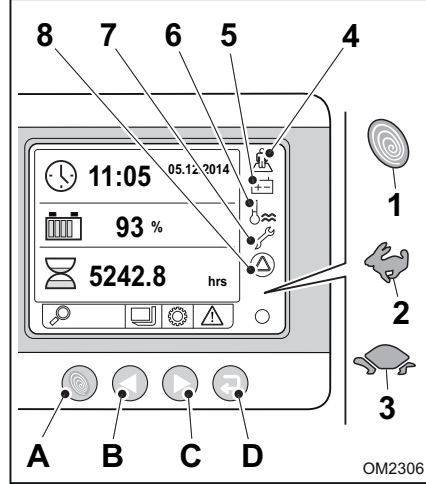
Aşağıdaki resimlerde gösterilen mesajlar bilgi amaçlıdır ve operatör tarafından ekran aracılığıyla seçilen dile göre farklılık gösterir.

## Düğmeler ve gösterge lambaları

- (A) düğmesine basarak forklift için gereken performansı seçebilirsiniz. Düğmeye her basışınızda üç seçenek arasında farklı bir performans seçebilirsiniz. Üç tür performans şunlardır:
- (1) Mavi-Q sembolü: maksimum akü tüketimi optimizasyonu
- (2) Tavşan sembolü: maksimum forklift performansı
- (3) Kaplumbağa sembolü: otomatik olarak azaltılmış ve sınırlandırılmış performans

Diğer gösterge lambaları:

- (4) Lamba, operatörün mevcut olup olmadığına bağlı olarak yanar  
Forklift, yeke ya da platform aracılığıyla operatör varlığını algılamadığında gösterge lambası yanıp söner. Yeke çalışma pozisyonuna eğilmemiştir ya da operatör platform üzerine düzgün bir şekilde yerleşmemiştir.  
Forklift, yeke ya da platform aracılığıyla operatör varlığını algılamaya başladığında gösterge lambası yanar. Gösterge lambası yaklaşık on saniye boyunca yandıktan sonra söner.  
Forklift, yeke ya da platform aracılığıyla operatör varlığını yaklaşık on saniyeden uzun süre algıladıktan sonra gösterge lambası söner.
- (5) Gösterge lambası, akü düşük olduğu zaman yanar
- (6) Gösterge lambası, bir forklift bileşeni aşırı ısındığı zaman yanar
- (7) Gösterge lambası, forklift rutin bakımı programlandığında yanar
- (8) Gösterge lambası forklift içinde bir sorun olduğunda (CAN vb.) yanar

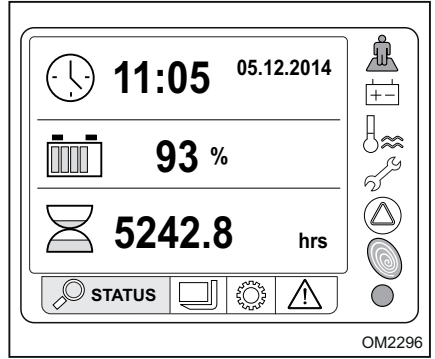


- (B) düğmesine basarak her bir ekranın girişleri arasında geriye ya da ekranlar arasında hareket edersiniz.
- (C) düğmesine basarak her bir ekranın öğeleri arasında ileriye ya da ekranlar arasında ileriye hareket edersiniz.
- (D) düğmesine basarak seçili ekranda seçtiğiniz öğeyi onaylarsınız.

### Status

- **Status** ekranında aşağıdakiler gösterilir:

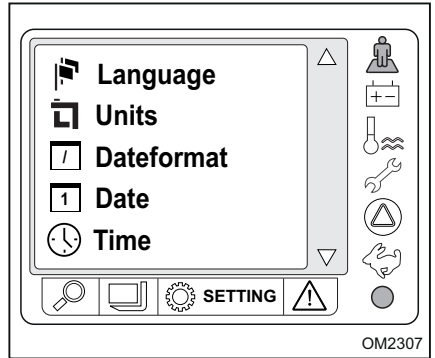
- Saat ve tarih
- Akü şarj seviyesi
- Çalışma saatleri



### Setting

- Aşağıdakiler **Setting** ekranından ayarlanabilir:

- Dil
- Ölçü birimi
- Tarih
- Saat
- Parlaklık
- Kontrast
- Tarih formatı



### Hata

- Forklifti engelleyen hatalar ya da operatör için uyarılar **Error** (Hata) ekranında gösterilir.

## Aletler ve kontroller

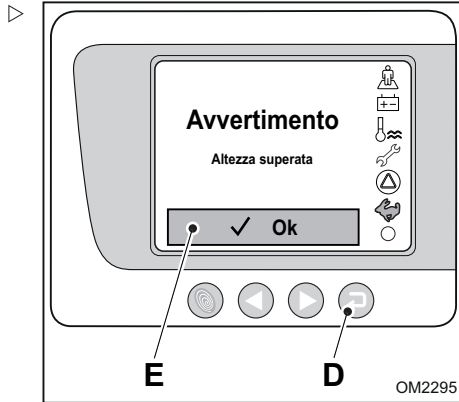
- Mesaj, programlanan bakımın bugün olduğunu belirtir. Mesaj, müşteri ile yapılan sözleşmeye göre üretici tarafından yetkilendirilen teknik servis departmanı tarafından ayarlanır.



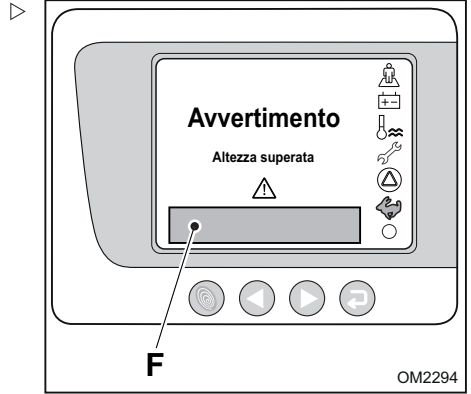
- Bu mesaj, bir sonraki bakımın ne zaman olduğu konusunda sizi bilgilendirir. Mesaj, müşteri ile yapılan sözleşmeye göre üretici tarafından yetkilendirilen teknik servis departmanı tarafından ayarlanır.



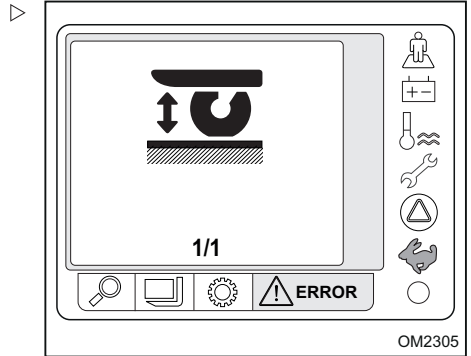
- Bu mesaj, çatal için belirlenen maksimum yüksekliğe ulaşıldığını belirtir (" kaldırma bloğu h3=..." adlı isteğe bağlı fonksiyon). "OK" kelimesi ekranda kırmızı dikdörtgende (E) görüntülenir.
- Mesajı silmek ve çatalı ve yükü daha yükseğe kaldırabilmek için tuş takımındaki üzerindeki sağdaki ilk düğmeyi (D) yaklaşık üç saniye basılı tutun.



- Ekrandaki dikdörtgen (E) sarıya döner ve "OK" kelimesi kaybolur. Hareket eden yükler gösterildiğinde operatörü özellikle dikkat etmesi için uyarıcı uyarı üçgeni.



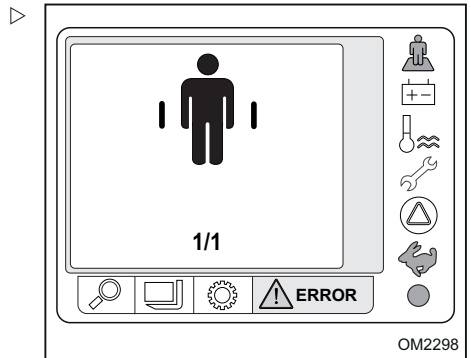
- Bu mesaj, operatörün çatalları daha yükseğe kaldırabilmek için güvenlik nedeniyle istifçileri indirmesi gerektiğini belirtir.



- Bu mesaj yerden yaklaşık 1500 mm yükselme sırasında görüntülenebilir (yalnızca platform ve yan koruma bulunan forklift modelleri için). Mesajı ekrandan kaldırmak için yükü indirin veya operatör yan korumasını kapatın (daha fazla bilgi için ayrıca bkz. → Bölüm "Etiketlerin konumu", S. 3-50):

### ⚠ DİKKAT

Operatör, çatalları daha yükseğe kaldırmadan önce yan korumayı kapatıp kapatmayacağına karar vermelidir.

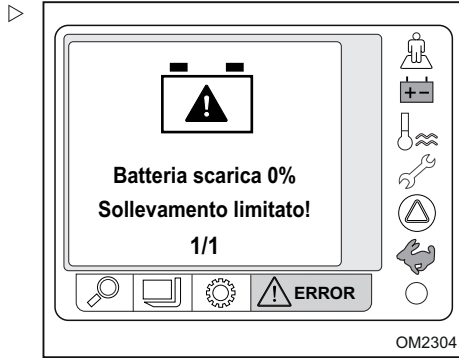


## Aletler ve kontroller

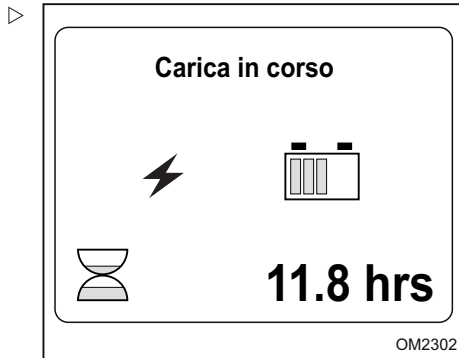
- Bu mesaj akü şarj seviyesinin düşük olduğunu gösterir. Aküyü şarj edin.



- Aküyü şarj etmeden forklifti kullanmaya devam ederseniz ekranda yandaki mesaj gösterilir. Akünün şarjı az ve kaldırma çalışmıyor. Aküyü derhal şarj edin.



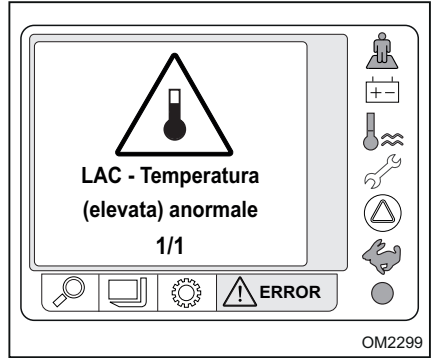
- Akü şarj edilirken ekranda akü şarjının devam ettiği gösterilir.



- Bu mesaj, forklifti içinde bir sorun olduğunu vurgular. Forklifti kapatıp tekrar açın. Mesaj kaybolmazsa üretici tarafından yetkilendirilen teknik servis bölümüyle iletişime geçmeniz önerilir.



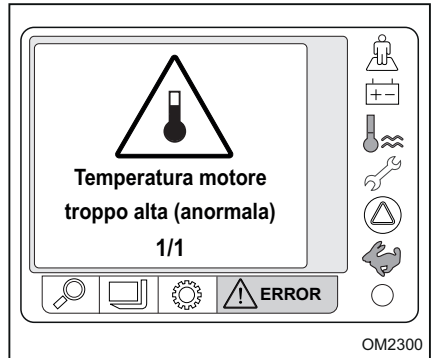
- Bu mesaj, elektronik sistemin aşırı ısındığını vurgular. Forklifti kapatın ve soğumaya bırakın. Mesaj tekrar çıkarsa üretici tarafından yetkilendirilen teknik servis bölümüyle iletişime geçmeniz önerilir.



- Bu mesaj, motorun aşırı ısındığını vurgular. Forklifti kapatın ve soğumaya bırakın. Mesaj tekrar çıkarsa üretici tarafından yetkilendirilen teknik servis bölümüyle iletişime geçmeniz önerilir.

#### **▲ DİKKAT**

**Error** (Hata) ekranında yukarıda belirtilenler dışında bir mesaj görüntülenirse lütfen üretici tarafından yetkilendirilen satış ağı ile iletişime geçin.



## Aletler ve kontroller

**Acil durum kapatma kolu**

- Acil durum kapatma kolu itildiğinde forkliftin tüm fonksiyonları kilitletir. ▷





## Yeke kontrolleri

- 1 — Yeke kafası kolu
- 2 ve 3 — Çekiş kontrol kelebeği
- 4 — Çatal indirme düğmesi
- 5 — Çatal kaldırma düğmesi
- 6 — Korna butonu
- 7 — Kaza engelleme düğmesi
- 8 — Hız yavaşlatma düğmesi (isteğe bağlı — Creep Speed)
- 9 — İstifçi kaldırma düğmesi (isteğe bağlı)
- 10 — İstifçi indirme düğmesi (isteğe bağlı)

### **i** NOT

Aşağıdaki kontroller, yeke "çalışma konumundayken" etkindir.

#### Yeke kafası kolu (1)

- Kullanım sırasında yeke kafasını tutmak için tasarlanmış alanlar.

#### Çekiş kontrol kelebeği (2 – 3)

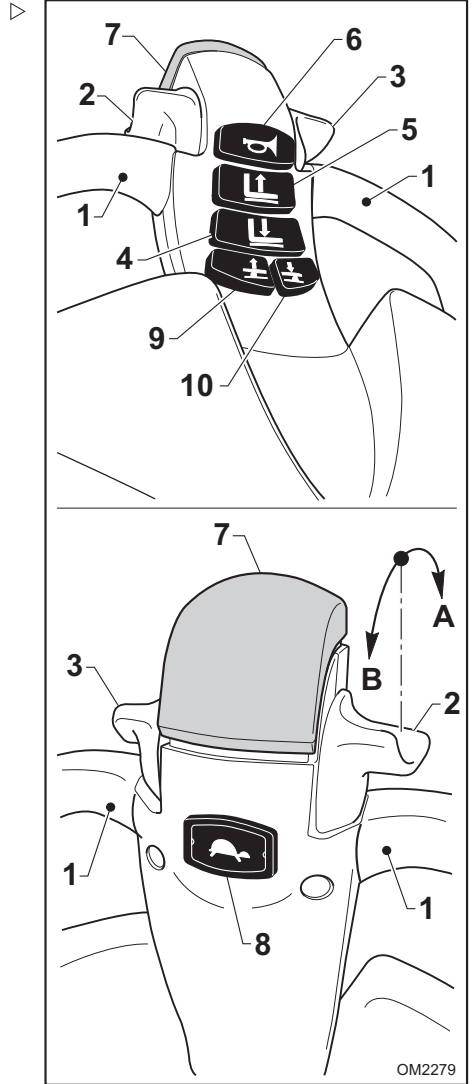
- Kelebek (2 veya 3) (A) yönüne döndürüldüğünde zaman forklift, çatallarının yönünde hareket etmeye başlar.
- Kelebek (2 veya 3) (B) yönüne döndürüldüğünde zaman forklift, operatör yönünde hareket etmeye başlar.
- Forklift hızı, kelebeğin açılma konumuna göre artar veya azalır.
- Kelebeğin serbest bırakılması fren yapılmasına ve forkliftin durmasına neden olur.

#### Çatal indirme düğmesi (4)

- Çatalları indirmek için düğmeye (4) basın.
- Çatal hareketi, düğme (4) serbest bırakılarak istenildiği anda durdurulabilir. Çatallar, buldukları konumda durur.
- Çatal indirme düğmesi (4) yalnızca yeke çalışma konumu açısından etkindir.

### **i** NOT

- Çatalların hızı düğmeye (4) ne kadar sert basıldığıyla orantılıdır
- Çatallar tamamen indirildiğinde strok sona ermeden hemen önce çatal indirme hızında bir azalma otomatik olarak tetiklenir (soft landing)



OM2279

## Aletler ve kontroller

### Çatal kaldırma düğmesi (5)

- Çatalları kaldırmak ve maksimum yüksekliğe erişmek için düğmeye (5) basın.
- Çatal hareketi, düğme (5) serbest bırakılarak istenildiği anda durdurulabilir. Çatallar, buldukları konumda durur.
- Çatal kaldırma düğmesi (5) yalnızca yeke çalışma konumu açıksındayken etkindir.

### NOT

*Çatalların hızı düğmeye (5) ne kadar sert basıldığıyla orantılıdır*

### Korna butonu (6)

- Korna çalmak için düğmeye (6) basın. Bu cihaz, sürücünün gerektiğinde başkalarını varlığından haberdar etmesini sağlar.

### Kaza engelleme düğmesi (7)

- Hareket yönünü otomatik olarak ters çevirmek için forklift operatöre doğru hareket ederken düğmeye (7) basın Geriye doğru hareket ederken forklift sürüş hızı birkaç saniye boyunca azalır

Düğme (7) bir güvenlik cihazıdır. Özellikle dar alanlarda kullanışlı olan bu cihaz, operatörün duvarla yeke kafası arasında sıkışmasını önler.

Düğme (7) operatörün gövdesiyle temas ederse forkliftin hareket yönü tersine çevrilir. Operatör uzaklaşıp düğmeyi (7) serbest bıraktığında forklift durur.

### NOT

*Platformlu "SF" forkliftlerde ezilme önleme düğmesi (7) genellikle devre dışıdır.*

### Hız yavaşlatma düğmesi (8) (isteğe bağlı — Creep Speed)

- Düğme (8) isteğe bağlı "yeke her zaman etkin" seçeneği (Creep Speed) ile donatılmıştır.
- Kelebeği (2 – 3) çevirirken düğmenin (8) basılı tutulması, yeke konumundan bağımsız olarak yavaş hızı etkinleştirir.
- Düğmeyi (8) çatal kaldırma düğmesi (5) ile aynı anda basılı tutarsanız yeke kon-

umundan bağımsız olarak çatal kaldırma işlemi devreye girer

### NOT

Bu fonksiyon dar alanlarda manevra yapmak için idealdir.

### **İlk kaldırma (9 ve 10) (isteğe bağlı) (EXP modelinde mevcut değildir)**

İstifçi kaldırma fonksiyonu zemin boşluğunu artırır; böylece forklift düzgün olmayan zeminde veya eğimlerde kullanılabilir.

### İKAZ

Ayakların ezilme riski.

İlk kaldırma fonksiyonunu kullanırken ayaklarınızı istifçinin altına sokmamaya dikkat edin.

### **İstifçi kaldırma düğmesi (9)**

- İstifçileri kaldırmak için düğmeye (9) basın; düğme serbest bırakıldığında istifçiler buldukları konumda durur.
- İstifçi kaldırma düğmesi (9) yalnızca yeke çalışma konumu açısından etkindir.

### **İstifçi indirme düğmesi (10)**

- İstifçileri indirmek için düğmeye (10) basın; düğme serbest bırakıldığında istifçiler buldukları konumda durur.
- İstifçi indirme düğmesi (10) yalnızca yeke çalışma konumu açısından etkindir.

## Yeke

## Yeke

## Dümen konumları

## Dümeni forklift fonksiyonlarına uygun olarak konumlandırın

Forklift durdurulduğunda aşağıdaki iki yeke konumu kullanılabilir:

• **Konum (1) = çalışma konumu.**

Operatör bu konumda kelebeği kullanarak forklifti sürmeye başlayabilir.

Operatör bu konumda doğru kelebeği kullanarak çatalları kaldırma veya indirme işlemine başlayabilir.

Operatör bu konumda istifçiyi kaldırabilir veya indirebilir (yalnızca istifçi ilk kaldırma özelliği olan modeller için).

• **Konum (2) = fren konumu.**

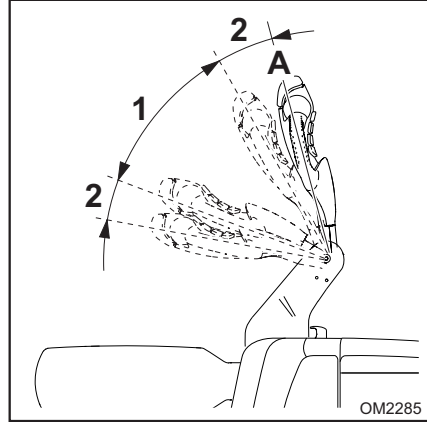
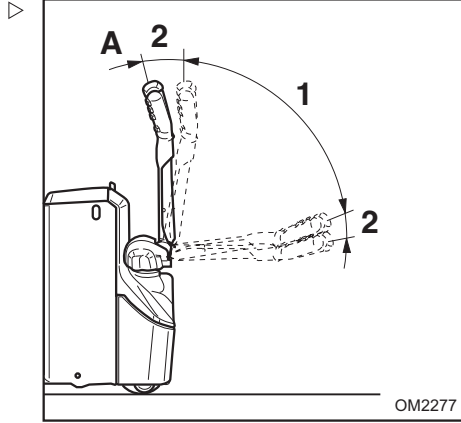
Bu konumda, tahrik kilitlenir ve el freni çekilir.

**i** NOT

- *Bu konumda varsa çatalları ve istifçileri kaldırma ve indirme işlemi engellenir.*

**i** NOT

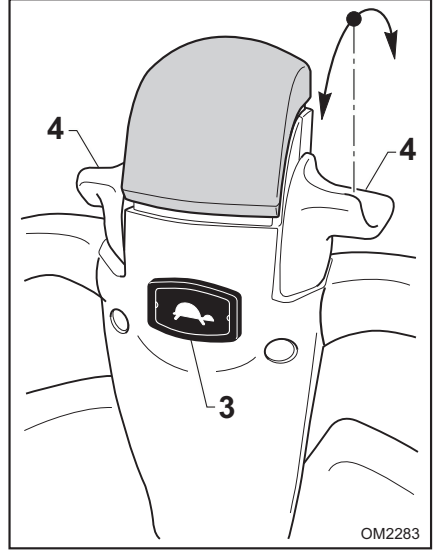
*Dümen serbest bırakıldığı zaman otomatik olarak fren konumu olan (A) konumuna döner.*



**"Timone sempre attivo" modeli (isteğe bağlı — Creep Speed)**

- "Yeke her zaman etkin" fonksiyonunu (isteğe bağlı) kullanarak (2) konumlandırın = **düşük hız konumu**

Bu fonksiyon, dümen (3) üzerindeki düşük hız düğmesine bastıktan sonra çekiş kontrol kelebeği (4) döndürülerek veya düşük hız düğmesine ve çatal kaldırma düğmesine basılarak etkinleştirilir. Forklift sınırlı hızda hareket eder.



## Yeke

## Kombi yeke (varsa)

## Kombi yekeyi açma talimatları

**⚠ DİKKAT**

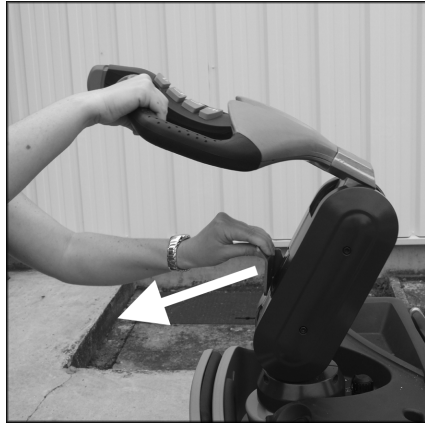
Tercihen forklifti başlatmadan önce ve yalnızca forklift sabitken çalışmayı gerçekleştirin.

Forklift hareket halindeyken çalışmanın gerçekleştirilmesi yasaktır.

**i NOT**

*Kombi yeke açıkken tercih edilen kullanım yöntemi yaya sürüş modudur ("zeminden" çalışma).*

– Yekeyi serbest bırakmak için kancayı açın. ▷



– Yekeyi açmak için kolu çekin. ▷



- Yeke açılır.



### Kombi yekeyi kapatma talimatları

#### **⚠ DİKKAT**

Tercihen forklifti başlatmadan önce ve yalnızca forklift sabitken çalışmayı gerçekleştirin.

Forklift hareket halindeyken çalışmanın gerçekleştirilmesi yasaktır.

#### **i NOT**

*Kombi yeke kapalıyken tercih edilen kullanım yöntemi oturarak sürüş modudur (platformdan çalıştırma).*

- Yekeyi katlamak için kolu itin.
- Kanca otomatik olarak kapanır ve yekeyi kilitletler.



#### **⚠ DİKKAT**

Yekenin düzgün kilitlendiğinden emin olun.



## Yeke

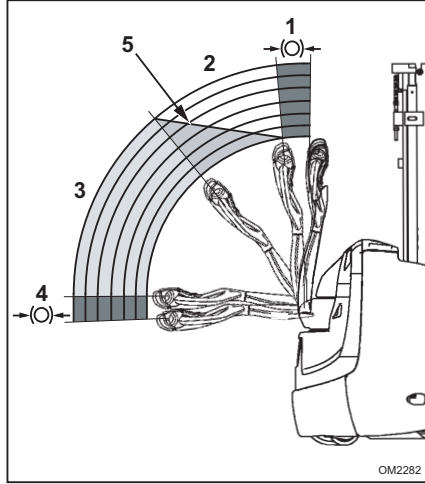
**OptiSpeed yeke (yalnızca EXV ve EXVI modellerinde mevcuttur)**

Yekenin yatırmaya bağlı farklı çalışma bölge-leri aşağıda açıklanmıştır:

- (1) bölgesinde fren uygulanır ve forklift hareket ettirilemez.
- (2) bölgesinde, izin verilen maksimum hız yekenin yatırılmasına göre değişir. (5) referansı, (2) bölgesindeki hız eğrisini temsil eder.
- (3) bölgesinde forklift maksimum hızına erişebilir. ekiş hızı, kelebeğin açısal konumuyla orantılıdır.
- (4) bölgesinde fren uygulanır ve forklift hareket ettirilemez.

**İKAZ**

Kullanım sırasında yekeyi yatırın ve kelebeğin hızını yukarıdakilere uygun bir şekilde kademeli olarak değiştirin.





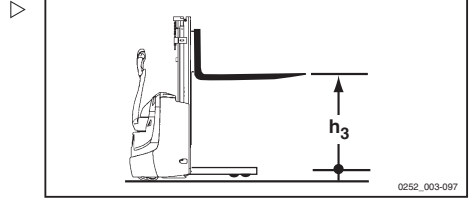
## Kaldırma çubukları tipleri

Forkliftinize aşağıdaki çubuklardan biri takılmış olabilir:

- Tekli
- Teleskopik
- NiHo
- Üçlü

### Tekli

"Kaldırma" düğmesine basıldığında, çatal taşıyıcı merkezi silindir tarafından bir zincir aracılığıyla  $h_3$  yüksekliğine kaldırılır.

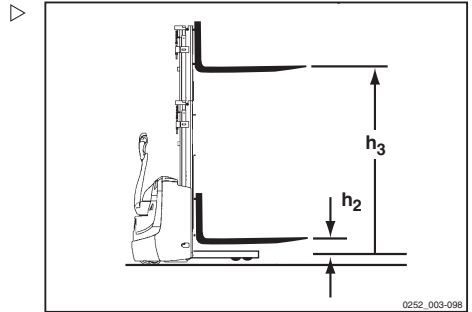


### Teleskopik

"Kaldırma" düğmesine basıldığında dahili çubuk yanıl silindirler tarafından kaldırılır ve zincirler aracılığıyla çatal taşıyıcı ( $h_3$ ) çalıştırılır (çatal taşıyıcının kaldırma hızı dahili çubuğun iki katıdır).

#### ⚠ DİKKAT

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.



### NiHo

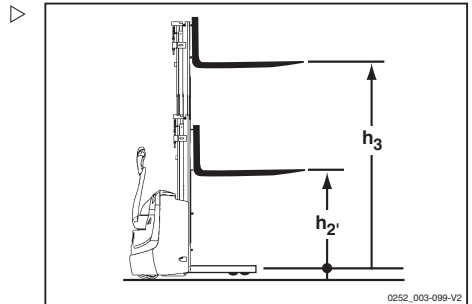
"Kaldırma" düğmesine basıldığında çatal taşıyıcı merkezi silindir tarafından dahili çubuğun ( $h_2'$ ) üst kısmına kadar kaldırılır, daha sonra yanıl silindirler dahili çubuğu maksimum yüksekliğe kaldırır ( $h_3$ ).

#### **i** NOT

*Kaldırma sırasında dahili çubuk kesinlikle çatal taşıyıcıdan daha yüksekte olamaz.*

#### ⚠ DİKKAT

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.



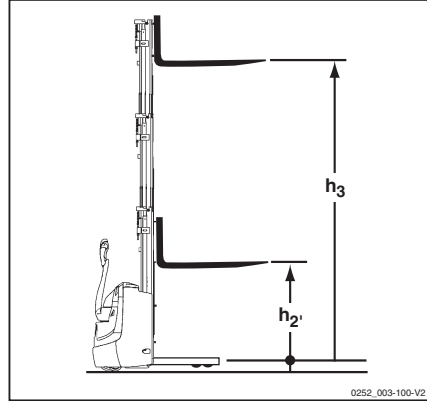
## Kaldırma çubukları tipleri

## Üçlü

NiHo çubuğu ile aynı fonksiyona sahiptir ancak aynı çubuk yüksekliğinde kaldırma yüksekliği daha fazladır.

**⚠ DİKKAT**

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.



0252\_003-100-V2

## Yan koruma

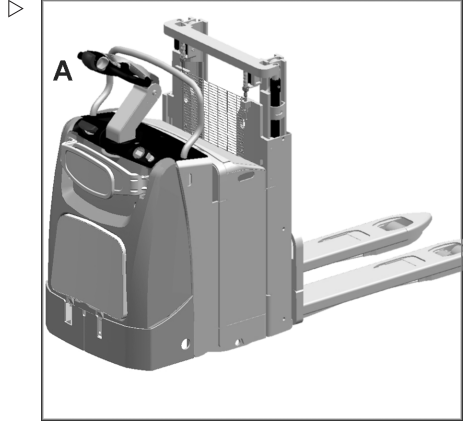
### Açıklama

Yan koruma forklift oturarak sürüş modundayken operatörü korumak üzere tasarlanmıştır.

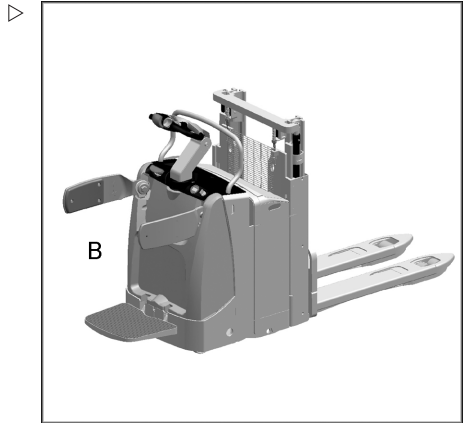
İki konum mevcuttur:

- Konum "A" = yan koruma kapalı. Operatörün forklifti platform kapatılmış halde yaya sürüş modunda ("zeminden" kullanılırken) kullandığı konumdur.

Forklift yan koruma kapalıyken (Konum "A") ve operatör forkliftin üzerindeyken de çalışır. Bu durumda güvenlik nedeniyle forkliftin maksimum sürüş hızı sınırlanır.



- Konum "B" = yan koruma açık. Operatörün forkliftin üzerinde olduğu ve platformda ayakta durduğu konumdur.



### Yan korumanın açılıp kapatılması

- Açmak için iki operatör yan koruyucu parmaklığını dışarı doğru çekin.
- Kapatmak için iki operatör yan koruyucu parmaklığını içeri doğru itin.

### Yan korumanın yüksekliğinin ayarlanması

- Yan koruyucu parmaklıkları operatörün yüksekliğine göre ayarlamak için yan koruyucu parmaklıkları açın ve elinizle yukarıya doğru çekin (üç konum). Yan koruyucu parmaklıkları kapatmak için en düşük orijinal konumlarına ulaşıncaya kadar aşağıya itin.

## Yan koruma

### DİKKAT

Kapatmadan önce yan koruma çubuklarını daima indirin.

Aksi takdirde, yan koruyucu parmaklıklar kapanmaz ve bu da kaputlara hasar verebilir.

### UYARI

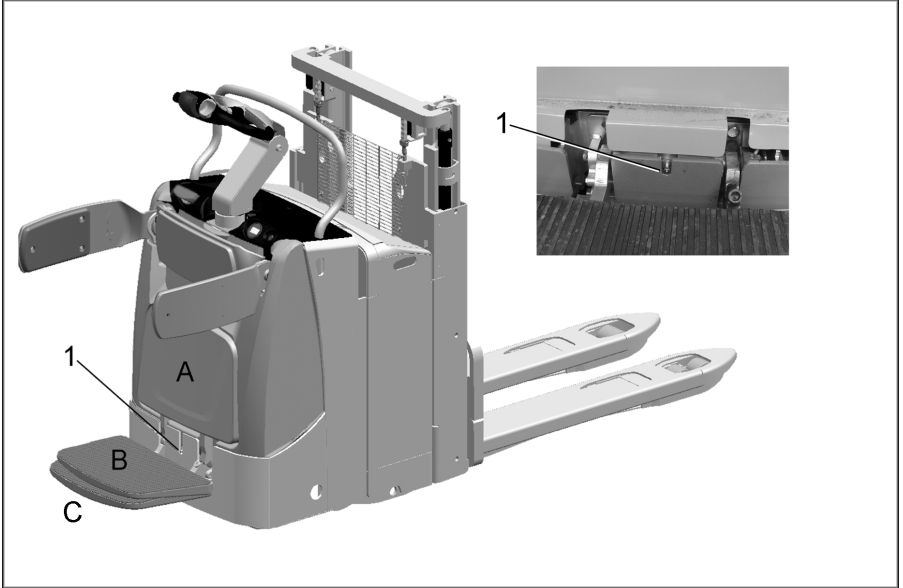
Yan koruma çubuklarının üzerine oturmayın.

### UYARI

Yan koruma çubuklarına tırmanmayın.

## Platform

### Açıklama



Platform üç konuma getirilebilir; **A, B, C**:

**Konum "A"** = platform kapalıdır. Bu konum forklift yaya sürüş modundayken ("zeminden" kullanılıyorken) yan koruma kapalı durumda kullanılır.

**Konum "B"** = platform ara konumda: bu konumda forkliftin çekişi kilitlenir.

**Konum "C"** = platform oturarak sürüş durumunda: Bu konum operatör forkliftteyken kullanılır.

Bu konumda, çekiş ve forklift hızı yan korumanın konumuna bağlıdır:

- Yan koruma açık: Forklift maksimum hızına ulaşabilir.
- Yan koruma kapalı: Forklift hızı elektronik olarak sınırlanır.

#### **i** NOT

Platform kapatılır "A" ve yan koruma açılırsa çekiş kilitlenir.

## Platform

**Platformun kaydırılması**

Platformu alçaltmak veya yükseltmek için platform zeminini elle hareket ettirin.

**⚠ DİKKAT**

Ellerin ezilmesi tehlikesi.

Platformu kapatırken ellerinizi platformla kaput arasından tutmayın.

**Platformun ayarlanması**

Titreşimlerin daha iyi giderilmesi için, platform operatörün ağırlığına göre ayarlanmalıdır.

Sönümlleme sisteminin basıncını valfi kullanan operatörün ağırlığına göre ayarlayın (1).

**Güvenlik****⚠ UYARI**

**Platformdan fırlatılma riski söz konusudur.**

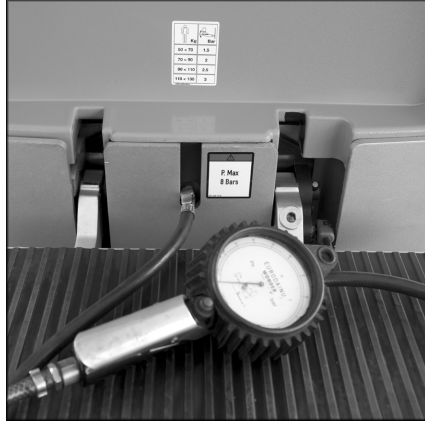
Platformda iki yan koruma çubuğunun arasında doğru bir konumda durun: ayakta, yüzünüz çatallara dönük, her iki ayağınız da platformun içinde.

Köşeleri düşük hızla dönün.

Ellerinize yeke kafasının üzerindeki kolu sıkıca kavrayın.

**⚠ UYARI**

**Koruyucu cihazların ve güvenlik cihazlarının devre dışı bırakılması kesinlikle yasaktır.**

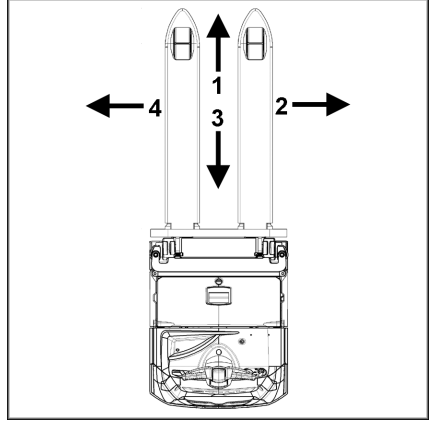


## Yönlerin tanımı

**EXV, EXVi, EXP için yön tanımları**  
**Yönler, platform kapalıken ve yaya sürüş modu kullanımı sırasında EXV-SF ve EXVi-SF modelleri için de geçerlidir**

Düzenlemeler tarafından tanımlanan hareket yönü:

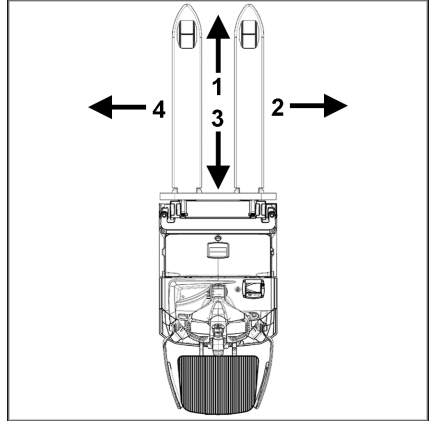
- Geri hareket (1)
- Sol (2)
- İleri hareket (3) (Tercih edilen hareket yönü)
- Sağ (4)



**Platform indirilmiş ve oturarak sürüş modunda EXV-SF, EXVi-SF modeli için yön tanımları**

Düzenlemeler tarafından tanımlanan hareket yönü:

- İleri hareket (1) (Tercih edilen hareket yönü)
- Sol (4)
- Geri hareket (3)
- Sağ (2)



## Sonuç

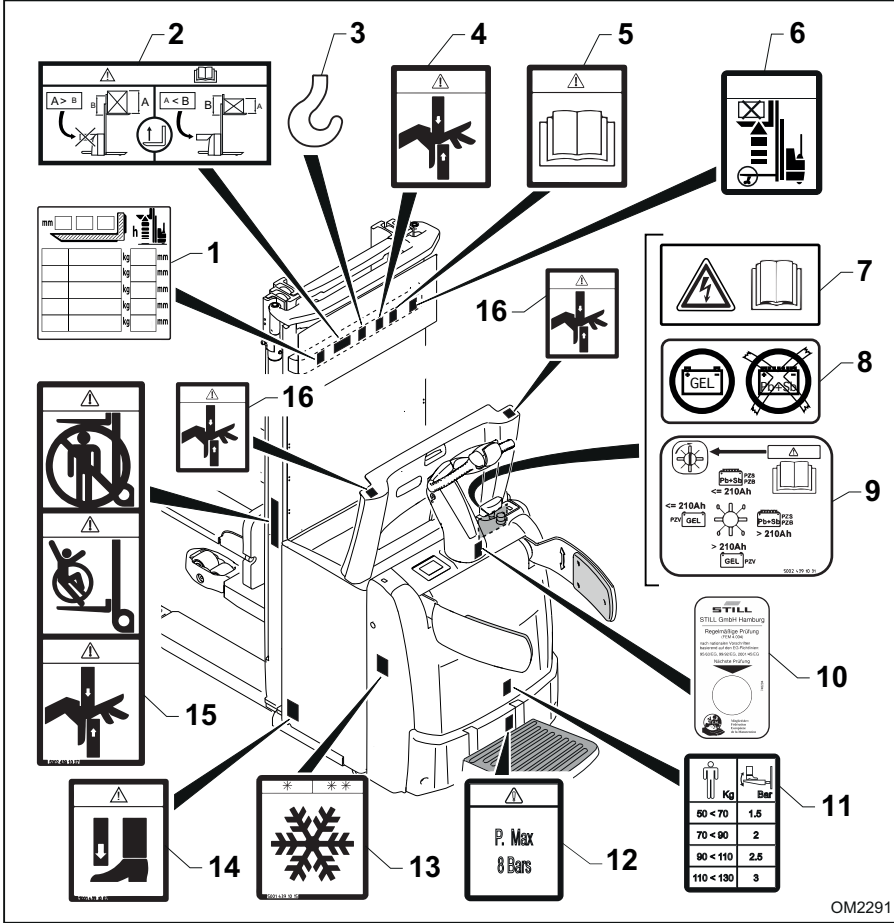
Okuyucunun anlamasını kolaylaştırmak için hareket yönü her zaman aşağıdaki şekilde tanımlanır:

- **(1)** Çatallara doğru hareket yönü
- **(3)** Operatöre doğru hareket yönü

## İşaretler

## İşaretler

## Etiketlerin konumu



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | "Forklift yük kapasitesi diyagramı" etiketi  | 10 | Yıllık kontroller etiketi (Yalnızca Almanya)                                    |
| 2 | "Operatör yan koruması" kullanım etiketi (yalnızca operatör platformlu model için) | 11 | "Operatör platformu yük kapasitesi diyagramı" etiketi                           |
| 3 | "Kanca" simgesi  | 12 | "İzin verilen maksimum basınç" etiketi  |
| 4 | "Ellerin ezilmesi tehlikesi" etiketi   | 13 | "Soğuk depo" etiketi (sadece soğuk depo versiyonunda)                           |
| 5 | "Kullanım ve bakım kılavuzu" etiketi   | 14 | "Ayakların ezilmesi tehlikesi" etiketi (yalnızca ilk kaldırma şasisi modelinde) |
| 6 | "Kaldırma tehlikesi" etiketi (sadece ilk kaldırma şasisi modelinde)                | 15 | Uyarı etiketi   |
| 7 | "Kullanım ve bakım kılavuzu" etiketi   | 16 | "Ellerin ezilmesi tehlikesi" etiketi  |
| 8 | Jel aküler için ayarlanan model  |    |   |
| 9 | "Yerleşik akü şarj cihazı" etiketi   |    |   |



### Etiketlerin açıklaması

- (1) Bu etiket, yükün ağırlık merkezine ve kaldırma yüksekliğine bağlı olarak çatallar üzerinde izin verilen yükü belirtir.
- (2) Bu sembol, kullanıldığı yerlerde çatallar 1500 mm'den daha yüksekteyken operatör yan panelinin doğru kullanımını gösterir (forklift konfigürasyonuna bağlıdır). Çatal-ların üzerindeki yükün yüksekliği yük rafının yüksekliğinden **fazlaysa** yan paneller kapatılmalıdır (etiketin sol tarafına bakın). Çatallar üzerindeki yükün yüksekliği yük rafının yüksekliğinden **azsa** yan paneller açılabilir (etiketin sağ tarafına bakın).
- (3) Bu etiket, forkliftin kaldırma kancasının takılacağı yeri belirtir.
- (4) Bu simge kaldırma çubuğunda yer alır ve çubuğun hareketli parçalarından kaynaklanan kesilme tehlikesini belirtir.
- (5) Bu etiket, forklifti kullanmadan veya herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce kullanıcı ve bakım kılavuzuna başvurmanız gerektiğini belirtir.
- (6) Bu etiket, yalnızca ilk kaldırmalı modellerde bulunur (i). Etiket, istifçiler kaldırılmış durumdayken yükün 1500 mm'den yükseğe kaldırılmasına izin verilmediğini belirtir. Yükü yerden 1500 mm'den yükseğe kaldırmak için istifçiler yerde olmalıdır.
- (7) Bu etiket, araç içi akü şarj cihazına ilişkin özel kullanım ve bakım kılavuzuna başvurmanız gerektiğini belirtir.
- (8) Bu simge, kullanıldığı yerlerde forkliftin jel akü modeli için ayarlandığını belirtir. Başka akü tipleri kullanmayın.

- (9) Bu etiket, yalnızca araç içi akü şarj cihazı bulunan modellerde bulunur. Etiket, şarj eğrisini seçme imkanını vurgular.
- (10) Bu etiket, yalnızca Almanya'da satılan forkliftlerde bulunur. Etiket, forkliftin periyodik güvenli bakım aralığını belirtir.
- (11) Bu etiket, yalnızca operatör platformu ve yan koruma bulunan modellerde bulunur. Etiket, operatörün ağırlığına bağlı olarak operatör platformunun ayarlama basıncını belirtir. 50 kg ile 70 kg arasında 1,5 bar, 70 kg ile 90 kg arasında 2 bar, 90 kg ile 110 kg arasında 2,5 bar, 110 kg ile 130 kg arasında 3 bar.
- (12) Bu etiket, yalnızca operatör platformu ve yan koruma bulunan modellerde bulunur. Bu etiket, operatör platformu için maksimum ayarlama basıncını belirtir. Dikkat: Kontrol sistemi basıncının 8 bar'dan fazla yükseltilmesi yasaklanmıştır.
- (13) Bu simge, kullanıldığı yerlerde forkliftin "soğuk hava deposu" kullanımını için yapılandırıldığını belirtir (isteğe bağlı).
- (14) Bu etiket, yalnızca ilk kaldırmalı modellerde bulunur (i). Etiket ayakların istifçilerin altında ezilme riskini belirtir.
- (15) Bu sembol kaldırma çubuğunda gösterilir ve çubuğun hareketli parçaları nedeniyle kesme tehlikesi bulunduğunu, forklift üzerinde insan taşımının yasak olduğunu ve kaldırılmış çatallar üzerinde durmanın veya altından geçmenin yasak olduğunu belirtir.
- (16) Bu sembol akü kapağında gösterilir ve akü kapağının tüm çevresi boyunca akü kapağını açarken ve/veya kapatırken ellerin ezilmesi ve/veya kesilmesi tehlikesi bulunduğunu belirtir. Çalışırken dikkatli olun.

## İşaretler

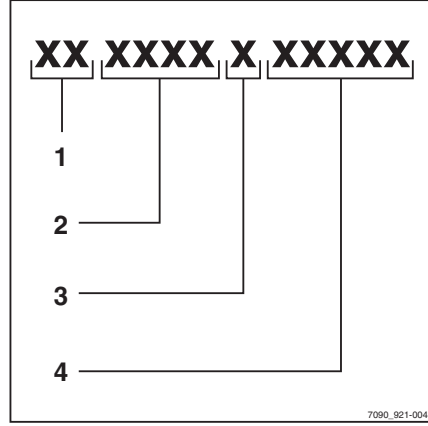
## Seri numarası



Lütfen tüm teknik sorularınız için seri numarasını belirtin.

Seri numarası aşağıdaki bilgileri içermektedir:

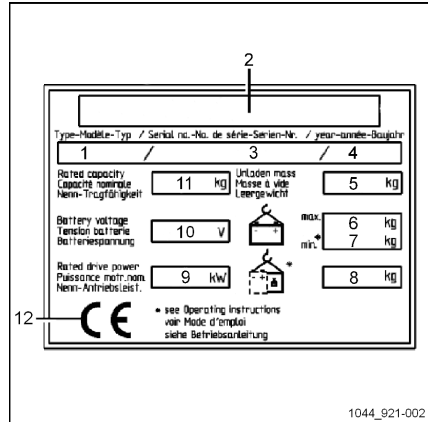
- 1 Üretim yeri
- 2 Tip
- 3 Üretim yılı
- 4 Seri numarası



## Veri levhası



Lütfen tüm teknik sorularınız için seri numarasını belirtin.



- 1 Model
- 2 Üretici
- 3 Seri numarası
- 4 Yapım yılı
- 5 kg cinsinden yüksüz ağırlık (aküsüz)
- 6 Maksimum akü ağırlığı
- 7 Minimum akü ağırlığı
- 8 kg cinsinden ek ağırlık (yüksüz)
- 9 kW cinsinden nominal güç değeri
- 10 Akü gerilimi V
- 11 kg cinsinden nominal kapasite
- 12 EC uyumluluk simgesi

## Kapasite plakası

- Tanımlama etiketinde aşağıdaki bilgiler bulunur:
- (1) CDG = çatalların üzerindeki yükün ağırlık merkezi ile çatal taşıyıcı arasındaki "C" mesafesi (mm)
- (2) h = çatalların zeminden kaldırma yüksekliği (mm)
- (3) İzin verilen maksimum "Q" yükleri (kg)

### ▲ İKAZ

Şemalar sadece örnek olarak verilmiştir.

Sadece forkliftinizin plakasında verilen değerler dikkate alınacaktır.

(\*) Kaldırma yüksekliği (HS), h3 (çatal kaldırma) + S (çatal yüksekliği) anlamına gelir.

-

### ▲ UYARI

Kapasite etiketinde belirtilen değerler kompakt ve homojen yükler için olup kesinlikle aşılmamalıdır; aksi takdirde forkliftin dengesi ve yapıların yük taşıma kapasitesi bozulabilir. Yük ağırlık merkezine ve çatalların kaldırma yüksekliğine HS olan uzaklık C, maksimum yük kapasitesini belirler.

### ▲ UYARI

**Çatallar değiştirildiğinde kaza riski oluşur:**

Çatallar değiştirilir ve farklı tiplerde çatal takılırsa rezidüel yük kapasitesi değişir.

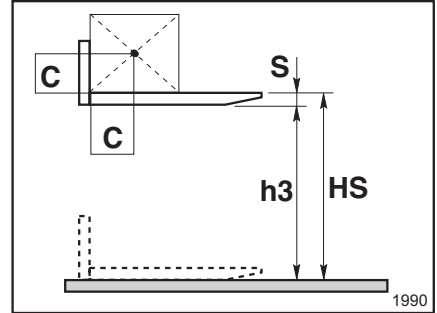
Çatallar değiştirildiğinde yeni bir rezidüel kapasite plakası takılmalıdır.

Forklift, çatalları olmadan temin edilirse standart çatallar için kullanılan rezidüel kapasite plakası takılır (bkz. bölüm 6, "Teknik Veriler").



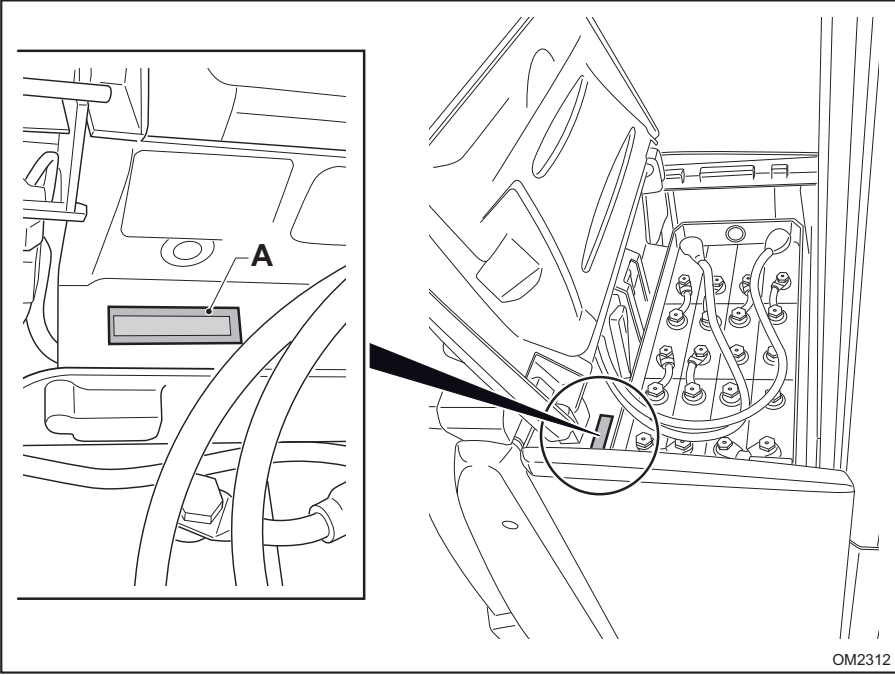
(1) CDG			h	(2)		
mm	600	500			400	
(3)	500	550	625	kg	4471	mm
	650	720	820	kg	3721	mm
	750	850	980	kg	3400	mm
	930	1100	1200	kg	3000	mm
	1200	1200	1200	kg	2600	mm

Poids mini batterie = 185kg      50024390058



## İşaretler

## Şasi çerçevesi etiketi



OM2312

Forkliftin seri numarası (A) şasi çerçevesinin üzerinde verilmiştir.

## Seçenekler ve değişkenler

### Seçenekler ve değişkenlerin listesi

#### Liste:

- Tahrik tekerleği için çeşitli lastik tipleri
- Çeşitli yük makarası tipleri
- Yeke her zaman etkin (Creep Speed)
- Çeşitli akü tipleri
- Çeşitli kaldırma çubukları ve kaldırma yükseklikleri
- Çeşitli çatal göstergeleri ve çatal uzunlukları
- Çeşitli yük rafı tipleri
- Hareketli istifçisi bulunan modeller "I"(Initial lift)
- Yük taşıyıcı (Load Management)
- Şunlar aracılığıyla erişim yetkisi: anahtar veya alternatif olarak sayısal tuş takımı (Digicode)
- Filo Yöneticisi
- Çubuk üzerine yerleştirilmiş, şeffaf polikarbonat çarpma engelleyici koruma levhası.
- Soğuk hava deposu modeli (Cold store)
- Aksesuar montaj çubuğu
- Panolu aksesuar montaj çubuğu
- Depolama tepsili aksesuar montaj çubuğu
- Depolama tepsili ve panolu aksesuar montaj çubuğu
- Veri soketli aksesuar montaj çubuğu
- Pivot tekerleği yağlama memeleri
- Yük makarası yağlama memeleri
- Çeşitli kablo ve fiş tipleri
- Çeşitli kablo ve ek fiş tipleri
- Dahili doğrultucu
- Akü elektrolit seviye göstergesi LED'i
- Damıtılmış su ile merkezi akü doldurma
- Akünün çıkarılması
- Otomatik istifçi indirme, zeminden yaklaşık 1500 mm kaldırılmış çatallar ile.

#### ▲ DİKKAT

Forklifti satın aldıktan sonra isteğe bağlı özelliklerin montajı hakkında bilgi almak için üretici tarafından yetkilendirilen teknik servis ağıyla iletişime geçin.

## Seçenekler ve değişkenler

### NOT

*Yukarıdaki liste yalnızca özettir. İsteğe bağlı bazı özellikler tüm modellerde mevcut DEĞİLDİR. Daha fazla bilgi için lütfen fiyat listesine bakın ve yetkili satış ağı ile iletişime geçin.*

### **İstifçi otomatik indirme (isteğe bağlı)**

Bu seçenek, istifçi ilk kaldırma ile donatılmış tüm forkliftlerde kullanılabilir.

Standart modelde istifçiler yerden kaldırıldığında operatör çatalları yerden yaklaşık 1500 mm kaldırmaya çalışırsa ekranda operatörü çatalları kaldırmaya devam edebilmek için istifçiyi indirmesi konusunda uyarıcı bir mesaj görüntülenir (bkz. → Bölüm "Ekran", S. 3-28). Operatör istifçileri indirene kadar çatallar yerden 1500 mm yükseklikte kilitletir.

Forklift "İstifçi otomatik indirme" seçeneği ile donatılmışsa çatallar 1500 mm üzerine kaldırıldığında forklift istifçileri (yerden yüksekteyse) otomatik olarak indirir.

### NOT

*Platformlu modelde operatör yaya sürüş modunda forklifti yerden yönlendirirken otomatik fonksiyon güvenlik nedeniyle bloke edilir. Bu durumda forklift standart versiyondaki gibi hareket eder. Binerek sürüş sırasında ise otomatik fonksiyon normal bir şekilde çalışır.*

## Veri soketli aksesuar montaj çubuğu ▸

İsteğe bağlı veri soketi (6 ve 7) ilgili aksesuar montaj çubuğuna (3) takılmıştır.

Forkliftte bağlı ön kablo bağlantılı veri soketi (6) aşağıdaki özelliklere sahiptir:

- 24 V voltaj
- 5 A akım

### ⚠ İKAZ

Veri soketini (6) kullanmıyorsanız kapağı (5) kullanarak hava koşullarına, toza vb. karşı koruyun.

Veri soketini (6) açıkta bırakmayın.

İsteğe bağlı "veri soketli aksesuar montaj çubuğunun" yanı sıra müşteriye bir de soket (4) sağlanır.

Gerekirse müşterinin veri terminaline bağlanacak olan soketin (4) kablo bağlantısını aşağıdaki şekilde yapın:

- Pozitif ucu terminale bağlayın (1)
- Negatif ucu terminale bağlayın (2)

### ⚠ UYARI

**Her zaman yukarıda belirtilen bağlantılara (1 ve 2) uyun**

Kutupların değiştirilmesi tehlikeli ve kesinlikle yasaktır.

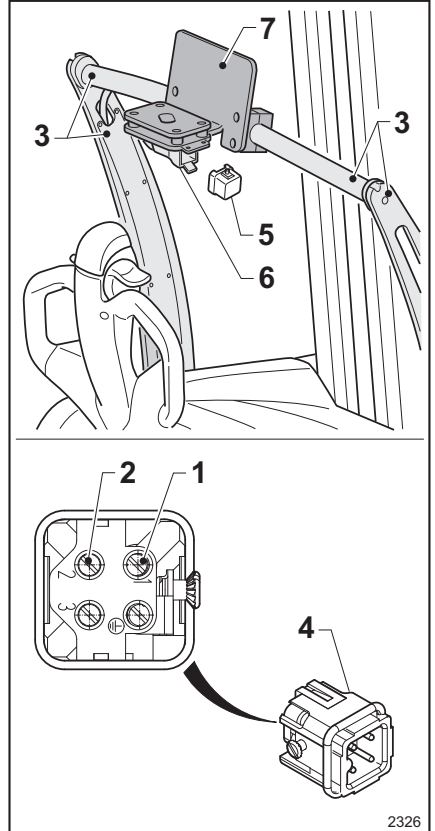
### ⚠ İKAZ

Verilen talimatlar yalnızca bilgi amaçlıdır. Kurulum doğru ve teknik düzenlemelere uygun bir şekilde yapılmalıdır. Yalnızca üreticinin onaylı satış ağının aksesuarları monte etmesine ve kurmasına izin verilir. Üretici, yetkisiz üçüncü taraflardan kaynaklanan hiçbir bedensel yaralanmadan veya hasardan sorumlu OLMAYACAKTIR. Üreticinin yetkili servis ağıyla iletişime geçin.

### ⚠ DİKKAT

Kullanılan veri terminalini ilgili desteğe (7) doğru ve teknik düzenlemelere uygun bir şekilde takın.

Kullanılan terminalin destekten (7) düşmesine izin vermeyin.

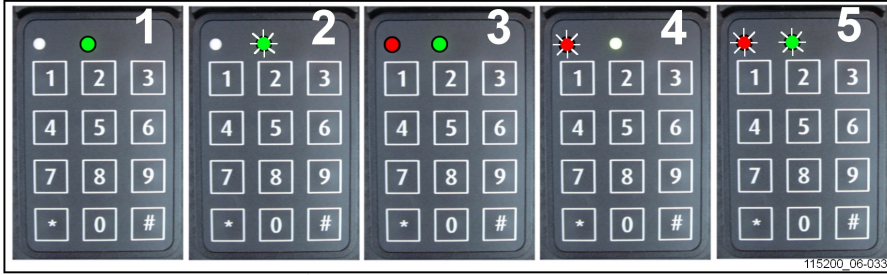


- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Pozitif                          |
| 2 | Negatif                          |
| 3 | Aksesuar montaj çubuğu           |
| 4 | Kablo bağlantısı yapılacak soket |
| 5 | Soket                            |
| 6 | Veri soketi                      |
| 7 | Veri terminali desteği           |

2326

## Seçenekler ve değişkenler

## Dijital kod seçeneği



- 1 AÇIK (çalışma modu)
- 2 KAPALI ve bekleme kodu
- 3 Programlama modu etkin
- 4 Hatalı anahtar veya yanlış kod
- 5 Otomatik kapatma gecikmesi

ÇALIŞMA MODU			
Çalışma	Anahtar	LED	Uyarı
AÇIK	1 2 3 4 5 # (varsayılan)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ kırmızı kapalı ● sürekli yeşil (1) (PIN doğru)</li> <li>● kırmızı yanıp sönüyor</li> <li>○ yeşil kapalı (4) (PIN yanlış)</li> </ul>	1 2 3 4 5 varsayılan PIN kodu
KAPALI	# (3 saniye)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2)</li> </ul>	Forklifti durdurun

PROGRAMLAMA MODU — forklift kapalıyken gerçekleştirilecektir (2)			
Çalışma	Anahtar takılı	LED durumu	Uyarı
<b>YÖNETİCİ KODU TUM DİJİTAL KOD AYARLARI İÇİN ÖNEMLİDİR</b>	1 0 0 0 0 0 0 0 # 0 # (varsayılan)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● sürekli kırmızı ● sürekli yeşil (3)</li> </ul>	Diyotlar kapatıldığında elektronik anahtar otomatik olarak "çalışma moduna" geri döner
Yeni operatör kodu	* 0 * 4 5 6 7 8 #	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi)</li> </ul>	Yeni operatör kodu örneği: 45678
Operatör kodlarının atanması	* 2 * 5 4 3 2 1 #	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi)</li> </ul>	*2*: operatör referansı 0 - 9 arası 10 seçenek
Operatör kodlarının silinmesi	1 2 1 #	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (silme işlemi kabul edildi)</li> </ul>	*2*: operatör referansı (0 - 9 arası)



PROGRAMLAMA MODU — forklift kapalıyken gerçekleştirilecektir (2)			
Yönetici kodlarının değiştirilmesi	* 1 9 1 2 3 4 5 6 7 8 #	o kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi)	
İlk yönetici kodunun geri yüklenmesi			Varsayılan yönetici kodunu (00000000) yeniden etkinleştirmek için lütfen temsilcinize veya en yakın yetkili bayiye danışın.
Otomatik kapanmanın etkinleştirilmesi	* 1 2 * 1 #	• kırmızı yanıp sönüyor • yeşil yanıp sönüyor (5) (kapanmadan 5 saniye önce)	Forklift kullanılmıyorsa 10 dakika (varsayılan olarak 600 saniye) sonra güç kaynağı otomatik olarak kapanır.
Otomatik kapanma gecikmesinin ayarlanması	1 1 3 1 6 0 #	o kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (değer kabul edildi)	Örnek: Kullanılmıyorsa 1 dakika (60 saniye) sonra otomatik olarak kapanır. Minimum ayar = 10 saniye / maksimum = 3000 saniye
Otomatik kapanmanın devre dışı bırakılması	* 1 2 * 1 0 #	o kırmızı kapalı • yeşil yanıp sönüyor (2) (komut kabul edildi)	

## Bekleme

### NOT

Bekleme fonksiyonu yalnızca Dijital kod seçeneğinde mevcuttur.

Akünün ömrünü uzatmak için forklift kullanılmadığında enerji tasarrufu moduna alınabilir.

Forklift çalışmama süresini aştığında kapanır.

Bu süre 0 ile 10 dakika arasında yapılandırılabilir. Bu fonksiyon varsayılan olarak devre dışıdır.

Zaman aşımı süresi ayarlanabilir. Üretici tarafından yetkilendirilmiş Teknik Servis Bölümüne başvurun.

## Seçenekler ve değişkenler

**Akü elektrolit seviyesi gösterge LED'i (isteğe bağlı) ▷**

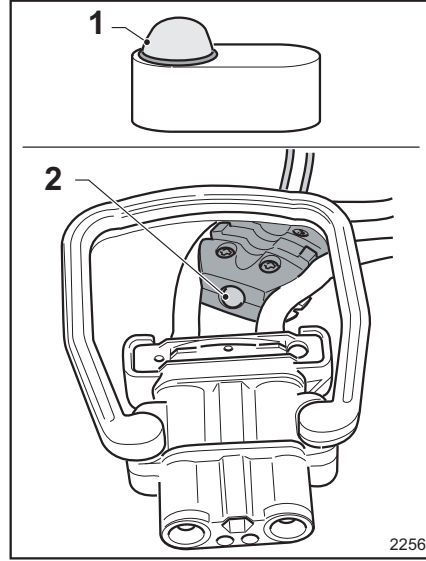
İki LED modeli vardır:

- 1) Akü üzerinde bulunan
- 2) Erkek akü konektörünün yanında bulunan.

LED aküyü damıtılmış suyla doldurmanın gerekli olup olmadığını gösterir.

Kullanım:

- LED (1) veya (2) yeşilse, aküdeki elektrolit seviyesi yeterlidir. Akünün damıtılmış suyla doldurulması gerekmez.
- LED (1) veya (2) kırmızıysa, aküdeki elektrolit seviyesi yetersizdir. Akünün damıtılmış suyla doldurulması gerekir.



2256

4

---

## Kullanım

## Yetkili ve güvenli kullanım

## Yetkili ve güvenli kullanım

## Forkliftlerin kullanım amacı

**⚠ DİKKAT**

Bu makineyle, paletlerin stoğa yerleştirilmesi ve stoktan alınmasının yanı sıra paletlere veya bu amaç için tasarlanan konteynerlere yerleştirilmiş yüklerin taşınması da amaçlanmaktadır.

Paletlerin veya konteynerlerin boyutları ve kapasitesi dengenin sağlandığından emin olmak için taşınan yüke göre ayarlanmalıdır.

Bu kullanım kılavuzuna eklenmiş olan özellikler ve performans tablosu size ekipmanın yapılan işe uygun olup olmadığını kontrol etmeniz için gerekli bilgiyi sağlayacaktır.

Herhangi bir özel kullanım için tesis müdüründen onay alınmalıdır; bu kullanım ile ilgili potansiyel tehlikelerin analizi, tesis müdürüne ilave güvenlik önlemleri alma olanağı sağlayacaktır.

## Forklift kullanımına ilişkin güvenlik talimatları

## Sürüş sırasında yapılacaklar

Operatör yoldaki kurallara tesiste de uymalıdır. Operatör sürüş koşullarına uygun bir hızda sürmelidir. Örneğin, operatör köşelerde, dar geçitlere girerken ve buralardan geçerken, açılır kapanır kapılardan geçerken, kör noktalarda veya düz olmayan zeminlerde yavaş sürmelidir. Operatör önündeki araçlar ve kişilerle arasındaki güvenli fren mesafesini daima korumalı ve forklifti her zaman kontrolü altında tutmalıdır. Operatör ani duruşlardan, hızlı U dönüşlerden ve potansiyel olarak tehlikeli veya görünürlüğü yetersiz olduğu alanlarda diğer araçları sollamaktan kaçınmalıdır.

**⚠ İKAZ**

Forkliftin oturarak sürülmesi yasaktır.

Lütfen şunları unutmayın:

- Forklifti "Operatör konumları" bölümünde açıklandığı gibi sürün.
- Forklift basamak olarak kullanılmamalıdır.

- Forklift, operatör haricinde ikinci bir kişiyi taşımak üzere tasarlanmamıştır ve bu amaçla kullanılmamalıdır.
- Operatör her zaman forklift boşluğunda bulunmalıdır.
- Güvenli alanda (üretici tarafından tanımlanmış çalışma alanı) kalın.

### NOT

Forkliftte telefon veya telsiz kullanımına izin verilir, ancak dikkatiniz dağılabileceği için bu cihazları sürüş sırasında kullanmaktan kaçının.

### Tehlikeli bölgedeki insanlar

Forklifti çalıştırmadan önce ve çalışırken, tehlikeli bölgede kimsenin bulunmadığından emin olun. İnsanlar tehlikedeysen onları önceden uyarın. Uyarılara rağmen tehlikeli bölgenin terk edilmemesi durumunda forkliftle çalışmaya derhal son verin.

### UYARI

**Yaralanma riski vardır! Tehlikeli bölgede fiziksel yaralanma riski söz konusudur. Düşen yükler ölüme neden olabilir!**

Çatalların üzerinde durmayın!

Çatalların üzerinde durmak ya da altından geçmek, çatallar yüklü olmasalar dahi kesinlikle yasaktır!

### Tehlikeli bölge

Tehlikeli bölge, forkliftin hareketlerinin, çalışma donanımlarının, yük kaldırma donanımlarının (örn. aksesuarlar) ya da yükün burada bulunan kişilere zarar verebileceği alandır. Tehlikeli bölge, yüklerin düşebileceği veya çalışma donanımının indirilebileceği veya düşebileceği bölgeleri de kapsar.

### Dolaşım yolu koşulları

Dolaşım yollarının yüzeyi yeterince düz, temiz ve nesnelere temizlenmiş olmalıdır. Drenaj kanalları, demiryolu geçitleri ve benzer engeller yer seviyesinde olmalı ve gerekiyorsa forkliftin sarsıntısız geçebilmesi için rampalarla desteklenmelidir.

## Forkliftle taşıma ve kaldırma

Forkliftin veya yükün en yüksek kısmıyla ortamdaki sabit parçalar arasında yeterli mesafe bulunmalıdır. Yükseklik, kaldırma yüksekliğine ve yükün boyutlarına bağlıdır. Teknik özelliklere bakın.

### Dolaşım yolları ve manevra alanları ile ilgili düzenlemeler

Yalnızca operatör veya temsilcisi tarafından izin verilen dolaşım yolları kullanılabilir. Dolaşım yollarında engel bulunmamalıdır. Yükler yalnızca bu amaçla tasarlanmış yerlerde boşaltılabilir ve saklanabilir. Operatör veya temsilcisi, yetkisiz kişilerin çalışma alanından uzak durmasını sağlamalıdır.

### Tehlikeler

Dolaşım yolları üzerindeki tehlikeler standart yol işaretleri veya ek uyarı levhaları aracılığıyla belirtilmelidir.

## Forkliftle taşıma ve kaldırma

### Forkliftin taşınması

Forklift normalde yol veya demiryolları ile taşınır. Forkliftin boyutları izin verilen maksimum alan boyutunu aşıyorsa, parçalarına ayrılarak taşınır. Sökme ve montaj işlemlerinden satış ağı sorumludur. Forklift, taşıma sırasında taşıma sistemine uygun sabitleme sistemleri kullanarak sabitlenmelidir. En ufak hareketi bile önlemek için tekerlekleri takoz ile sabitleyin.



**Taşıma**

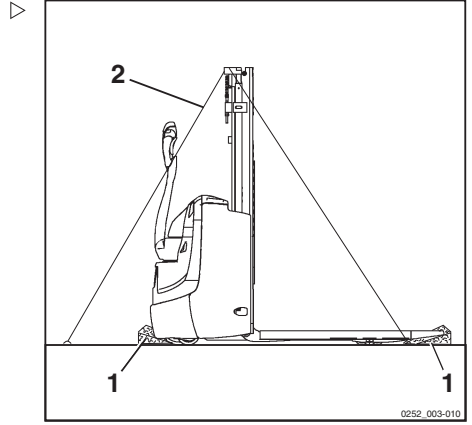
- Akü fişini sökünüz.

**Forklifti kaldırma**

- Aracı kayma ve düşmeye karşı takozlarla (1) sabitleyiniz.

**Forklifti bağlama**

- Bağlama iplerini (2) asansöre bağlayınız.

**Taşıma ve Depolama için İklim Koşulları**

Forklift, taşıma ve depolama sırasında atmosferik maddelerden korunmalıdır.

## Rodaj

## Forkliftin yüklenmesi ve boşaltılması

Forklifti yüklemek ve boşaltmak için bir yükleme köprüsü veya asansör (üretici tarafından belirtildiği şekilde forkliftin performansı ve ağırlığına uygun eğimde ve yapısal güçte, uygun bir şekilde yerleştirilmiş ve sabitlenmiş) kullanın. İlgili bölüme bakın. Alternatif olarak bir vinç veya köprülü vinç kullanılabilir.


Taşıma ve depolama sırasında forklift hava koşullarına karşı uygun şekilde korunmalıdır.

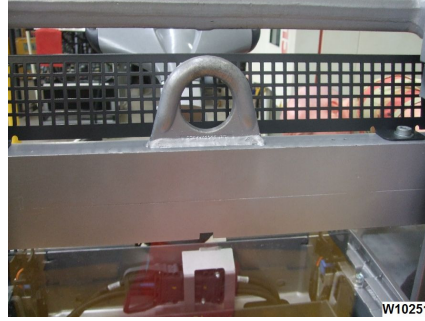
## Vinçle veya köprülü vinçle kaldırma

## ⚠ DİKKAT

Her zaman kontağı kapatın ve akü bağlantısını kesin.

Forklifti hiçbir zaman yekeden veya bu iş için tasarlanmamış başka noktalardan bağlamayın ve asmayın.

- Halatlı sapanı kolonun uygun halkasına yerleştirin. Kanca ve halatlı sapanın kapasitesi forkliftin ağırlığına uygun olmalıdır. Konum, bir kanca sembolüyle gösterilir 



W10251

## ⚠ UYARI

Forkliftin veri plakasında belirtilen forklift ağırlığına göre kaldırma kapasitesine uygun bir vinç kullanın. Ayrıca ilgili tanımlama etiketine başvurarak takılı olan akünün (varsa) ağırlığını da dikkate alın. Kaldırma işlemleri kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında DURMAYIN. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. METAL OLMAYAN askı kayışları kullanın. Askı kayışların kaldırma kapasitesinin forkliftin ağırlığına uygun olduğundan emin olun.

## ⚠ UYARI

Halatlı sapanlar, kaldırma sırasında muhafazaya veya diğer donanımlara zarar vermeyecek uzunlukta olmalıdır. Gerekirse bir kaldırma kirişi kullanın. Halatlı sapanlar dikey olarak çekilmelidir.

## Rodaj

Bu tip forkliftler özel rodaj işlemleri gerektirmezler.



## Hizmete alma öncesi kontroller ve işlemler

### Kullanım öncesi kontrollerin listesi

#### ⚠ İKAZ

Forkliftteki veya ek parçalardaki (özel donanım) hasar ya da diğer arızalar kazalara neden olabilir.

Aşağıdaki kontroller sırasında forklifte veya ek parçalarda (özel donanım) hasar ya da başka arızalar tespit edilirse forklifti tam olarak onarılanaya kadar kullanmayın. Güvenlik sistemlerini ve şalterlerini sökmeyin veya devre dışı bırakmayın. Önceden ayarlanmış değerleri değiştirmeyin.

#### ⚠ DİKKAT

Forklifti sadece tüm kapaklar doğru takıldığında ve kapaklar ve kapılar doğru şekilde kapatıldığında kullanın.

#### ⚠ DİKKAT

Kontrolleri düz bir yüzeyde gerçekleştirin. Test alanında forkliftin önünde ve/veya arkasında hiçbir kişi veya cisim bulunmadığından emin olun.

#### ⚠ DİKKAT

Çalışma testi sırasında çok yavaş sürün.

#### ⚠ DİKKAT

Frenleme kontrollerini yaya sürüş modunda gerçekleştirin ("zeminden" çalıştırma).

Motoru çalıştırmadan önce aracın çalışır durumda olduğundan emin olun. Bu kontroller programlı bakım çalışmalarına destek niteliğindedir; programlı bakım çalışmalarının yerini almaz.

- Forkliftin altındaki alanda HIÇ yağ sızıntısı olmadığından emin olun.
- Hidrolik boruların ve pompaların açık kısımlarının iyi durumda olup olmadığını ve yağ sızıntısı olup olmadığını gözle kontrol edin.
- Tekerleklerin ve makaraların çalışmasına engel olan hiçbir nesne (çeşitli teller, çivi, vida, bant parçası vb.) olmadığından

emin olun. Tekerlekler ve yük makaraları serbestçe dönmelidir.

- Tekerleklerde herhangi bir hasar ya da ciddi aşınma işareti görülmemelidir. Tekerlekler doğru şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Direksiyon kolunu palet makaraları gözle görülür bir gres yağı tabakası ile kaplanmış olmalıdır.
- Zincirler eşit ve yeterli miktarda gerdirilmiş ve hasarsız olmalıdır.
- Akü kapağının tamamen ve doğru şekilde kapatıldığından emin olun.
- Tüm kapakların ve koruyucu parmaklıkların mevcut olduğundan ve bunların doğru bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Çubuk koruyucu ekranı, sağlam ve doğru bir şekilde takılmış olmalıdır.
- Forkliftte görünürlüğü kısıtlayabilecek hiçbir nesne olmamalıdır.
- HIÇBİR etiketin eksik veya hasarlı olmadığından emin olun. Hasarlı veya eksik etiketleri işaret konum tablosuna uygun olarak değiştirin.
- Çatallarda veya diğer yük taşıma donanımlarında belirgin HIÇBİR hasar (örn. bükülme, çatlak, belirgin aşınma vb.) olmadığına gözle kontrol edin.
- Erkek akü konektörünün ve dişi konektörün tamamen sağlam ve iyi durumda olduğundan emin olun. Bunların düzgün çalıştığından emin olun.
- Çalıştırma/durdurma anahtarının düzgün çalıştığından emin olun.
- Ekrandaki göstergeleri kontrol edin.
- Kornanın düzgün çalıştığından emin olun.
- Yeke üzerindeki düğmelerin ve kontrol kelebeklerinin düzgün çalıştığından emin olun.
- Düğmelere tek tek basıp serbest bırakın. Düğmelerin ilk konumlarına otomatik olarak döndüğünden emin olun. Düğmeler etkin durumda kalmamalı veya sıkışmamalıdır.

## Hizmete alma öncesi kontroller ve işlemler

- Sürüş kontrol kelebeğini döndürüp serbest bırakın. Kelebeğin serbest bırakıldığında ilk konumuna otomatik olarak döndüğünden emin olun. Kelebek etkin durumda kalmalı veya kilitlememelidir.
- Sürüş esnasında kelebek serbest bırakıldığında forkliftin fren yaparak durup durmadığını test edin.
- Yekeyi eğin, ardından serbest bırakın. Yekenin otomatik olarak dikey konuma gelip gelmediğini kontrol edin.
- Sürüş esnasında yeke serbest bırakıldığında forkliftin fren yaparak durup durmadığını test edin.
- Yeke sürüş sırasında tamamen aşağıya itildiğinde forkliftin fren yaparak durup durmadığını kontrol edin.
- Acil durum kapatma kolunun düzgün çalıştığından emin olun. Testi çatalara doğru hareket ederken gerçekleştirin.
- Çarpışma önleme özellikli/operatör çarpışma önleme özellikli koruyucu cihazın düzgün çalıştığından emin olun.
- Frenin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Elektromanyetik frenin etkili bir şekilde çalışıp çalışmadığını test edin.
- Akü kablo demetinin iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Akü elektrolit seviyesinin ve yoğunluğunun akü talimatlarında gösterildiği şekilde olup olmadığını kontrol ve test edin.
- Operatör, forklifti kullanma ehliyetine sahip olmalıdır. Operatör kontrollere (özellikle çarpışma önleme koruyucu cihazına) erişebiliyor ve bunları kullanabiliyor olmalıdır. Kontrollere erişimi engellemeyin.
- Yan koruma panellerinin iyi durumda olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olun (yalnızca EXV-SF).
- Operatör platformunun iyi durumda olup olmadığını gözle kontrol edin ve düzgün çalışıp çalışmadığını test edin (yalnızca EXV-SF):
  - Operatör platformuna çıkın ve forklifti açın.
  - Forklift kontrol kelebeğinin ileri/geri hareket edip etmediğini test edin.
  - Basamak plakasından tutunarak inin ve operatör platformunun hafifçe yukarı yatırılmış duruş konumuna otomatik olarak geçiş geçmediğini gözle kontrol edin.
  - Forkliftin yanında durarak forkliftin önündeki ve arkasındaki alanın açık olduğundan emin olun.
  - Yekeyi döndürmeden kolu kullanarak yatırın ve kontrol kelebeğini hafifçe çatalara doğru döndürün. Aynı işlemleri kelebeği ters istikamete döndürerek tekrarlayın. Her iki durumda da forkliftin duruş konumunda kalıp kalmadığını test edin. Forklift hareket ETMEMELİDİR.
  - Platformu yukarı doğru itin. Operatör platformunun dikey ve tamamen kapalı konuma otomatik olarak gidip gitmediğini kontrol etmek için operatör platformunu hafifçe itin. Dikkat: Ellerin ezilme tehlikesi!
  - Platform dikey konumdayken ve yan paneller açıkken forkliftin ÇALIŞMADIĞINDAN emin olun!
- Çatal durdurma mandallarının iyi ve çalışır durumda olduğundan ve doğru konumlandırıldığından emin olun (yalnızca EXP).
- Çatal durdurma mandallarının doğru bir şekilde ve tamamen kapatıldığından emin olun (yalnızca EXP).
- Çataların kilitletiğinden ve yanlışlıkla hareket edemeyeceğinden emin olun (yalnızca EXP).
- Çataların istenmeden çıkarılmasını engelleyen mekanik durdurma parçasının mevcut olduğundan ve doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun (yalnızca EXP).

## Operatör konumu

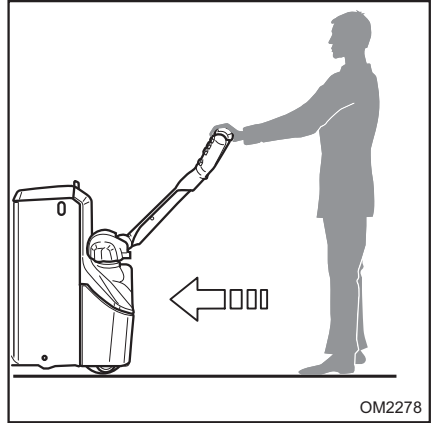
### Platformsuz model için operatör konumu

Sürüş konumu yaya modelindedir ("zeminde" sürüş). Operatör forklifti dümen başlığındaki sürüş ve kaldırma kontrollerini kullanarak sürmelidir.

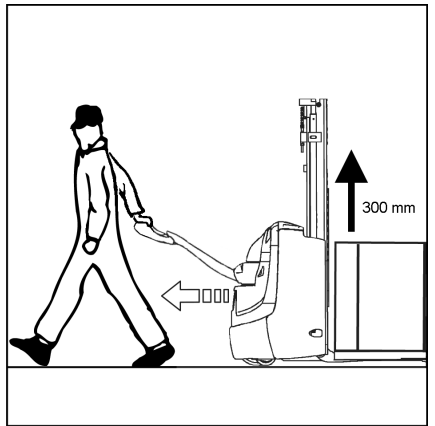
#### ⚠ UYARI

Tüm diğer konumlar hatalı ve tehlikeli kabul edilmektedir.

- Yük alma ve boşaltma için tavsiye edilen konum.



- Vitesteyken tavsiye edilen konum (tercih edilen vites)



## Operatör konumu

**Platformlu model için operatör konumu**

İki sürüş konumu mevcuttur:

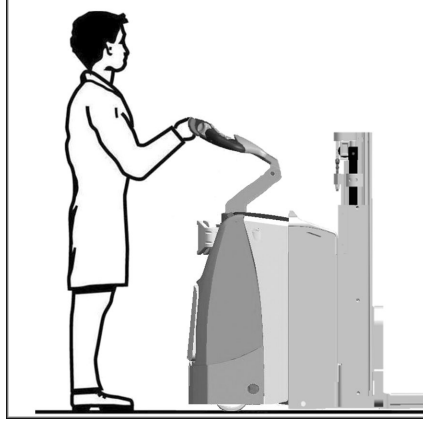
- Yaya sürüş modu sürüş konumu — "zeminden çalışma"
- Oturarak sürüş modu konumu

**Yaya sürüş modu sürüş konumu — "zeminden çalışma"**

Operatör forklifti yeke kafasındaki sürüş ve kaldırma kontrollerini kullanarak sürmelidir.

Bu konfigürasyonda:

- Operatör yan koruma panelleri tamamen kapalıdır
- Platform tamamen kapalıdır
- Standart yeke veya kombi yeke kapalıyken maksimum hareket hızı güvenlik nedeniyle sınırlandırılır.
- Kombi yeke açıkken operatör forklifti daha uzun bir güvenlik mesafesinden hareket ettirdiği için izin verilen maksimum hız biraz daha yüksektir.

**⚠ DİKKAT**

Yan koruma ve yan paneller tamamen kapalıyken forklift yalnızca yaya sürüş modunda çalıştırılabilir. Aksi takdirde forklift çalışmaz.

**⚠ DİKKAT**

Ayakların ezilmesi riski vardır. Ayaklarınızın forklift şasisinden yeterince uzakta olduğundan emin olun.

**⚠ DİKKAT**

Forkliftin üzerine oturmak kesinlikle yasaktır.

### Oturarak sürüş modu konumu

Operatör forklifti yeke kafasındaki sürüş ve kaldırma kontrollerini kullanarak sürmelidir.

Bu konfigürasyonda:

- Platform tamamen açık olmalıdır
- Yan koruma kapalıyken maksimum hareket hızı güvenlik nedenleriyle sınırlandırılır.
- Yan koruma açıkken operatör yan koruma tarafından kısıtlanmış bir şekilde daha güvenli sürüş yaptığı için izin verilen maksimum hız biraz daha yüksektir.

#### ⚠ DİKKAT

Forklift, yan koruma açıkken veya kapalıyken oturarak sürüş modunda çalıştırılabilir.

#### ⚠ DİKKAT

Oturarak sürüş modunda kombi yekenin açılması yasaktır.

Yekeyi kapatmak için kanca düzgün bir şekilde kapatılmamışsa forklift çalışmaz.

#### ⚠ UYARI

**Platformdan düşme riski vardır.**

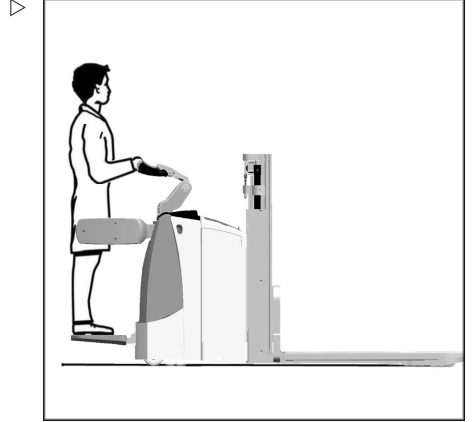
İki operatör yan koruma paneli arasında doğru bir şekilde konumunuzu alın.

Köşeleri düşük hızla dönün.

Sürüş sırasında yeke kafasındaki kolu ellerinizle sıkıca kavrayın.

#### ⚠ UYARI

**Oturmayın ve yan koruma panellerinin üzerine çıkmayın**



## Forkliftin kullanılması

**Forkliftin kullanılması****Acil durumlarda forklifti durdurma**

Acil bir durumda, forkliftin tüm fonksiyonlarına giden güç kaynağı kapatılabilir.

- Acil durum kapatma koluna basın. Bu, tüm forklift fonksiyonlarını engeller ve forklift fren yaparak durur. ▷
- Çalışma koşullarını tekrar sağlamadan önce acil durumun nedenlerini ortadan kaldırın.
- Yekeyi bekleme konumuna alın.
- Forklifti yeniden başlatmak için acil durum kapatma kolunu kaldırın ve çekin.

**⚠ DİKKAT**

Bu koruyucu cihaz sadece acil durumlarda kullanılmalıdır; bu cihazın art arda kullanımı elektronik donanımlarda soruna ya da arızaya neden olabilir.



W10244

**Forklifti çalıştırma**

Operatör tarafından gerçekleştirilecek olan günlük kontrollerin tümünü gerçekleştirin.

Acil durum kapatma kolunu çekin.

Yekeyi dikey konuma getirin.

Forklifti çalıştırmak için şalter anahtarını I konumuna getirin. Forkliftte anahtar yerine sayısal tuş takımı varsa uygun PIN kodunu girin.

Gösterge üzerindeki akü şarj durumunu kontrol edin ve gerekiyorsa aküyü değiştirin veya şarj edin.

## Forklift çalışması

### Yaya sürüş modu modeli ("zeminden" çalıştırılır)

- Yeke kafasını doğru şekilde kavrayın
- Yekeyi çalışma konumuna getirin
- Kelebeği kullanarak istediğiniz hareket yönünü seçin; forkliftin hızı kelebeğin açılma konumu ile orantılıdır
- Sürüş kontrol kelebeği serbest bırakıldığında forklift elektrikselsel olarak fren yapar.

#### ⚠ DİKKAT

Forklifti çalıştırmakta zorlanıyorsanız tekrar tekrar denemek yerine sorunun nedenini araştırın.

### Oturarak sürüş modu modeli (yalnızca platformlu modeller için)

- Yeke kafasını doğru şekilde kavrayın
- Platformu manuel olarak açın

- Operatör koruyucu parmaklıklarını manuel olarak açın
- Platformu takın
- Yekeyi çalışma konumuna getirin
- Kelebeği kullanarak istediğiniz hareket yönünü seçin; forkliftin hızı kelebeğin açılma konumu ile orantılıdır
- Sürüş kontrol kelebeği serbest bırakıldığında forklift elektrikselsel olarak fren yapar.

#### ⚠ DİKKAT

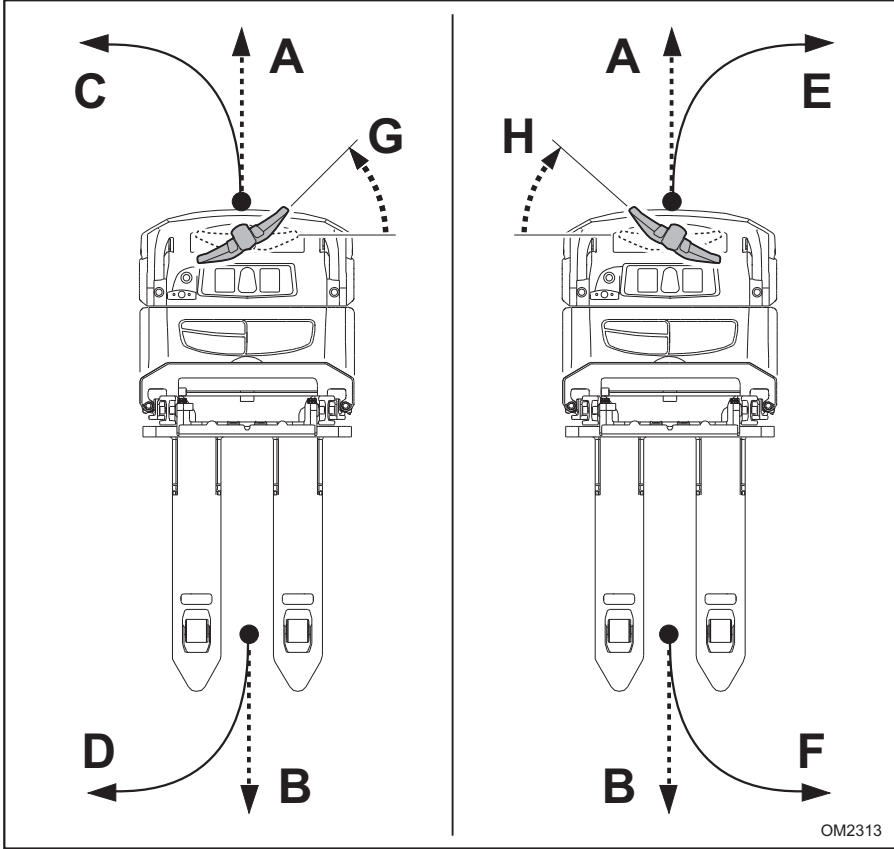
Forklifti çalıştırmakta zorlanıyorsanız tekrar tekrar denemek yerine sorunun nedenini araştırın.

#### ⚠ DİKKAT

İki ayağınızı platformun içinde tutun

## Forkliftin kullanılması

## Forklift direksiyon yönü



Sürüş sırasında direksiyonu döndürmek için yekeyi kullanın.

- (A) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünün tersine (G) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (C) noktasına doğru döner
- (B) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünün tersine (G) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (D) noktasına doğru döner
- (A) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünde (H) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (E) noktasına doğru döner
- (B) noktasına doğru gidilirken yeke saat yönünde (H) çevrildiğinde forkliftin direksiyonu (F) noktasına doğru döner



### Forkliftin "Yeke her zaman etkin — Creep Speed" fonksiyonuyla (isteğe bağlı) birlikte kullanılması

Forklift dar alanlarda kullanılırken "yeke her zaman etkin" fonksiyonu etkinleştirilebilir.

**Bu fonksiyon, forkliftin yeke herhangi bir konumdayken kullanılabilmesini sağlar. Standart modelin aksine aşağıdaki talimatlar izlenerek forklift fonksiyonları (hareket ve çatalları kaldırma/indirme) yeke dikey konumdayken de aktif olabilir.**

Yeke dikey konumdayken forklift kaldırmayı etkinleştirmek için:

- Düğmeyi (3) basılı tutun
- Ardından çatal kaldırma düğmesine basın
- Bu fonksiyonu devre dışı bırakmak için düğmeyi (3) serbest bırakın.

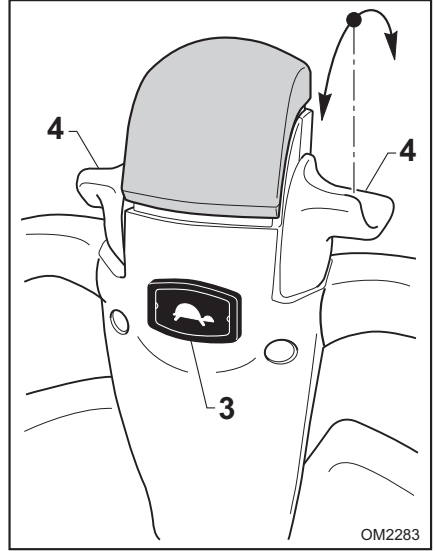
Yeke dikey konumdayken hareketi etkinleştirmek için:

- Düğmeyi (3) basılı tutun
- Ardından kelebeği (4) istediğiniz yöne çevirin
- Forkliftin sürünme hızı (1,5 km/sa) etkinleştirilir Yeke dikey konumdayken ve düğme (3) basılıyken sürünme hızı sırasında operatör yekeyi çalışma konumuna eğerse (bkz. → Bölüm "Dümen konumları", S. 3-38) forkliftin hareket hızı maksimum 6 km/sa artar
- Bu fonksiyonu devre dışı bırakmak için düğmeyi (3) serbest bırakın.

#### NOT

Aktivasyon sırası yanlışlıkla tersine çevrilirse (örn. yeke dikey konumdayken) önce kelebek (4) çevrilir ve ardından düğmeye (3) basılır:

- Forklift, çatalların yönünde sürünme hızında hareket edecektir
- Operatör yönünde hareket devre dışıdır.



## Forkliftin kullanılması

## Geri hareket

## Çatallarda yük olmadığında yön değişimi

- Çatal kollarında yük olmadığında hareket yönünü tersine çevirmek isterseniz, çekiş kontrol kelebeğini hareket yönünün tersine döndürün. Forklift seri, ancak aşamalı bir şekilde duracak ve ters yönde hareket etmeye başlayacaktır.

## Çatallarda yük varken yön değişimi

- Çatal kollarında yük varken hareket yönünü tersine çevirmek isterseniz, çekiş kontrol

kelebeğini bırakın ve forkliftin durmasını bekleyin.

- Çekiş kontrol kelebeğini kullanarak yönü tersine çevirin.

## ⚠ UYARI

**Yükü düşürmemek için taşımış olduğunuz yükün türüne uygun şekilde hız azaltma işlemini gerçekleştirerek ve çekiş kontrol kelebeğini serbest bırakarak frenleme yapın.**

## Forklift fren sistemleri

## ⚠ İKAZ

Zemin yüzeyinin durumu forkliftin fren mesafesini önemli derecede etkiler.

Sürüş esnasında operatör bu faktörü göz önünde bulundurulmalıdır.

Sürüş esnasında aşağıda belirtilen üç yolla frenleme yapılabilir:

- Sürüş kontrol kelebeğini serbest bırakma
- Sürüş kontrol kelebeğini ters çevirme (ayrıcı bkz. paragraf ⇒ Bölüm "Geri hareket", S. 4-76)
- Yeke servis freni ile

## Sürüş kontrol kelebeğini serbest bırakarak frenleme

- Hareket esnasında sürüş kontrol kelebeğini serbest bırakın. Forklift yavaşça hızını azaltarak durur.

## Sürüş kontrol kelebeğini ters çevirerek frenleme

- Hareket esnasında sürüş kontrol kelebeğini hareket yönünün tersine doğru çevirin. Forklift daha sert bir şekilde yavaşlar ancak kademeli olarak durur. Forklift durduğunda sürüş kontrol kelebeğini serbest bırakın.

## ⚠ DİKKAT

Çatallar **yüklü** durumda hareket halindeyken sürüş kontrol kelebeğini ters çevirerek fren yapmayın.

## ⚠ DİKKAT

Yükün düşmesini engellemek için taşımakta olduğunuz yükün türüne göre forklift frenleme yaparak kelebeği ayarlayın.

## Servis freni

## ⚠ DİKKAT

Tehlikeli durumlarda her zaman servis freniyle fren yapın.

- Hareket esnasında yekeyi üst uç konuma doğru itin. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlar.
- Hareket esnasında yekeyi alt uç konuma doğru itin. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlar.

## ⚠ İKAZ

Servis frenlerini etkinleştirmek için her zaman yekeyi gidebildiği kadar itin.

Yekeyi aşağı ittiğinizde darbe emici tampon varlığı nedeniyle alt durdurmadan hemen önce mekanik bir direnç olacaktır.

### El freni

- Forklift hareketsiz haldeyken ve yeke dikey rölaneti pozisyonundayken elektromanyetik fren, el freni işlevi görür.

### Forkliftin park edilmesi ve durdurulması

- Önceden düzenlenmiş ve belirlenmiş alanlara park etme.
- Çatalları yere indirin.
- El frenini çekmek için yekeyi serbest bırakın.
- Platformlu modellerde platformu ve operatörün koruyucu cihazlarını kapatın.
- Anahtarı "0" konumuna getirip panelden sökerek veya alternatif olarak varsa sayısal tuş takımını (Digicode ) kullanarak forklifti kapatın,

#### **⚠ UYARI**

Forklifti geçitleri kapatmayacak ve/veya acil durum donanımlarının (örn. yangın söndürücüler ve yangın muslukları) kullanılmasını engellemeyecek şekilde park edin.

## Forkliftin kullanılması

### Soğuk Depolarda Forklift Kullanımı.

+5°C altındaki sıcaklıklarda çalışırken soğuk depolar için özel olarak tasarlanmış forkliftler kullanılmalıdır.

Soğuk iklimlerde ve soğuk depolarda çalışmak için tasarlanmış forkliftler, soğuk depolarda -5°C sıcaklıkta sürekli olarak ve -32°C sıcaklıkta geçici olarak kullanılabilirler.

#### **⚠ DİKKAT**

Forklift her zaman durdurulmalı ve soğuk bölge/soğuk deponun dışında park edilmelidir.

#### **⚠ DİKKAT**

Forklift -5°C altında sıcaklıklarda çalıştıysa ve soğuk deponun dışına alındıysa, tüm yoğuşan suyun buharlaşması için yeterli bir süre boyunca (en az 30 dakika) bekleyin veya yoğuşma olmasını önleyecek kadar kısa (10 dakika) bir süre boyunca bekleyin.

Forklift üzerinde buz oluşmasını önleyin.

#### **⚠ DİKKAT**

Forklifti HİÇBİR ZAMAN üzerinde yoğuşma varken soğuk depoya sürmeyin.

## Yükün taşınması

### Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları

#### ⚠ İKAZ

Yükleri kaldırmadan önce aşağıdaki talimatlara tümüyle uyun. Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma cihazları, yükleri kaldırmak için kullanılan donanımlar veya cihazlar) asla dokunmayın veya üzerlerine çıkmayın.

#### ⚠ İKAZ

Asansörü kullanırken el ve ayakların ezilme riski vardır.

Asansörü kullanırken, el ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun.

#### ⚠ UYARI

**Çatalların altına girmek yasaktır. Çatallarla insan taşınması veya kaldırılması yasaktır.**

Çatalların altında veya üstünde insanlar varsa forklifti hareket ettirmeyin. Çatalları hareket ettirmeyin ve forklifti sürmeyin.

#### ⚠ UYARI

**Çatallar değiştirildiğinde kaza riski oluşur:**

Çatallar değiştirilir ve farklı tiplerde çatal takılırsa rezidüel yük kapasitesi değişir.

Çatallar değiştirildiğinde yeni bir rezidüel kapasite plakası takılmalıdır.

Forklift, çatalları olmadan temin edilirse standart çatallar için kullanılan rezidüel kapasite plakası takılır (bkz. bölüm 6, "Teknik Veriler").

#### ⚠ UYARI

**Koruyucu ayakkabı giyin. Her zaman ayaklarınızla forklift arasında uygun bir mesafe bırakın.**

Forkliftle manevra yaparken ayakların ezilme riski vardır.

#### ⚠ DİKKAT

İnsan veya yolcu taşınması kesinlikle yasaktır.

## Yükün taşınması

**⚠ DİKKAT**

Çatallar zeminden yaklaşık 300 mm'den daha yükseğe kaldırılmış şekilde sürüş veya dönüş yasaktır.

Yükü boşaltırken ve/veya raflardan alırken yalnızca düşük hıza izin verilir.

**⚠ DİKKAT**

Çatalları paletlere şekilde gösterildiği gibi doğru taraftan takın (yalnızca EXP modellerinde izin verilir).

**⚠ DİKKAT**

İstifçiler üzerinde yük taşınması yasaktır (1).  
Yük yalnızca çatallar üzerinde taşınabilir (2).

**⚠ UYARI**

Yükü kaldırmadan önce, boyutlarının ve ağırlığının "TEKNİK VERİLER" bölümünde belirtilen forklift teknik özelliklerine uygun olduğundan emin olun.

**⚠ UYARI**

Yükler, kayarak veya yuvarlanarak yere düşmeyecekleri şekilde yerleştirilmelidir. Yük stabilitesinin sağlanması için yükün dengeli olduğundan ve çatalların üzerinde ortalandığından emin olun.

**⚠ UYARI**

Kaldırılmış yük altında durmak veya yürümek kesinlikle yasaktır. Kaldırılmış yükün altında ve forkliftin çalışma alanında kimsenin durmadığından emin olun.

**⚠ UYARI**

İster yüklü ister yüksüz olsun, çatallar kaldırılmış durumdayken forkliftten kesinlikle ayrılmayın.

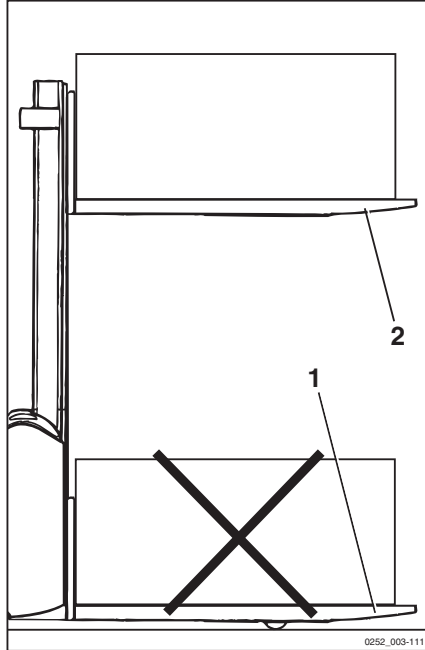
**⚠ İKAZ**

Yükü kaldırırken kolonun ve yükün boyutlarına dikkat edin.

Yük alma çalışmaları sırasında tavana, raflara, yüklere veya yakındaki diğer nesnelere çarpmayın.



1044\_800-003



0252\_003-111

**i** NOT

*Forklift kullanımı ve yük kaldırma ve boşaltma ile ilgili genel kurallar hakkında daha fazla bilgi için bu kılavuz ile birlikte verilen "Endüstriyel Forklift Kullanımına İlişkin Güvenlik Kuralları" kılavuzuna bakabilirsiniz.*

## Yükün taşınması

## Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller

## ⚠ İKAZ

Asla forkliftin kapasitesini aşmayın. Bu kapasite yükün ağırlık merkezine ve kaldırma yüksekliğine göre belirlenir.

Yük şemasına kesinlikle uyun! Kapasiteyi artırmak için forklifte fazladan yük eklemek yasaktır. Belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın! Aksi takdirde forklift dengesi garanti edilemez.

Forkliftin kapasitesini artırmak için insanları taşımak yasaktır.

Örnek	
Kaldırılacak yükün ağırlığı:	1200 kg (3)
Yükün ağırlık merkezi/ çatal taşıyıcı arasındaki mesafe:	600 mm (1)
İzin verilen kaldırma yüksekliği:	2600 mm (2)

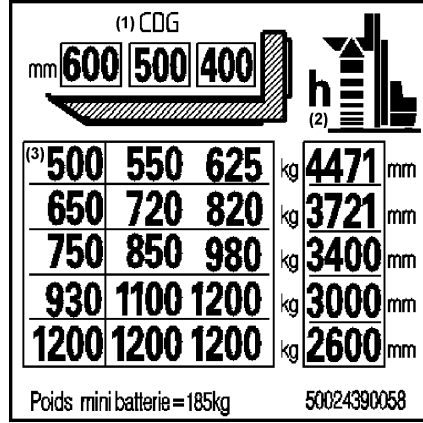
## ⚠ İKAZ

Şemalar sadece örnek olarak verilmiştir.

Sadece forkliftinizin plakasında verilen değerler dikkate alınacaktır.

## ⚠ İKAZ

Küçük şeyler taşınıyorsa veya yük çatal taşıyıcının yüksekliğini aşıyorsa taşınan öğelerin operatörün üzerine düşmesini önlemek için bir yük koruyucu takılması gerekir.

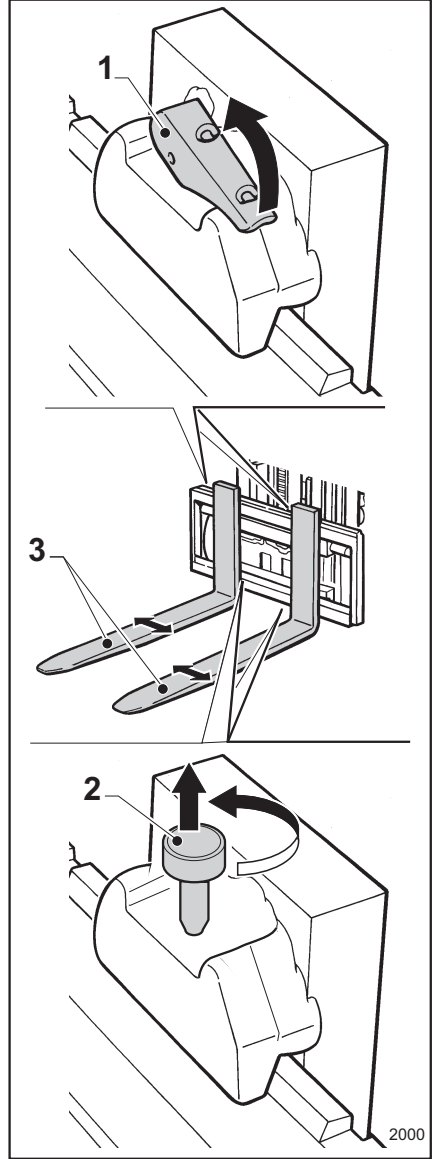


- (1) CDG = çatalların üzerindeki yükün ağırlık merkezi ile çatal taşıyıcı arasındaki "C" mesafesi (mm)
- (2) h = çatalların zeminden kaldırma yüksekliği (mm)
- (3) İzin verilen maksimum "Q" yükleri (kg)



### Çatal uzaklığının ayarlanması (varsa)

- Kilitleme kolunu (1) kaldırın veya kilit tipine bağlı olarak ((1) veya (2)) çatalalarda bulunan düğmeyi (2) 180° kaldırın ve çevirin.
- Çatal kollarını (3) kaldırılacak olan yükün boyutlarına göre hareket ettirin.
- İki çatalın forkliftin aks merkezinden eşit uzaklıkta olduğundan emin olun.
- Kolu (1) veya düğmeyi (2) zıt yönde hareket ettirerek ve çatal taşıyıcı rayındaki çentiklerden birinde kilitlenme olmasını sağlayarak çataları yeniden yerine sabitleyin.



## Yükün taşınması

## Çatallar güvenlik sensörlerinin üzerine kaldırılmış şekilde otomatik hız azaltma

Güvenlik cihazları bölümünde belirtildiği gibi (bkz. ⇒ Bölüm "Güvenlik cihazlarının yerleri", S. 2-20) forklifte şu ekipmanlar bulunur:

- 500 mm sensör Zeminden yaklaşık 500 mm kaldırılmış çatallar ile otomatik hız azaltma.
- 1500 mm sensör Zeminden yaklaşık 1500 mm kaldırılmış çatallar ile otomatik hız azaltma.

### NOT

Hareket sırasında (sürüş kelebeği çevrilmiş) çatallar sensör yüksekliğinin altına (500 mm ve 1500 mm) indirildiğinde forkliftlerin sürüş hızının otomatik olarak azaltılması aktif kalır.

Bu durumda otomatik sürüş hızı azaltmayı kapatmak için çatalları sensör yüksekliğinin altına (500 mm ve 1500 mm) indirdikten sonra sürüş kelebeğini tamamen serbest bırakın. Sürüş kelebeği bu noktada tekrar çalıştırılırsa forklift önceki otomatik hız azaltma olmadan devam eder.

## Yükün kaldırılması

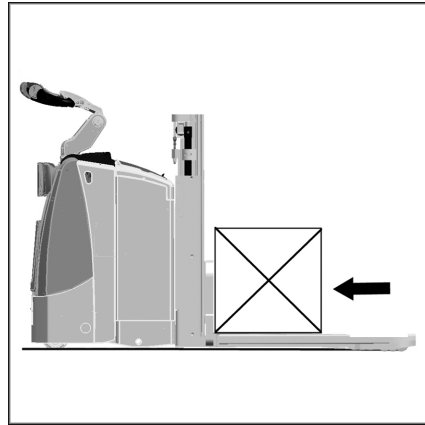
### Zeminden yük kaldırma

- Yüke dikkatle ve mümkün olduğunca hassas bir şekilde yaklaşın.
- Çatalları ve istifçileri palete kolayca yerleştirilebilecek şekilde indirin.
- Çatalları kaldırılacak yükün merkezine yavaşça yerleştirin.

### DİKKAT

Çatalı raflara veya yüke çarpmadan yerleştirin.

- Çatalları, yükün altından mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Mümkünse çatallar, yük çatal taşıyıcıya yaslanacak şekilde yeterince uzağa yerleştirilmelidir. Yükün ağırlık merkezi çatallar arasında ortalanmalıdır.



**⚠ UYARI**

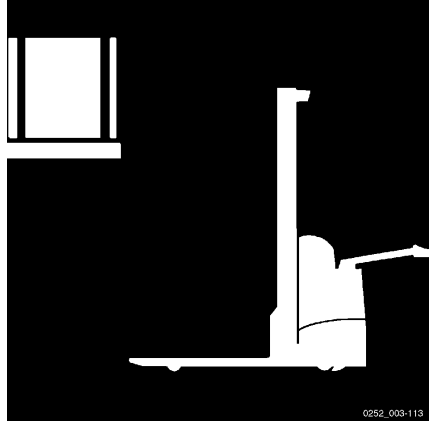
**Kaldırılacak yükten dışarı çıkıntı yapan çatal kısımlarına dikkat edin.**

Duvarlara, raflara ve/veya kaldırılacak yükün arkasındaki nesnelere çarpmayın.

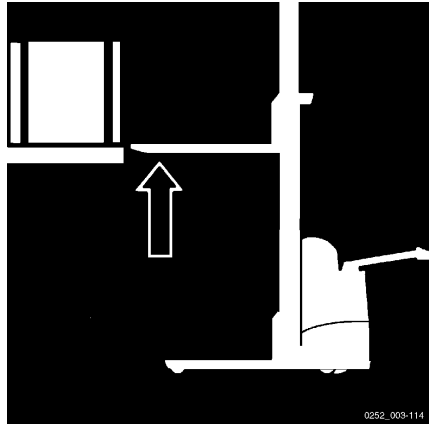
- Yükü zeminden birkaç santimetre kaldırın ve "Yük taşıma" bölümünü okuyun.

**Raftan yük kaldırma.**

- Rafa orta hızda yaklaşın. Kademeli olarak yavaşlamak için sürüş kontrol kelebeklerini kullanın ve forklifti, yeke frenleme konumunda olacak şekilde raflara dik doğrultuda durdurun.
- Çatalar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.



- Çataları doğru çatal yerleştirme yüksekliğine erişinceye kadar kaldırın.
- Çataları yüklerle yerleştirmek için forklifti yavaşça hareket ettirin.

**⚠ DİKKAT**

Çatalı raflara veya yüke çarpmadan yerleştirin.

## Yükün taşınması

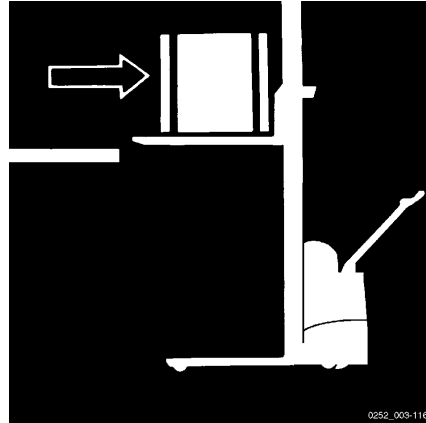
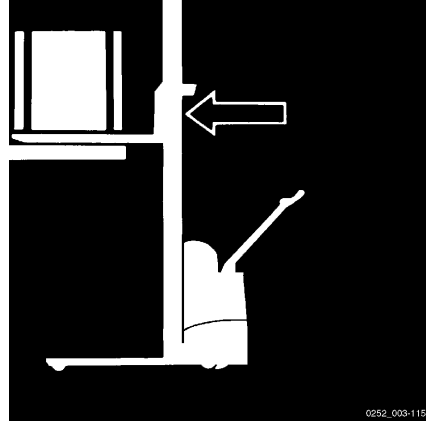
- Çatalları, yükün altından mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Mümkünse çatallar, yük çatal taşıyıcıya yaslanacak şekilde yeterince uzağa yerleştirilmelidir. Yükün ağırlık merkezi çatallar arasında ortalanmalıdır.

**⚠ UYARI**

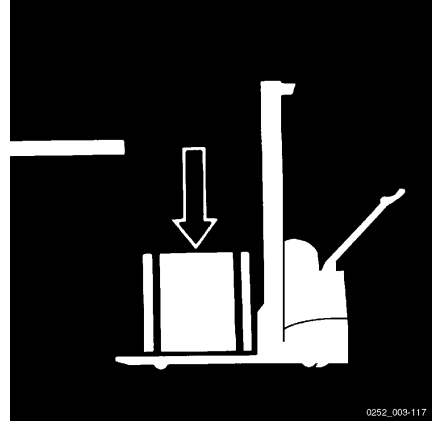
**Kaldırılacak yükten dışarı çıkıntı yapan çatال kısımlarına dikkat edin.**

Duvarlara, raflara ve/veya kaldırılacak yükün arkasındaki nesnelere çarpmayın.

- Yükü tamamen çatalların üzerinde durana kadar birkaç santimetre kaldırın. Yük çatalların üzerinde stabil ve güvenli bir şekilde duruyorsa aşağıdaki adımları takip edin. Emin olmadığınız durumlarda ve/veya yükün güvenli veya stabil olmaması halinde çatalları indirin ve yükü rafa geri yerleştirin.
- Yekeyi sürüş konumuna yerleştirin. Arkanıza bakın ve yolun açık olup olmadığını kontrol edin. Kelebeği hareket yönünde operatöre doğru çevirin ve forklifti raflardan uzakta, düz bir hatta, son derece yavaş ve dikkatli şekilde sürün. Kademeli olarak fren yapın.
- Çatallar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.



- Yükü zeminden yaklaşık 300 mm yükseklikte taşıma konumuna indirin ve "Yük taşıma" bölümünü okuyun.



## Yükün taşınması

## Yük taşıma

Genel bir kural olarak, yükler teker teker taşınmalıdır (örneğin paletler). Aynı anda birden fazla yükün taşınmasına yalnızca şu durumlarda izin verilir:

- Güvenlik gereklilikleri karşılanırsa
- Yetkili sorumlunun talimatıyla

Operatör yükün uygun şekilde ambalajlanmış olduğundan emin olmalıdır. Operatör yalnızca uygun bir şekilde paketlenmiş, güvenli ve emniyetli yükleri taşıyabilir.

## ⚠ İKAZ

Optimum görünürlük için mutlaka ileri doğru sürün.

- Yük boşaltırken yalnızca çatalların yönünde hareket edin; bu yönde görünürlük sınırlıdır.

Yük ağırlığının veya boyutlarının operatörün görüşünü engelleme ihtimali varsa sürücüyü engellere karşı uyararak için ikinci bir kişi ayakta durarak manevralarda yardımcı olmalıdır. Bu durumda sürüşe sadece yürüme hızında ve son derece dikkatli bir şekilde gerçekleştirilmesi halinde izin verilir. Size eşlik eden kişiyle teması kaybederseniz forklifti derhal durdurun.

## ⚠ UYARI

Yeterli zemin boşluğu olana kadar yükü indirin veya kaldırın (yaklaşık 300 mm).

Forklift veya taşınan yük sabit olmayabileceğinden hiçbir zaman çatallar daha yükseğe kaldırılmışken yük taşımayın.

Yükün, paletlerin veya konteynerin zeminde sürüklenmesine izin vermeyin.

## ⚠ UYARI

Hareket ederken ve yük taşıırken, özellikle de köşeleri dönerken yükün yan açıklığına dikkat edin.

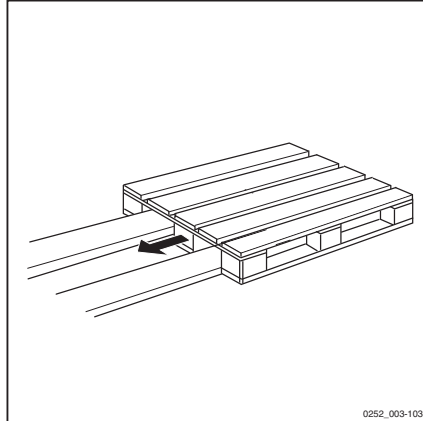
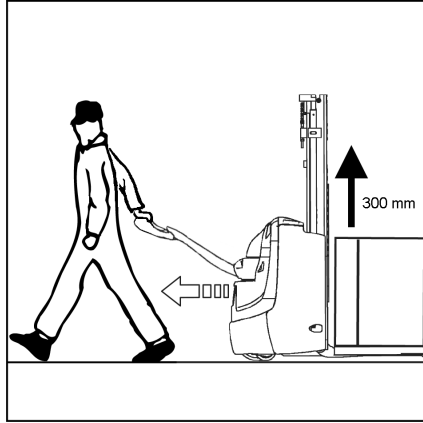
Yoldaki raflara ve nesnelere çarpmaktan kaçının.

## ⚠ UYARI

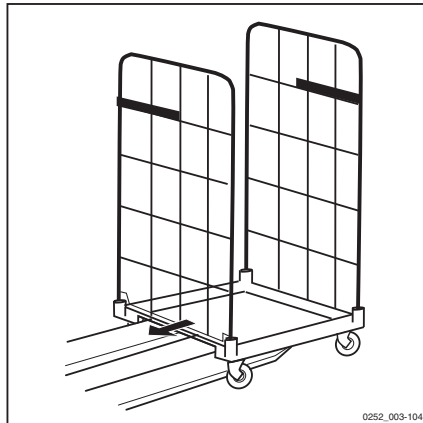
Yükün devrilme tehlikesi

Ani kalkış ve duruşlardan kaçının.

Köşelere yavaş ve dikkatli bir şekilde yaklaşın.



0252\_003-103



0252\_003-104

## Yükü indirin.

- Yük indirme bölgesine yaklaşın.
- Yük istediğiniz yere inene kadar çatal kollarının indirin ve çatal kollarını yükten kurtarın.
- Forklift ile destekleyin.

### UYARI

Forklifti ister yüklü, ister yüksüz olsun hiçbir zaman çatalları yukarıda bırakmayın.

### NOT

*Forklift kullanımı ile ilgili genel kurallar hakkında daha fazla bilgi için bu kılavuz ile birlikte verilen Endüstriyel Araçların Kullanım Kuralları Kılavuzu adlı kılavuza bakabilirsiniz.*

## Yükün taşınması

## Forkliftin eğimli yollarda, yükleme köprülerinde ve asansörlerde kullanılması.

## Eğimli yollarda kullanım

Forklifti eğimli yollarda yukarı veya aşağı doğru kullanırken, "Teknik veriler" bölümünde eğimler için belirtilen değerleri aşmamanız gerekir.

Operatör zeminin temiz ve iyi bir tutuşa sahip olup olmadığını kontrol etmelidir.

**⚠ İKAZ**

Yokuş aşağı inerken aracı düşük hızda sürün.

**⚠ UYARI****Devrilme riski!**

Eğimli yollarda yukarı doğru sürüş yaparken dönme, geri gitme ve/veya çapraz hareket yapmayın.

## Forkliftin eğimli yolda kullanımı

**⚠ İKAZ**

Forklifti eğimli yolda yüklü olarak kullanırken, yük yukarıya dönmelidir.

**⚠ UYARI****Kaza riski**

Forklifti rampa kenarlarından, yükleme kapaklarından vb. güvenli bir mesafede tutun.

**⚠ DİKKAT**

Belirli durumlarda, yüklü olmasa bile forkliftin çataların eğimin üst kısmına bakacak şekilde kullanılmasına izin verilir.

Bu gibi durumlarda forklifti kullanırken son derece dikkatli olun ve tüm tekerlekler düz bir yüzey üzerine gelene kadar dönüş yapmaktan kaçınınız.

**⚠ UYARI****Kaza riski**

Eğimli yollara park etmeyin: acil durumlarda eğimli bir yola park etmeniz şartsa, el frenini çekin ve tekerlekleri takoz koyun.

## Forkliftin asansörlerde kullanımı

Forkliftin asansörlerde kullanılmasına yalnızca asansörün yeterli yük kapasitesine sahip olması durumunda (forkliftin çekiş aküsü dahil maksimum ağırlığını kontrol edin) ve yalnızca uygun yetkilendirme ile izin verilir.

Forklifti yavaşça asansöre doğru sürün.

Forklifti asansörün içinde, asansör duvarlarına hiçbir parça temas etmeyecek şekilde sabitleyin. Asansörün her zaman duvarlara en az 100 mm mesafede olması sağlanmalıdır.

**⚠ İKAZ**

İstenmeyen şekilde hareket etmemesi için forklift doğru şekilde sabitlenmelidir.

**⚠ DİKKAT**

Forkliftte eşlik eden personel, asansöre yalnızca forklift sabitlendikten sonra binmeli ve gidilecek yere varıldıktan sonra asansörü ilk olarak terk etmelidir.

## Forkliftin yükleme köprülerinde kullanımı

**⚠ UYARI****Kaza riski**

Forklifti bir yükleme köprüsüne sürmeden önce operatör, yükleme köprüsünün doğru donanımına, güvenliğe ve yeterli yük kapasitesine sahip olduğundan emin olmalıdır.

Forklifti yükleme köprüsü üzerinde yavaş ve dikkatli bir şekilde sürmeniz gerekir.

Operatör yüklenecek veya boşaltılacak aracın hareket etmeyecek şekilde sabitlendiğinden ve forkliftin yükünü desteklemeye uygun olduğundan emin olmalıdır.

Kamyon sürücüsü ve forklift operatörü kamyonun hareket saati konusunda anlaşmaya varmalıdır.



**Çekme römorkları**

Forklift, römork çekmek için tasarlanmamıştır.

## Akünün şarj edilmesi

## Akünün şarj edilmesi

## İç kısma erişim

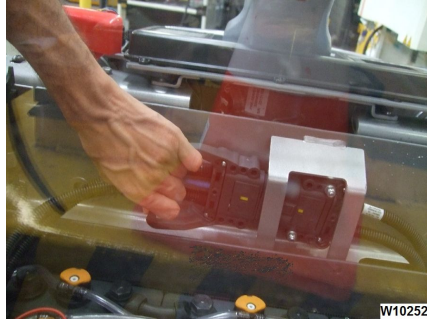
## Akü kapağının açılması

- Aküye ve ilgili fişe/çıkışa erişmek için ilgili kolu kullanarak akü bölmesi kapağını kapatın. ▷



W10253

- Aküyü yeniden şarj etmeniz gerekirse ilgili kolu kullanarak erkek akü konektörünün ve soketin bağlantısını kesin. ▷



W10252

## Akü kapağının kapatılması

- Akü kapağını kapatın.

**⚠ İKAZ**

Ezilme tehlikesi söz konusudur.

Kapağı kapatırken akü kapağı ve şasinin kenarı arasında herhangi bir şey bırakmadığınızdan emin olun.

**⚠ UYARI**

**Kapaklar açıkken forkliftin kullanılması kesinlikle yasaktır.**

Forklifti kullanmak için iç kısımdaki parçalara erişim sağlayan kapakların kapalı ve yerine doğru şekilde sabitlenmiş olması gereklidir.

**⚠ UYARI**

Forkliftin iç kısmındaki parçalara erişmeden önce, "Bakım" başlıklı 5. Bölüm'deki talimatları dikkatli bir şekilde uygulayın.

Üretici tarafından yetkilendirilmemiş personelin forkliftin iç parçalarına erişmesi yasaktır.

---

## Akünün şarj edilmesi

## Akünün Şarj Edilmesi

## ⚠ DİKKAT

Akü, forklift çalışmadığı zaman şarj edilir.

## ⚠ UYARI

Akü, konu ilgili yönetmeliklere uyumlu bir alanda şarj edilmelidir. Şarj prosedürleri, seviye kontrolleri vb., akü tipinin (jel, kurşun vb.), voltajının ve akımının kontrol edilmesi için akü ve akü şarj cihazı kılavuzuna başvurun. Aşırı akım akülere zarar verebilir ve tehlikeli durumlara neden olabilir. Güvenlik önlemleri konusunda, akü kullanım kılavuzu ve bu kılavuzun "Güvenlik yönetmelikleri" bölümündeki talimatları izleyin.

- "İç kısma erişim" paragrafına belirtilen şekilde akünün üst kısmına erişin.
- Akü kutup kapaklarını sökün (akü bakım kitapçığında belirtiliyorsa).

## Eğri seçiciyi şarj etme (yalnızca araç içi akü şarj cihazı ile) ▷

Eğri, şarj cihazının ön yüzüne yerleştirilmiş olan seçici kullanılarak seçilir. Eğri seçici bir kapakla korunur.

## ⚠ DİKKAT

Akünün erken hasar görme riski!

Seçici üzerinde doğru akü tipinin seçilmesi önemlidir.

Dört ince çizgi nötr konum konumları gösterir. Yük akışı olmaz ve iki LED aynı anda yanıp sönerek bir eğri seçilmediğini gösterir.

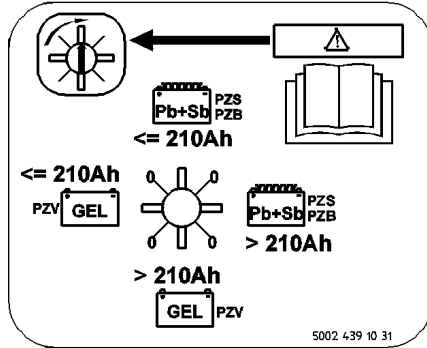
Dört kalın çizgi aşağıdaki dört şarj eğrisini gösterir:

- kapasitesi 210 Ah'den az olan açık kurşun asitli akü,
- kapasitesi 210 Ah'den fazla olan açık kurşun asitli akü,
- kapasitesi 210 Ah'den az olan jel akü,
- kapasitesi 210 Ah'den fazla olan jel akü.

- Harici akü şarj cihazını çalıştırın.
- Şarj işlemine başlamak için fişi akü şarj cihazına bağlayın.
- Akü şarj işlemi tamamlandıktan sonra akü şarj cihazını kapatın.
- Akü şarj cihazının bağlantısını kesin.
- Akü kutup kapaklarını değiştirin (önceden söktüyseniz).
- Aküyü yeniden bağlayın.
- Akü bölmesi kapağını aşağı indirin.

## i NOT

Daha fazla bilgi için akü şarj cihazının kılavuzuna bakın.



**⚠ DİKKAT**

Şarj cihazı NÖTR konumda temin edilir.

**Akünün yerleşik akü şarj cihazıyla (isteğe bağlı) şarj edilmesi****⚠ DİKKAT**

Aküyü motor durdurulduğunda ve kontak anahtarı çıkarıldığında şarj edin.

**⚠ UYARI**

Akü yürürlükteki düzenlemelere uygun odalarda şarj edilmelidir. Şarj prosedürleri, seviye kontrolleri vb. ile akü tipinin (jel, kurşun vb.) ve gönderilen voltaj ve akımın kontrol edilmesi için akü ve akü şarj cihazı kılavuzuna başvurun. Aşırı akım aküye hasar verebilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir. Güvenlik önlemleriyle ilgili olarak, akü kılavuzunda ve bu kılavuzun "Güvenlik Talimatları" bölümünde verilen talimatları izleyin.

**⚠ UYARI**

Forkliftte yerleşik akü şarj cihazı bulunuyorsa, aküyü harici bir akü şarj cihazına bağlamak kesinlikle yasaktır.

**⚠ DİKKAT**

Ana şebeke voltajının akü şarj cihazı çalışma voltajıyla uyumlu olduğundan emin olun.

**⚠ UYARI**

Elektrik sistemi yürürlükteki ulusal düzenlemelere uygun olmalıdır.

**Akü tipi**

Forkliftlere farklı tiplerde aküler takılabilir. Akü tipi plakasının üzerinde yer alan talimatlara ve "Teknik veriler" bölümünde bulunan teknik özelliklere uyun.

## Akünün şarj edilmesi

### ⚠ İKAZ

Akünün ağırlığı ve boyutları forkliftin dengesini etkiler.

Yeni akü eski aküyle aynı ağırlıkta olmalıdır. Yeni akünün konumuyla orijinal akünün konumu aynı olmalıdır.

### ⚠ DİKKAT

Aküyü değiştirirken kabloları hasar vermemek için dikkatli olun.

## Hazırlık

### Bakım personeli

Akü yalnızca özel olarak eğitilmiş personel tarafından, akü, akü şarj cihazı ve forklifte ilişkin üretici talimatlarına uygun olarak değiştirilebilir. Aküye ilişkin bakım talimatlarına uyulmalıdır.

### Yangın önleme ölçüleri



### ⚠ İKAZ

Akülerle çalışırken sigara içmeyin ya da açık alev kullanmayın. Aküyü veya akü şarj cihazını şarj etmek üzere forklifti park etmek için belirlenmiş alanlarda en az 2 metrelik yarıçap içerisinde kıvılcıma yol açacak yanıcı malzeme veya madde bulunmamalıdır. Şarj alanı iyi havalandırılmalıdır. Yangın söndürücüyü hazırda bulundurun.

### Güvenli park etme

Akü üzerinde çalışmadan önce forklifti güvenli bir biçimde park edin. Forklift yalnızca akü kapağı kapalı ve akü çıkışı takılı olduğunda çalıştırılabilir. Forklift akünün yandan çıkarılmasına izin veriyorsa, forklift yalnızca akü kilitleme sistemi kullanılarak düzgün bir şekilde sabitlenirse çalıştırılabilir.

5

---

Bakım

## Genel Bilgiler

### Genel Bilgiler

Forkliftinizi iyi durumda tutmak için, belirtilen zamanlar içinde ve bu aşağıdaki sayfalarda gösterildiği gibi bu amaç için sağlanan tüketim malzemelerini kullanarak düzenli olarak servis işlemlerinizi yapın. Lütfen yaptığınız işlerin kaydını tutun. Garantinin geçerli kalmasının tek yolu budur.

Bakım aşağıdaki kategorilere ayrılır:

- programlı (üretici tarafından yetkilendirilmiş servis ağı tarafından yapılır)
- gerektiğinde (kullanıcı tarafından yapılır)

### Bakım öncesi işlemler

Bakım işlemi yapmadan önce aşağıdaki işlemleri yerine getirin:

- Forklifti düzgün bir yüzeye getirin ve kaza ile hareket etmesini engelleyin.
- Çatalları tamamen indirin.
- Forkliftin çalışmasını durdurun.

#### UYARI

**Makinenin mükemmel durumda olmasını ve teknik özelliklere uyumlu olmasını sağlamak için, programlı bakım ve onarımlar üretici tarafından yetkilendirilmiş servis ağı tarafından yapılmalıdır.**

#### NOT

*Forkliftinize uygun bir bakım sözleşmesi için yetkili servis ağınıza başvurun.*

#### DİKKAT

Forklift tozlu ortamlarda, sıfırın altındaki sıcaklıklarda veya özellikle ağır koşullarda kullanıldığında, çeşitli programlı bakım işlemleri arasındaki aralığın kısaltılması gereklidir.

#### UYARI

**Elektrik sisteminde herhangi bir çalışma yapmadan önce akü soketini ayırın.**



## Programlı bakım

### Bakım Çalışmaları Özet Tablosu

Çalışmalar	Saat cinsinden aralıklar			Tamam- lanan
	1000 (a)	2000 (b)	5000 (c)	v
Hizmete alma öncesi kontroller ve muayeneler	•			
Hidrolik yağı seviyesini kontrol edin	•			
Şasi ve elektrik motorları arasındaki yalıtımı kontrol edin	•			
Şasi ve elektronik kontrol arasındaki yalıtımı kontrol edin	•			
Akü ve forklift kablolarının durumunu kontrol edip sabitlemesini düzeltin	•			
Asansör motoru fırçalarında aşınma olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin	•			
Forklift frenlemesini kontrol edin	•			
Elektromanyetik freni kontrol edin ve ayarlayın	•			
Çatalların iyi durumda olduğundan emin olun	•			
Boruların durumunu kontrol edin	•			
Silindirlerde ve hidrolik konektörlerde yağ sızıntısı kontrolü yapın	•			
Zincir bakım ve ayar durumunu kontrol edin ▲	•			
Çatal ve çubuk kaydırma rayını yağlayın	•			
Kolları ve kumanda kollarını gresleyin (yalnızca "i" modelinde)	•			
Burçları kontrol edin ve gerekirse değiştirin	•			
Kumanda kollarını kontrol edin (yalnızca "i" modelinde)	•			
İzgara ekran koruyucusunun durumunu ve sabitlemesini kontrol edin	•			
Tekerleklerin sıkılığını kontrol edin	•			
Pivot tekerleklerinde aşınma olup olmadığını kontrol edin	•			

## Programlı bakım

Çalışmalar	Saat cinsinden aralıklar			Tamam- lanan
	1000 (a)	2000 (b)	5000 (c)	v
Dahili akü şarj cihazını kontrol edin (varsa)	•			
Platformu kontrol edin (varsa)	•			
Operatör yan korumasını (varsa) kontrol edin	•			
Çatallarda aşınma olup olmadığını kontrol edin (yalnızca EXP)	•			
İstifçilerin tespit civatalarının sıkı olup olmadığını kontrol edin (yalnızca EXP)	•			
Hidrolik yağını kontrol edin		•		
Kaldırma çubuğuna bakım yapın ve pimlerin yanıl boşluğunu kontrol edin		•		
Pompa ünitesi filtrelerini değiştirin		•		
Hidrolik yağı değiştirin			•	
Redüksiyon ünitesine bakım yapın			•	

**1000 (a)** = Her 1000 saatte bir (örneğin 1000., 2000., 3000., 4000., 5000. saatlerde vb.) veya en az 12 ayda bir tekrar edilecek (hangisi daha önce gerçekleşirse).

**2000 (b)** = Her 2000 saatte bir tekrar edilecek. Örneğin 2000., 4000., 6000., 8000., 10.000. saatte. . .

**5000 (c)** = Her 5000 saatte bir tekrar edilecek. Örneğin 5000., 10.000., 15.000., 20.000. saatte. . .

▲= Yerel düzenlemelere göre daha sık müdahale gerekli değilse her 1000 saatte veya en az her 12 ayda bir (hangisi daha önce gelirse).

**ÇEVRE UYARISI**

Bakım işlemleri sırasında "Bölüm 2", "Çalışma malzemeleri ile ilgili güvenlik talimatları" bölümündeki talimatları izleyin.

## Gerektiğinde yapılan bakım

### Forklifti Temizleme

Temizlik, kullanım tipi ve çalışma yerine bağlı olarak değişebilir. Forklift tuzlu su, gübre, kimyasal ürün, çimento vb. gibi son derece aşındırıcı maddeler ile temas ediyorsa, her iş döngüsünden sonra mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizlenmelidir. Soğuk basınçlı hava ve deterjan kullanılması tercih

edilebilir. Gövde parçalarını temizlemek için suyla nemlendirilmiş bezler kullanın.

#### ⚠ DİKKAT

Forklifti doğrudan su püskürterek temizlemeyin. Forklift parçalarına zarar verebilecek çözücü ve benzin türü maddeleri KULLANMAYIN.

### Kaldırma zincirlerinin temizlenmesi

#### ⚠ İKAZ

Kaza riski vardır!

Yük zincirleri güvenlik bileşenleridir.

Soğuk/kimyasal temizlik maddeleri, aşındırıcı sıvılar veya asit ya da klor içeren sıvılar zincire zarar verebilir ve kullanılmaları yasaktır.

– Temizlik maddeleri kullanmadan önce üretici talimatlarını izleyin.

- Kaldırma çubuğunun altına bir toplama kabı yerleştirin.
- Benzin gibi parafin türevleriyle temizleyin.
- Püskürtmeli bir temizleyici kullanıyorsanız hiçbir ek temizlik maddesi kullanmayın.

- Temizleme işleminden hemen sonra basınçlı hava ile zincir bağlantılarında kalan suyu giderin.
- Zincir kurduğunda uygun zincir spreyle spreyleyin.

Zincir spreyi hakkında teknik bilgiler için 6. bölümdeki "Malzeme tablosu" bölümüne bakın.



#### ÇEVRE UYARISI

*Toplama kabına dökülmüş veya kaptanmış sıvıları çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın. İlgili geçerli düzenlemelere uyun*

## Gerektiğinde yapılan bakım

## Sigortalar

- Forklifti kapatın ve ön bakım işlemlerini gerçekleştirin

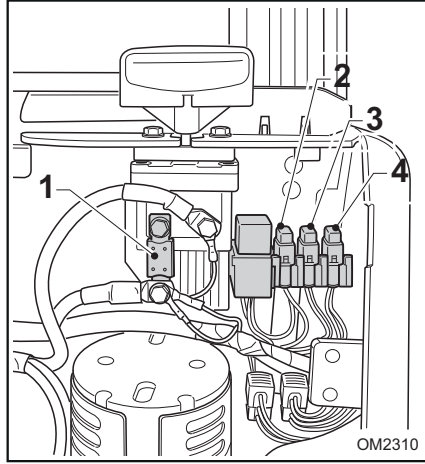
## ⚠ DİKKAT

Elektrik sistemi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, akü konektörünün bağlantısını keserek forkliftin güç kaynağını kapatın.

## ⚠ DİKKAT

Sigortayı değiştirmeden önce yanmasına yol açan sebebi ortadan kaldırın. Yanan sigorta yalnızca aynı amper değerine sahip bir sigorta ile değiştirilmelidir. Forkliftin elektrik sistemine dokunmayın.

- Akü kapağını açın.
- Akü konektörünün bağlantısını kesin.
- Sigorta yuvasına erişmek için kapağı çıkarın.
- Sigorta yuvasında aşağıdaki sigortalar bulunur:



OM2310

Referans	Ad	Açıklama	Değer
1	1F1 sigortası	Ana kaldırma ve çekiş sigortası	300 A
2	3F1 sigortası	Elektrikli direksiyon sigortası	30 A
3	1F3 sigortası	Yedek güç kaynağı sigortası	7,5 A
4	1F4 sigortası	Pompa ünitesi solenoid valfi sigortası	5 A

## Aküyü üstten sökerek değiştirme

- Forklifti kapatın ve ön bakım çalışmalarını gerçekleştirin.
- Akü kapağını kaldırın.
- Fişi soketten çıkarın.
- Askı kayışı kancalarını uygun akü yuvalarına yerleştirin. Askı kayışının boyutu akü ağırlığına uygun olmalıdır.

- Akünün ağırlığına uygun boyutu olan bir vinç kullanarak aküyü kaldırın.
- Aküyü değiştirin ve yukarıdaki adımları ters sırayla uygulayarak yeniden takın.

**⚠ DİKKAT**

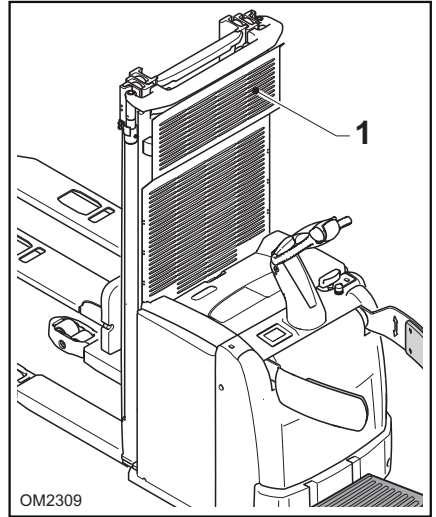
Ne tür akü kullanacağınıza karar vermek için "TEKNİK VERİLER" bölümünde verilen akü özelliklerini kontrol edin.

**⚠ UYARI**

Akünün ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Kaldırma çalışmaları kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında **DURMAYIN**. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. **METAL OLMAYAN** askı kayışları kullanın. Askı kayışlarının kaldırma kapasitesinin akünün ağırlığına uygun olduğundan emin olun. Askı kayışları dikey olarak çekilmelidir. Kısa devreleri önlemek için kutup terminaleri veya korumasız bağlantıları olan akülerin kauçuk bir paspasla örtülmesi önerilir.

**Ek önlemler**

- İkili çubuk 1844/1415 ve Tekli çubuk 1844/1415 ile donatılmış forkliftlerde akü üstten takılıp çıkarılmadan (2) önce koruyucu parmaklık (1) çıkarılmalıdır.



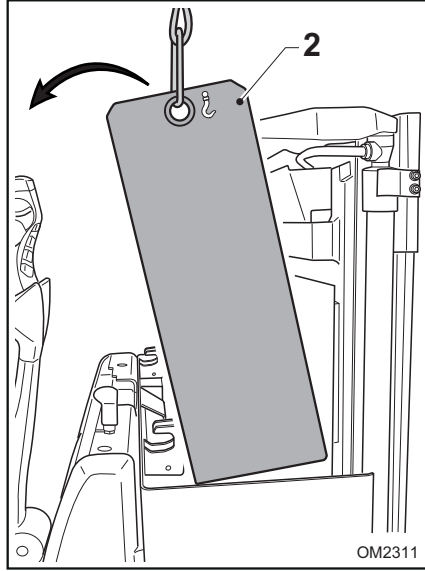
## Gerektiğinde yapılan bakım

- Aküyü üstten takarken ve/veya çıkarırken (2) akü gösterildiği şekilde eğilmelidir. ▷

**⚠ DİKKAT**

Forklifti kullanmadan önce koruyucu parmaklığı (1) geri takın.

Forkliftin kesilme önleyici koruyucu parmaklıklar olmadan kullanılması yasaktır.



## Akünün yandan sökülerek değiştirilmesi

### ⚠ UYARI

**Aküyü değiştirmeden önce forklifti park edin. Forklift düz bir yüzeyde ve yanlışlıkla hareket etmeyecek bir konumda olmalıdır.**

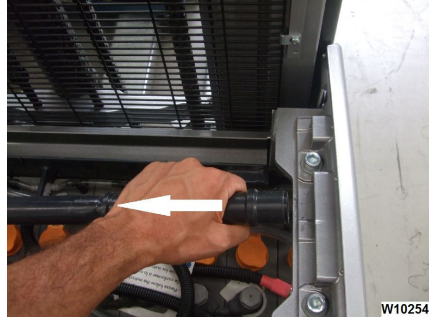
Kilidi açılan akünün kayarak yere düşmeyeceğinden emin olun. Ellerin ve ayakların ezilme tehlikesi ve akü asidi dökülmesi tehlikesi.

- Forklifti kapatın ve ön bakım çalışmalarını gerçekleştirin. ▷
- Akü kapağını kaldırın (önceki bölümdeki "İç kısma erişim" bölümüne bakın).
- Fişin erkek akü konektörüyle bağlantısını kesin (önceki bölümdeki "İç kısma erişim" bölümüne bakın).
- Yandaki resimde beyaz okla gösterildiği gibi kumanda kolunu iterek aküyü serbest bırakın.
- Kol üzerindeki İngilizce yazılı etiketler "Lock Battery" örn. akünün kilitleme yönünü ve "Unlock Battery" akünün kilidini açma yönünü belirtir. ▷
- Akü kilidinin yayı, kumanda kolunu yukarıya doğru iter. Bu, aküyü serbest bırakır. ▷
- Üretici tarafından onaylanmış akü yandan çıkarma makara ünitesini forkliftin yanına koyup sabit bir biçimde yerleştirin; makara ünitesinin yüksekliğini ayarlayarak akü bölmesindeki akünün alt kısmıyla aynı seviyede olmasını sağlayın.

### ⚠ UYARI

**"Ellerin ezilme riski vardır!" Akü yalnızca tek bir operatör tarafından çıkarılmalıdır. Operatör bu bölümde verilen kullanım talimatlarını izlemeli, akü yandan çıkarma makara ünitesi ile aynı tarafta durmalıdır.**

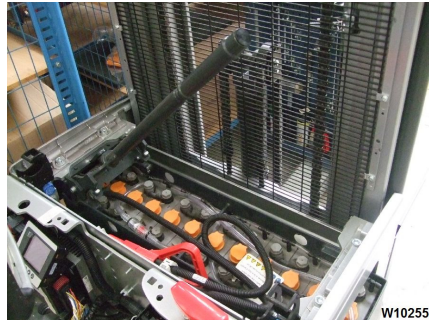
- Aküyü forklift gövdesindeki makaralar boyunca kaydırarak ve önceden hazırlanan harici makara ünitesine yerleştirerek dışarı doğru çekin.



W10254



W10272



W10255

## Gerektiğinde yapılan bakım

- Bir askı kayışı ya da zincirle aküyü iki noktadan (8) asın.
- Aküyü kaldırıp çıkarın.

**⚠ UYARI**

Akünün ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Kaldırma çalışmaları kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında **DURMAYIN**. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. **METAL OLMAYAN** askı kayışları kullanın. Askı kayışlarının kaldırma kapasitesinin akünün ağırlığına uygun olduğundan emin olun. Askı kayışları dikey olarak çekilmelidir. Kısa devreleri önlemek için kutup terminaleri veya korumasız bağlantıları olan akülerin kauçuk bir paspasla örtülmesi önerilir.

- Aküyü değiştirin ve yukarıdaki adımları ters sırayla uygulayarak yeniden takın.

- Yeni aküyü takarken özellikle akü yerleştirme aşamasında dikkatli olun. Aküyü forkliftteki makaralar boyunca kaydırarak ve önceden hazırlanan harici makara ünitesine yerleştirerek içe doğru itin.

**⚠ UYARI**

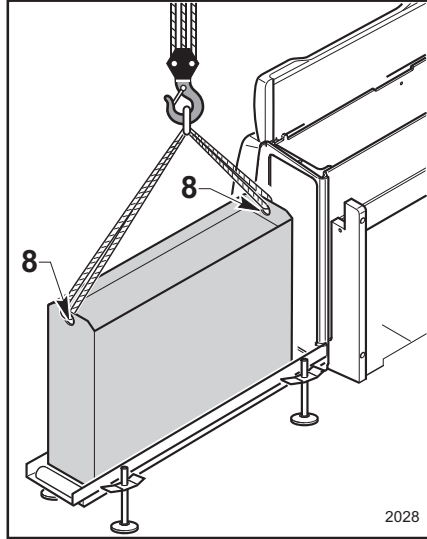
Akü çerçevesi ve akü kilidi kumanda kolu arasında "ellerin ezilme tehlikesi". Aküyü takarken ellerinizi "A" bölgesine koymayın ve diğer tüm uzuvlarınıza (örn. başınıza) dikkat edin. Çalışma tek bir operatör tarafından gerçekleştirilmelidir. Operatör bu bölümde verilen kullanım talimatlarını izlemeli, akü yandan çıkarma makara ünitesi ile aynı tarafta durmalıdır.

**⚠ DİKKAT**

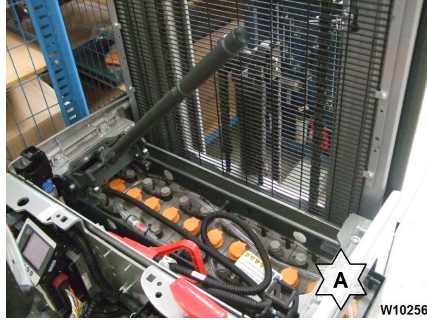
Ne tür akü kullanacağınıza karar vermek için "TEKNİK VERİLER" bölümünde verilen akü özelliklerini kontrol edin.

**⚠ DİKKAT**

Akü kapağını kapatırken erkek akü konektörünün kablolarını doğru yerleştirmeye ve kabloları hasar vermeye özen gösterin.



2028



W10256



**i** NOT

*Akü tutmacını yerleştirdikten sonra akü bölmesinde çok az boşluk kaldığından veya hiç boşluk kalmadığından emin olun.*

## Hizmet dışı bırakma

# Hizmet dışı bırakma

### Genel Bilgiler

"Geçici kullanım dışı bırakma" ve "Kalıcı kullanım dışı bırakma" ile ilgili işlemler bu bölümde anlatılmıştır.

## Forklift Çekme

Forklift, arızalandığı zaman çekilemez.

Forklift önceki sayfalarda anlatıldığı şekilde dikkatle kaldırılmalıdır.

## Geçici Olarak Hizmet Dışı Bırakma

Forklift uzun bir süre boyunca kullanılmayacaksa aşağıdaki işlemler yerine getirilmelidir:

- Forklifti "**Bakım**" bölümünde anlatılan şekilde temizleyin ve tozsuz ve kuru bir odaya koyun. -
- Çataları indirin.
- Tüm boyasız parçaları yağ veya gres ile hafifçe gresleyin.

- Yağlama işlemlerini bakım bölümünde belirtildiği şekilde uygulayın.
- Aküyü sökün ve donma tehlikesi olmayan bir odaya koyun. Aküyü en az ayda bir kez şarj edin.
- Forklifti kaldırarak tekerleklerin yer ile temasını kesin. Aksi takdirde, tekerlekler zemin ile temas ettikleri noktada düzleşecektir.
- Forklifti plastik **olmayan** bir örtü ile örtün.

## Uzun Süre Çalışmadan Bekledikten Sonra Yapılacak Kontrol ve İncelemeler

### ⚠ UYARI

Forklifti kullanmadan önce aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- Forklifti iyice temizleyin.
- Akünün şarj seviyesini kontrol edin ve forklifte geri takın. Terminallere vazelin sürmeyi unutmayın.
- Yağlama memesi ve zinciri olan tüm parçaları yağlayın.

- Sıvı seviyesi kontrollerini gerçekleştirin.
- Hem yüklü, hem de yüksüz olarak forkliftin ve güvenlik cihazlarının tüm işlevsel hareketlerini yerine getirin.

### ⚠ UYARI

Yukarıda belirtilen işlemler için bakım bölümündeki talimatları izleyin.

## Kalıcı Olarak Hizmet Dışı Bırakma (İmha)

Forklift, yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir. Forkliftin yerel yönetmeliklere uygun olarak hurdaya çıkarılması için yetkili servis ağı veya yetkili şirketlere başvurun.

### ⚠ ÇEVRE UYARISI

Özellikle aküler, sıvılar (yağlar, yakıtlar, yağlayıcı maddeler vb.), elektrikli ve elektronik

*parçalar ve kauçuk parçalar, her tür malzeme için özel yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.*

### ⚠ UYARI

Forkliftin hurdaya çıkarmak için sökülmesi son derece tehlikeli bir işlemdir.



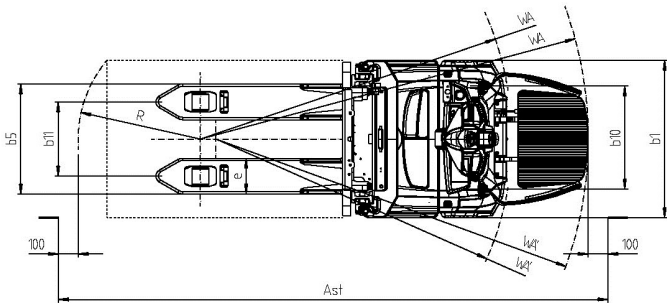
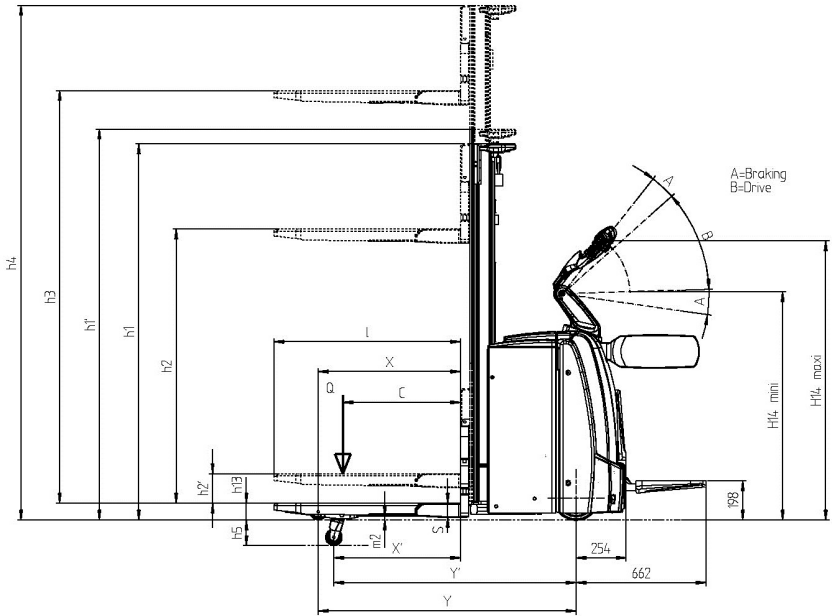
6

---

**Teknik veriler**



## EXV-SF ve EXVi-SF genel boyutları



## Veri sayfası

## Veri sayfası

## Veri sayfası (VDI) EXV 14 / EXV 16 ve EXV 14i / EXV 16i

ÖZELLİKLER			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya	Yaya
1.5	Yük kapasitesi	Mik- tar (kg)	1400/1600	1400 (2000)/1600 (2000) <sup>(1)</sup>
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 <sup>(2)</sup>	724 <sup>(2)</sup> /646 <sup>(2) (3)</sup>
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1311 <sup>(4)</sup>	1311 <sup>(4)</sup> /1233 <sup>(3) (4)</sup>

AĞIRLIK			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1178	1144
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	964/1614/983/1795	889/1655/896/1847
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	867/311	836 / 308

TEKERLEKLER			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) <sup>(5)</sup>	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) <sup>(5)</sup>
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	Ø 150 x L50	Ø 150 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 1/2 (1x + 1/4) <sup>(5)</sup>	1x + 1/2 (1x + 1/4) <sup>(5)</sup>



3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	380	380

BOYUTLAR			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 <sup>(6)</sup>	1915 <sup>(6)</sup>
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 <sup>(6)</sup>	150 <sup>(6)</sup>
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2844 <sup>(6)</sup>	2844 <sup>(6)</sup>
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3364 <sup>(6)</sup>	3364 <sup>(6)</sup>
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yekke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	865 / 1265	865 / 1265
4.15	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1950 <sup>(2) (4)</sup>	1950 <sup>(2) (4)</sup>
4.20	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	800 <sup>(2) (4)</sup>	800 <sup>(2) (4)</sup>
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	800	800
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	55 <sup>(8)</sup> /182/1150	55 <sup>(8)</sup> /182/1150
4.24	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.25	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560 / 680	560 / 680
4.26		b4 (mm)	255 / 375	255 / 375
4.32	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	30 <sup>(9)</sup>	20 <sup>(9)</sup> / 150 <sup>(3)</sup>
4.34	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2465 <sup>(4)</sup> /2348 <sup>(4) (10)</sup>	2448 <sup>(3) (4) (11)</sup> /2333 <sup>(3) (4) (10) (11)</sup>
4.34	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2503 <sup>(4)</sup> /2386 <sup>(4) (10)</sup>	2462 <sup>(3) (4) (12)</sup> /2347 <sup>(3) (4) (10) (12)</sup>
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1643 <sup>(4)</sup> /1526 <sup>(4) (10)</sup>	1565 <sup>(3) (4) (13)</sup> /1450 <sup>(3) (4) (10) (13)</sup>

## Veri sayfası

PERFORMANS			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0 / 6,0 <sup>(15)</sup>	6,0 / 6,0 <sup>(15)</sup>
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30/0,15/0,30 <sup>(14)</sup>	0,16/0,30/0,15/0,30 <sup>(14)</sup>
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35/0,40/0,35 <sup>(14)</sup>	0,40/0,35/0,40/0,35 <sup>(14)</sup>
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	10,0/23,0 <sup>(15)</sup>	10 (8) <sup>(19)</sup> /22
5.10	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		2 PzS	2 PzS
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 230	24 / 230
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	212	212
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,14/1,15	1,24/1,25

DİĞER			EXV 14 / EXV 16	EXV 14i / EXV 16i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l<sub>1</sub>+ l<sub>2</sub> +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) 6,3 (3 PzS ile +75 mm ve 4 PzS ile +150 mm) gibi akülü değer

(5) Tandem makaralı forklift

(6) Tele çubuğu ile değer h<sub>3</sub> = 2844 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(7) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

(8) İndirilmiş platform ile değer

(9) Belirtilen çatal kalınlığı değeri GITTER-BOX ile kullanım içindir. s = 71 mm kalınlığa sahip bir taşıyıcı da kullanılabilir

- (10) Çatallar tamamen indirilmiş haldeyken kalınlık değerleri  $m_2 = 15 \text{ mm}$
- (11) Çamurluklu değerler
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm
- (13) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +42 mm
- (14) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +78 mm
- (15)  $\pm\%5$
- (16) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (16) Eğimlerde yavaş çalıştırma ile ve çatallar kaldırılmış halde (şu eğim başlangıcında geometrik limit =  $\%9,2$ )
- (17) Tele çubuğu ile değer  $h_3 = 4644 \text{ mm}$
- (18) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit =  $\%9,2$ )
- (19) Parantez içinde: çatal tarafında 2000 kg kapasiteli maksimum aşılabilir eğim, ilk kaldırma seçeneği ile.

### Veri sayfası (VDI) EXV-SF 14 / EXV-SF 16 ve EXV-SF 14i / EXV-SF 16i

ÖZELLİKLER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya/Ayakta	Yaya/Ayakta
1.5	Yük kapasitesi	Mik- tar (kg)	1400/1600	1400 (2000)/1600 (2000) <sup>(1)</sup>
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600

## Veri sayfası

1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 <sup>(2)</sup>	724 <sup>(2)</sup> /646 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1311 <sup>(4)</sup>	1311 <sup>(4)</sup> /1233 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>

AĞIRLIK			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1258	1229
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1040/1619/1059/1800	971/1658/979/1850
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	955 / 304	962 / 268

TEKERLEKLER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) <sup>(5)</sup>	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) <sup>(5)</sup>
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	2x Ø 150 x L50	2x Ø 150 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 2/2 (1x + 1/4) <sup>(5)</sup>	1x + 2/2 (1x + 1/4) <sup>(5)</sup>
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	380	380

BOYUTLAR			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 <sup>(6)</sup>	1915 <sup>(6)</sup>
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 <sup>(6)</sup>	150 <sup>(6)</sup>
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2844 <sup>(6)</sup>	2844 <sup>(6)</sup>
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3364 <sup>(6)</sup>	3364 <sup>(6)</sup>
4.6	İlk kaldırma	h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	1175 / 1380	1175 / 1380
4.15	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86

4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1993 <sup>(2)(4)</sup> /2401 <sup>(2)(4)(7)</sup>	1993 <sup>(2)(4)</sup> /2401 <sup>(2)(4)(7)</sup>
4.20	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	843 <sup>(2)(4)</sup> /1251 <sup>(2)(4)(7)</sup>	843 <sup>(2)(4)</sup> /1251 <sup>(2)(4)(7)</sup>
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	800	800
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	55 <sup>(8)</sup> /182/1150	55 <sup>(8)</sup> /182/1150
4.24	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.25	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560 / 680	560 / 680
4.26		b4 (mm)	255 / 375	255 / 375
4.32	Dingil açıklığı merkezin-deki zemin boşluğu	m2 (mm)	30 <sup>(9)</sup>	20 <sup>(9)</sup> / 150 <sup>(3)</sup>
4.34	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2406 <sup>(4)</sup> /2795 <sup>(4)(7)</sup>	2390 <sup>(3)(4)(11)</sup> /2777 <sup>(3)(4)(7)(11)</sup>
4.34	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2444 <sup>(4)</sup> /2833 <sup>(4)(7)</sup>	2404 <sup>(3)(4)(13)</sup> /2791 <sup>(3)(4)(7)(12)</sup>
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1584 <sup>(4)</sup> /1973 <sup>(4)(7)</sup>	1507 <sup>(3)(4)(13)</sup> /1894 <sup>(3)(4)(7)(13)</sup>

PERFORMANS			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 (15) (16)	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 (15) (16)
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30/0,15/0,30 <sup>(14)</sup>	0,16/0,30/0,15/0,30 <sup>(14)</sup>
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35/0,40/0,35 <sup>(14)</sup>	0,40/0,35/0,40/0,35 <sup>(14)</sup>
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	10 / 23 <sup>(15)</sup>	10 (8) <sup>(19)</sup> /22
5.10	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		2 PzS	2 PzS
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 230	24 / 230
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	212	212
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,18/1,19	1,27/1,29

## Veri sayfası

DİĞER			EXV-SF 14 / EXV-SF 16	EXV-SF 14i / EXV-SF 16i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırılmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l<sub>1</sub>+ l<sub>2</sub> +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) 6,3 (3 PzS ile +75 mm ve 4 PzS ile +150 mm) gibi akülü değer

(5) Tandem makaralı forklift

(6) Tele çubuğu ile değer h<sub>3</sub> = 2844 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(7) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

(8) İndirilmiş platform ile değer

(9) Belirtilen çatal kalınlığı değeri GITTER-BOX ile kullanım içindir. s = 71 mm kalınlığa sahip bir taşıyıcı da kullanılabilir

(10) Çatallar tamamen indirilmiş haldeyken kalınlık değerleri m<sub>2</sub> = 15 mm

(11) Çamurluklu değerler

(12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm

(13) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +42 mm

(14) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +78 mm

(15) ±%5

(16) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız

(16) Eğimlerde yavaş çalıştırma ile ve çatallar kaldırılmış halde (şu eğim başlangıcında geometrik limit = %9,2)

(17) Tele çubuğu ile değer h<sub>3</sub> = 4644 mm

(18) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit =%9,2)

(19) Parantez içinde: çatal tarafında 2000 kg kapasiteli maksimum aşılabilir eğim, ilk kaldırma seçeneği ile.

### Veri sayfası (VDI) EXV 20 / EXV 20i

ÖZELLİKLER			EXV 20	EXV 20i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya	Yaya
1.5	Yük kapasitesi	Mik- tar (kg)	2000	2000 (2000) <sup>(1)</sup>
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 <sup>(2)</sup>	724 <sup>(2)</sup> /646 <sup>(2)</sup> (3)
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1425	1425 / 1347 <sup>(3)</sup>

AĞIRLIK			EXV 20	EXV 20i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1505	1439
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1307 / 2198	1135 / 2303
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1063 / 441	1019 / 420

TEKERLEKLER			EXV 20	EXV 20i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) <sup>(4)</sup>	Ø 85 x L105 (Ø 85 x L80) <sup>(4)</sup>
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	Ø 150 x L50	Ø 150 x L50

## Veri sayfası

3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		$1x + 1/2 (1x + 1/4)^{(4)}$	$1x + 1/2 (1x + 1/4)^{(4)}$
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	370	370

BOYUTLAR			EXV 20	EXV 20i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 <sup>(5)</sup>	1915 <sup>(5)</sup>
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 <sup>(5)</sup>	150 <sup>(5)</sup>
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2684 <sup>(5)</sup>	2684 <sup>(5)</sup>
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3284 <sup>(5)</sup>	3284 <sup>(5)</sup>
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	865 / 1265	865 / 1265
4.15	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2065 <sup>(2)</sup>	2065 <sup>(2)</sup>
4.20	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	915 <sup>(2)</sup>	915 <sup>(2)</sup>
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	810	810
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	73/210/1150	73/210/1150
4.24	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.25	Çatal açıklığı	b5 (mm)	580 / 680	580 / 680
4.26		b4 (mm)	230 / 330	230 / 330
4.32	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 <sup>(7)</sup>	20 <sup>(7)</sup> / 150 <sup>(2)</sup>
4.34	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2579 / 2462 <sup>(8)</sup>	2562 <sup>(3)</sup> / 2447 <sup>(3)</sup> / 2447 <sup>(3)</sup> / 2447 <sup>(8)</sup> / 2447 <sup>(9)</sup>
4.34	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2617 / 2500 <sup>(8)</sup>	2576 <sup>(3)</sup> / 2461 <sup>(3)</sup> / 2461 <sup>(8)</sup> / 2461 <sup>(10)</sup>
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1757 / 1640 <sup>(8)</sup>	1679 <sup>(3)</sup> / 1564 <sup>(3)</sup> / 1564 <sup>(8)</sup> / 1564 <sup>(11)</sup>



PERFORMANS			EXV 20	EXV 20i
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0 / 6,0 <sup>(13)</sup>	6,0 / 6,0 <sup>(13)</sup>
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,15/0,30 <sup>(12)</sup>	0,15/0,30 <sup>(12)</sup>
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,31/0,31 <sup>(12)</sup>	0,31/0,31 <sup>(12)</sup>
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8 / 23 <sup>(13)</sup>	8 / 23
5.10	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZIMAN			EXV 20	EXV 20i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		3 PzS <sup>(14)</sup>	3 PzS <sup>(14)</sup>
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 345	24 / 345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288	288
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,44	1,57

DİĞER			EXV 20	EXV 20i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l<sub>1</sub>+ l<sub>2</sub> +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

(4) Parantez içinde: tandem makara

(5) Tele çubuğu ile değer h<sub>3</sub> = 2684 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

(6) Yük rafı ile, -SF için zorunlu

(7) İndirilmiş platform ile değer

(8) Çatallar tamamen indirilmiş halde m<sub>2</sub> = 13 mm

(9) Çamurluklu değerler

(10) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm

## Veri sayfası

- (11) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler  
+42 mm
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler  
+78 mm
- (13)  $\pm$ %5
- (14) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş  
sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında  
hız
- (15) Tele çubuğu ile değer h3 = 3584 mm
- (16) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta  
yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit  
= $\pm$ %5,6)
- (17) Kaldırma kullanılarak akü değiştirilebilir

## Veri sayfası (VDI) EXV-SF 20 / EXV-SF 20i

ÖZELLİKLER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	Elektrik
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya/Ayakta	Yaya/Ayakta
1.5	Yük kapasitesi	Mik- tar (kg)	2000	2000 (2000) <sup>(1)</sup>
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	600
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	724 <sup>(2)</sup>	724 <sup>(2)</sup> /646 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1425	1425 / 1347 <sup>(3)</sup>

AĞIRLIK			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1575	1508
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1384 / 2191	1213 / 2295
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1141 / 434	1096 / 412

TEKERLEKLER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
3.1	Lastikler		Poliüretan	Poliüretan
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) <sup>(4)</sup>	Ø 85 x L105 (Ø 85 x L80) <sup>(4)</sup>
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	2x Ø 140 x L50	2x Ø 140 x L50
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 2/2 (1x + 1/4) <sup>(4)</sup>	1x + 2/2 (1x + 1/4) <sup>(4)</sup>
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	370	370

BOYUTLAR			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1915 <sup>(5)</sup>	1915 <sup>(5)</sup>
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	150 <sup>(5)</sup>	150 <sup>(5)</sup>
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	2684 <sup>(5)</sup>	2684 <sup>(5)</sup>
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	3284 <sup>(5)</sup>	3284 <sup>(5)</sup>
4.6		h5 (mm)	/	110
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	1175 / 1380	1175 / 1380
4.15	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	86
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2108 <sup>(2)</sup> /2516 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	2108 <sup>(2)</sup> /2516 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>
4.20	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	958 <sup>(2)</sup> /1366 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	958 <sup>(2)</sup> /1366 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	810	810
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	73/210/1150	73/210/1150
4.24	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	780
4.25	Çatal açıklığı	b5 (mm)	580 / 680	580 / 680
4.26		b4 (mm)	230 / 330	230 / 330
4.32	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 <sup>(7)</sup>	20 <sup>(7)</sup> / 150 <sup>(2)</sup>

## Veri sayfası

4.34	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2519 / 2909 <sup>(6)</sup>	2503 <sup>(3) (9)</sup> /2892 <sup>(3) (6) (9)</sup>
4.34.1	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2557 / 2947 <sup>(6)</sup>	2517 <sup>(3) (10)</sup> /2906 <sup>(3) (6) (10)</sup>
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1697 / 2087 <sup>(6)</sup>	1620 <sup>(3) (11)</sup> /2009 <sup>(3) (6) (11)</sup>

PERFORMANS			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
5.1	Sürüş hızı, yüklü/yüksüz	km/sa	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 (13) (14)	4,0/4,0 6,0/6,0 8,0/10,0 (13) (14)
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,15/0,30 <sup>(12)</sup>	0,15/0,30 <sup>(12)</sup>
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,31/0,31 <sup>(12)</sup>	0,31/0,31 <sup>(12)</sup>
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8 / 23 <sup>(13)</sup>	8 / 23
5.10	Servis freni		Elektrik	Elektrik

ŞANZİMAN			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		3 PzS (14)	3 PzS (14)
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24 / 345	24 / 345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288	288
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh/sa	1,48	1,62

DİĞER			EXV-SF 20	EXV-SF 20i
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol	AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66	≤66

(1) Parantez içinde: ilk çatal kaldırılmalı model için çatal kapasiteleri (i)

(2) Tele veya NiHo çubuğu değerleri (x değer -26 mm, l<sub>1</sub>+ l<sub>2</sub> +26 mm Üçlü çubuk ile)

(3) Çatal kolları kaldırılmış (boyutlar için kesme işaretli şekle bakın)

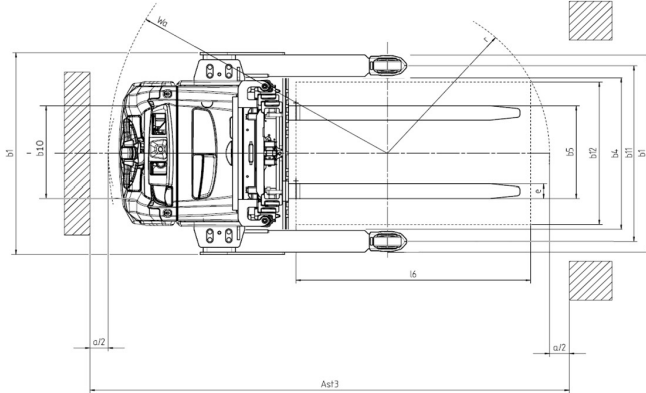
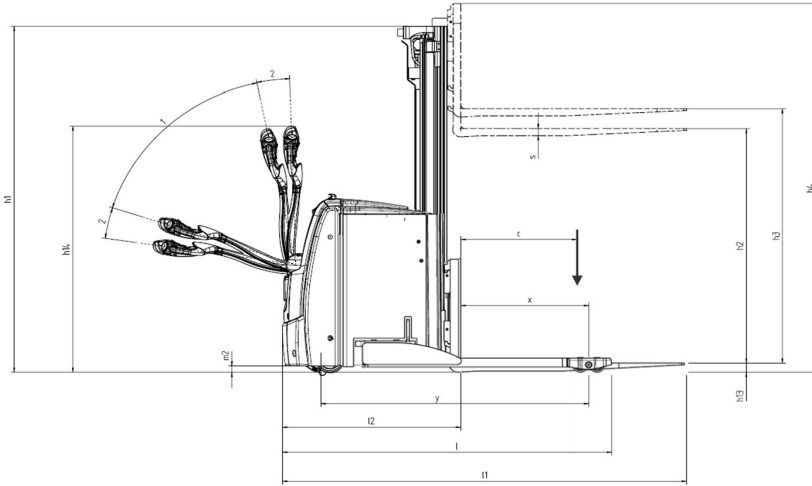
(4) Parantez içinde: tandem makara

(5) Tele çubuğu ile değer h<sub>3</sub> = 2684 mm. Diğer değerler için çubuk tablosuna bakın

- (6) Yük rafı ile, -SF için zorunlu
- (7) İndirilmiş platform ile değer
- (8) Çatallar tamamen indirilmiş halde  $m_2 = 13 \text{ mm}$
- (9) Çamurluklu değerler
- (10) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +17 mm
- (11) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +42 mm
- (12) İstifçiler indirilmiş şekilde değerler +78 mm
- (13)  $\pm 5$
- (14) Yaya modunda hız - Yan korumasız duruş sırasında hız - Yan korumalı duruş sırasında hız
- (15) Tele çubuğu ile değer  $h_3 = 3584 \text{ mm}$
- (16) Çatallar indirilmiş halde yan tarafta yuvarlak kenar (eğimdeki geometrik limit =%5,6)
- (17) Kaldırma kullanılarak akü değiştirilebilir

## EXP genel boyutları

## EXP genel boyutları



## Veri sayfası

## Veri sayfası (VDI) EXP 14 / EXP 16 / EXP 20

ÖZELLİKLER		EXP 14	EXP 16	EXP 20	
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG	Elektrik			
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı	Yaya			
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	1400	1600	2000
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600		
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	696 <sup>(1) (4)</sup>	689 <sup>(1) (4)</sup>	660 <sup>(1) (4)</sup>
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1406,5		

AĞIRLIK		EXP 14	EXP 16	EXP 20	
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1516	1556	1605
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1146/2374	1160/2400	1187/2422
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	1072/444	1086/470	1113/492

TEKERLEKLER		EXP 14	EXP 16	EXP 20	
3.1	Lastikler	Poliüretan			
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	mm	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90	Ø 230 x L90
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	mm	Ø 85 x L85 (Ø 85 x L60) <sup>(3)</sup>		
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	mm	Ø 100 x L40		
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x + 1/2 (1x + 1/4) <sup>(3)</sup>		

## Veri sayfası

3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 (mm)	534
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 (mm)	1000/1200/1400

BOYUTLAR			EXP 14	EXP 16	EXP 20
4.2	İndirilmiş çubuğun yüksekliği	h1 (mm)	1912 <sup>(4)</sup>		1912 <sup>(5)</sup>
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	1276 <sup>(5)</sup>	1286 <sup>(5)</sup>	1286 <sup>(5)</sup>
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	4266 <sup>(4)</sup>		4026 <sup>(5)</sup>
4.5	Uzatılmış çubuğun yüksekliği	h4 (mm)	4892 <sup>(4)</sup>	4902 <sup>(4)</sup>	4652 <sup>(5)</sup>
4.6		h5 (mm)	/		
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	865 / 1265		
4.15	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	50		
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	2071 <sup>(2)</sup>	2107 <sup>(2)</sup>	
4.20	Çatal omuzları dahil uzunluk	l2 (mm)	921 (2) (6) (4)	957 (2) (6) (4)	
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	1170/1370/1570		
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	35x100x1150	45x120x1150	
4.24	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	820		
4.25	Çatal açıklığı	b5 (mm)	400 / 720	430 / 750	
4.26		b4 (mm)	860/1060/1260		
4.32	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	30		
4.34	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2588 <sup>(6)</sup>	2592 <sup>(6)</sup>	2605 <sup>(6)</sup>
4.34	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2559 <sup>(6)</sup>	2566 <sup>(6)</sup>	2587 <sup>(6)</sup>
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1715 <sup>(6)</sup>		



PERFORMANS			EXP 14	EXP 16	EXP 20
5.1	Yüklü/yüksüz hareket hızı	km/sa	6,0 / 6,0		
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,16/0,30 <sup>(8)</sup>	0,15/0,30 <sup>(8)</sup>	0,15/0,30 <sup>(7)</sup>
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,40/0,35 <sup>(8)</sup>	0,40/0,35 <sup>(8)</sup>	0,31/0,31 <sup>(7)</sup>
5.8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	8 / 23 <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup>		
5.10	Servis freni		Elektromanyetik		

ŞANZIMAN			EXP 14-16-20
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	2,3
6.2	Kaldırma motoru, S3=%15	kW	3,2
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C uyumlu akü, no.		3 PzS <sup>(10)</sup>
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24/345
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	288

DİĞER			EXP 14-16-20
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC kontrol
8.4	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi	dB (A)	≤66

- (1) Tele ve NiHo çubuğu ile +26 mm
- (2) Tele ve NiHo çubuğu ile -26 mm
- (3) Parantez içinde (tandem makaralı forklift)
- (4) Üçlü çubuk ile değer h3 = 4266 mm
- (5) Üçlü çubuk ile değer h3 = 4026 mm
- (6) Sürünme hızı olmadan +12 mm
- (7) Tele çubuğu ile değer h3 = 3584 mm
- (8) Tele çubuğu ile değer h3 = 4644 mm
- (9) Çatallar kaldırılmış halde bir eğimde kenarlarda, geometrik limit = %8
- (10) Vinç kullanılarak akü değiştirilebilir

## Aküler

## Aküler

Akü çıkarma türü	TROG (mm) boyut	TROG	Gerilim (V)	Akü kapasitesi (Ah)	Akü tipi	Öge yüksekliği (mm)	LED rengi
Dikey çıkarma	624 x 212 x 627	112	24 V	200	2 PzV (jel)	585	RAL 7021
				220	2 PzV (jel)	600	
				230	2 PzS (kurşun)	570-575	
				250	2 PzS (kurşun)	600-605	
	624 x 284 x 627	113	24 V	300	3 PzV (jel)	585	RAL 7021
				330	3 PzV (jel)	600	
				345	3 PzS (kurşun)	570-575	
				375	3 PzS (kurşun)	600-605	
Yandan çıkarma	786 x 211 x 630	63	24 V	300	3 PzV (jel)	585	Gümüş metalik
				330	3 PzV (jel)	600	
				345	3 PzS (kurşun)	570-575	
				375	3 PzS (kurşun)	600-605	
	786 x 310 x 630	67	24 V	400	4 PzV (jel)	585	Gümüş metalik
				440	4 PzV (jel)	600	
				500	4 PzS (kurşun)	600-605	

Akü çıkarma türü	TROG	Akü kapasitesi (Ah)	Akü tipi	Forklift modeline göre aküler (I = STANDART — O = İSTEĞE BAĞLI)				
				EXV 14-16 EXV 14i-16i	EXV 20 EXV 20i	EXV-SF 14-16 EXV-SF 14i-16i	EXV-SF 20 EXV-SF 20i	EXP 14-16-20
Dikey çıkarma	112	200	2 PzV (jel)	I		I		
		220	2 PzV (jel)	I		I		
		230	2 PzS (kurşun)	I		I		
		250	2 PzS (kurşun)	I		I		
	113	300	3 PzV (jel)	O	I	O	I	I

Yandan çıkarma	63	330	3 PzV (jel)	O	I	O	I	I
		345	3 PzS (kurşun)	O	I	O	I	I
		375	3 PzS (kurşun)	O	I	O	I	I
	67	300	3 PzV (jel)	O		O		
		330	3 PzV (jel)	O		O		
		345	3 PzS (kurşun)	O		O		
		375	3 PzS (kurşun)	O		O		
67	400	4 PzV (jel)			O			
	440	4 PzV (jel)			O			
	500	4 PzS (kurşun)			O			

## Malzeme tablosu

**Malzeme tablosu**

## Standart forkliftler için malzeme tablosu

Temin edilecek bileşenler	Miktar		Yağlayıcılar
	dm <sup>3</sup>	kg	
Hidrolik sistem	9	-	HLF 32
Redüksiyon dişli ünitesi	1.1	-	ARAL DEGOL GS 220
Genel yağlama ve çubuk yağlaması	-	1	TUTELA MP02
Zincir yağlama	-	1	STRUCTOVIS EHD

## Soğuk depo forkliftleri için malzeme tablosu

Temin edilecek bileşenler	Miktar		Yağlayıcılar
	dm <sup>3</sup>	kg	
Hidrolik sistem	9	-	EQUIVIS XV32
Redüksiyon dişli ünitesi	1.1	-	ARAL DEGOL GS 220
Genel yağlama ve çubuk yağlaması	-	1	STATERMELF EP2
Zincir yağlama	-	1	STRUCTOVIS FHD

**A**

Acil durum kapatma kolu	34
Akü	
Atılması	8
Tip	95
Ambalajlama	9
Atılması	
Akü	8
Bileşenler	8

**B**

Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller	82
Bu kılavuzun baskı tarihi	4

**D**

Denge	16
Dijital kod seçeneği	58

**E**

Etiketlerin konumu	50
--------------------	----

**F**

Forklifti kaldırma	65
Forklifti bağlama	65
Forkliftlerin kullanım amacı	62

**G**

Genel bakış	26
Genel boyutlar	112 – 113, 128
Güvenlik	
Acil durumlar	72
Güvenlik cihazları	20
Kötüye kullanım	22
Güvenlik Kontrolü	19

**H**

Hazırlık	96
----------	----

**K**

Kaldırma çubuğu tipleri	
NiHo	43
Tekli	43
Teleskopik	43
Kaldırma çubukları tipleri	43
Üçlü	44
Kaldırma zincirlerinin temizlenmesi	101
Kapasite plakası	53
Kılavuzun güncellemesi	4
Kombi yeke	40
kullanım öncesi	67
Kullanım öncesi kontroller	67

**M**

Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	5
Malzeme tablosu	134

**O**

Operatör konumu	70
OptiSpeed	42

**P**

Platform	47
----------	----

**R**

Rezidüel riskler	14
Rezidüel tehlikeler	14

**S**

Seri numarası	52
Sigortalar	102
Sürüş	
Güvenlik kuralları	62

**T**

Taşıma	65
Tehlikeli bölge	63

Teknik açıklamalar . . . . .	24
Fren sistemi . . . . .	24
Genel özellikler . . . . .	24
Kaldırma . . . . .	24
Sürüş . . . . .	24
Yerleşik donanım . . . . .	25
Telif hakkı ve ticari marka hakları . . . . .	4

**U**

Uygunluk beyanı . . . . .	5
---------------------------	---

**Y**

Yan koruma . . . . .	45
Yönlerin tanımı . . . . .	49
Yük taşıma . . . . .	88
Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları . . . . .	79



STILL GmbH  
Berzeliusstrasse 10  
D-22113 Hamburg

Tanım no. 45758043420 TR